



## SAN MARINO ACLAMO A JUAN PABLO II

### La República más pequeña de Europa recibe por primera vez la visita de un Papa

San Marino, (Efe). — El Papa Juan Pablo II aprovechó su visita de hoy a la más pequeña y más antigua República de Europa, para afirmar que la autoridad política debe estar al servicio de la libertad y la justicia.

El Pontífice desarrolló esta idea en su respuesta al discurso de bienvenida que le dirigió la "Excelentísima regencia" de la "Serenísima" República de San Marino, en el salón del "Consejo grande y general" (Parlamento) del "Palacio Público" de esta capital.

Prácticamente los 22.000 habitantes de este Estado de 61 kilómetros cuadrados, enclavado en el Noroeste de Italia, además de numerosos extranjeros, aclamaron al Papa durante las cuatro horas y media que duró su visita aquí, la primera de un Pontífice a esta República creada, según la tradición, por el Santo diácono Marino, en el año 301.

Aquella fundación ha dejado profundas huellas hasta ahora, y no han sorprendido a nadie los acentos cristianos del discurso dirigido al Papa, en nombre de la "regencia", por el comunista Giuseppe Maiani, el más anciano de los dos "capitanes regentes" que, desde el uno de Abril pasado y hasta el 30 de Septiembre próximo comparten la Jefatura de Estado.

"Vuestra Santidad —dijo Maiani— es el primer Pontífice que sube al monte Titán para un contacto con la población sanmarinesa, para un encuentro con sus representantes y para llamar la atención del Mundo, una vez más, sobre los valores de la paz y de la solidaridad humana y cristiana".

El Papa, en su respuesta, se refirió al "glorioso pasado" de la República, "carac-

terizado constantemente por profundos ideales de libertad, justicia y paz, bajo el signo de una fe cristiana siempre viva", para exaltar seguidamente los valores de libertad, espíritu de trabajo y fe que caracterizan las tradiciones sanmarinesas de profundo marco religioso.

En la homilía de la misa que a media mañana, en el estadio "Serravalle" —uno de los nueve "castillos" (Municipios) de San Marino—, concelebró con el obispo de San Marino, monseñor Giovanni Locatelli, el arzobispo español, monseñor Eduardo Martínez Somalo, Sustituto de la Secretaría de Estado vaticana, otros Prelados y sacerdotes, el Papa insistió nuevamente en esta idea.

Tras observar que las instituciones sanmarinesas "han sabido desafiar los siglos, fieles a sí mismas y a la vez adecuándose a los nuevos tiempos", el Papa comentó las últimas palabras que, según la tradición, San Marino pronunció antes de morir: "hijos, os dejo libres".

Juan Pablo II, al hablar de la familia, dijo que la iglesia católica "deplora todo cuanto atenta a la unidad del matrimonio y a su indisolubilidad, como el divorcio", invitado así implícitamente a los sanmarineses a no modificar su actual legislación, que no admite el divorcio, e hizo una alusión similar acerca del aborto.

Al final de la misa, y antes de despedirse de las autoridades y pueblo de San Marino, poco después del mediodía, antes de seguir su jornada pastoral en la vecina ciudad italiana de Rimini, el Papa rezó el "angelus" desde el altar y concluyó invitando a los sanmarineses a "usar siempre

rectamente la libertad, según la ley de Dios y la mejor tradición de vuestra República".

### POLEMICA SOBRE EL VIAJE DEL PAPA A ESPAÑA

Madrid (Efe). — "Diario 16" y "ABC" publican hoy dos editoriales sobre la visita del Papa con opiniones adversas.

Así, mientras "ABC" titula "El Papa debe venir", "Diario 16" titula "El Papa no debe venir".

"ABC" dice que la confusión de esferas distintas como son la fe religiosa y la lucha por el poder político son más religiosas en un Estado laico que un Estado confesional.

## Se paraliza la operación de vertidos radioactivos

### Dos bidones cayeron sobre una lancha

Santiago de Compostela. — (Efe). — Dos bidones con residuos radiactivos han caído sobre una lancha «Zodiac», que volcó, cayendo al mar su tripulante, el mecánico holandés Gis Thieme, siendo rescatado poco después, han informado fuentes del «Sirius».

El accidente ocurrió a la una y media del mediodía, cuando cuatro lanchas intentaban impedir la operación de descarga de bidones.

A las nueve y media de la mañana comenzaron de nuevo los vertidos desde el buque «Scheldeborg». Cuatro lanchas «Zodiac», dos a cada costado del buque, consiguieron paralizar las labores de vertido durante una hora, pero fueron reanudadas hasta

las 13,30, en que ocurrió el accidente.

A esa hora, los dos bidones, de unos 400 kilos, cayeron sobre la «Zodiac» y se interrumpió de nuevo la descarga, que todavía no se ha reemprendido. El capitán del «Scheldeborg» ha pedido disculpas al «Sirius» y ha manifestado que no es su intención causar daños a los ecologistas.

Fuentes del buque del «Green-Peace» han informado que tras la caída de los bidones sobre la lancha ha surgido problemas entre la tripulación y la oficialía del «Scheldeborg». Los ecologistas —han añadido las mismas fuentes— observaron como se producían discusiones en la cubierta del buque portador de los residuos.

Por otra parte, un grupo de miembros de «Esquerda Galega» se ha entrevistado con el secretario de la Sanidad Pública de Holanda y mañana se desplazará a Bélgica, ya que el próximo 3 de Septiembre partirán dos nuevos barcos con residuos de Suiza (850 toneladas) y Bélgica (5.100 toneladas), para procurar evitar esta nueva expedición.

### LA «OPERACION CERROJO»

Santiago de Compostela. — (Efe). — Durante más de dos horas han permanecido reunidos a bordo del «Pleamar» los tripulantes de los buques ecologistas «Sirius», «Arosa» y «Pleamar», para estudiar las actividades que realizarán mañana para impedir los vertidos radioactivos.

En la reunión, a la que ha asistido el director de «Green-Peace», Hans Guijt, se ha decidido que los tres barcos y las lanchas «Zodiac» cercuen al «Scheldeborg», colocándose alrededor del buque.

## Hoy sale Arafat de Beirut

Beirut Oeste (Efe). — El máximo líder palestino, Yaser Arafat, saldrá mañana, lunes, de Beirut por vía marítima y en medio de fuertes medidas de seguridad, anunció un portavoz de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

Para desmentir la noticia de que había salido «en secreto» de la capital libanesa, como había informado la emisora oficial Radio Líbano, Arafat concedió ayer unas declaraciones a la Prensa en las que adelantó que partirá mañana a bordo de un navío espacial, junto con los fedayines cuya evacuación está prevista para ese día.

## DIBUJANDO A LOS PIES DE CARLOS III



La inspiración del «Rey Negro», parece condicionar las posturas de estas promesas de futuros artistas. Sobre el asfalto de un urbanismo por el que tanto procuró Carlos III, este grupo de escolares burgaleses, como un improvisado estudio, se disponen a dibujar el recinto de la plaza y este monumento singular, configurando una hermosa estampa de calle viva con la que ilustramos esta página.

(Foto VILLAFRANCA.)

## El niño Muñagorri dado de alta

San Sebastián (Efe). — El niño Alberto Muñagorri Berdasco ha abandonado, esta tarde, el hospital de la Cruz Roja, de San Sebastián, donde ha permanecido internado desde el pasado 26 de Junio, tras la explosión de un artefacto en la localidad guipuzcoana de Rentería.

Alberto, sentado en el asiento delantero de la ambulancia, ha recorrido el centro de San Sebastián seguido por el coche de sus padres y el de otros familiares que iban cargados con los regalos que el niño ha ido acumulando a lo largo de su estancia en la clínica.

## REGRESO FELIPE GONZALEZ

### «España necesita un Gobierno mayoritario para su estabilidad»

Madrid (EFE). — El secretario general del PSOE, Felipe González, ha llegado a Madrid, este mediodía, procedente de Frankfurt (RFA), después de asistir en la ciudad alemana de Hesse a un acto electoral del partido socialdemócrata alemán.

Felipe González ha manifestado a los periodistas que este viaje le ha dado la oportunidad de hablar con los prime-

ros ministros de Dinamarca, Finlandia y la República Federal Alemana sobre el actual momento político español y de las relaciones de España con Europa.

El líder socialista ha añadido que la campaña electoral alemana no es comparable a la española y, además, mi partido siempre ha tenido autonomía para organizar sus campañas elec-

(Pasa a última página)

## CUATRO MUERTOS EN LA «OPERACION RETORNO»

La «Operación retorno» se lleva a cabo en nuestra provincia con gran afluencia de circulación, especialmente en las rutas de Madrid-Irún y Burgos-Portugal. De toda la red nacional de carreteras, es Burgos el punto más conflictivo y donde las aglomeraciones son mayores, según el criterio unánime de los conductores. Hasta ahora, cuatro personas perdieron la vida en sendos accidentes de circulación ocurridos ayer domingo. Tres en el término de Lerma a mediodía y uno esta madrugada, en el Barrio de Villafraja.

(Información en páginas interiores)

# Nuevo TV Color Philips K-30

# panorama burgalés

## TRES PERSONAS MUERTAS EN ACCIDENTE DE TRAFICO

### Un coche de Bilbao chocó en Lerma contra un Land Rover de Madrid

Tres personas muertas y varias heridas es el trágico balance de un accidente de circulación ocurrido a las doce y diez del mediodía de ayer, en la carretera nacional Madrid-Irún, en el término municipal de Lerma, según las referencias que nos llegan de aquella localidad.

Entraron en violenta colisión el automóvil BI-4758-AB, conducido por Teresa Castañar González, de 40 años y el Land Rover matrícula M-4091-DZ, a cuyo volante iba Benjamín Alvarez Rojo, de 41 años.

Como consecuencia de la brutal colisión, perdió la vida en el acto el conductor del coche vasco, así como los ocupantes Agustín Redondo García, de 42 años y Santiago Redondo García, hermano del anterior, de 40 años y sufrió heridas graves el ocupante del primer vehículo, Francisco Ja-

vier Redondo Castañar de 16 años.

El conductor del Land Rover presenta lesiones leves y graves José Luis Varea Cabrera, de 23 años y Agustín, de 11 y leves José Antonio Varea Pérez, de 24.

Los vehículos presentan daños de importancia.

Practicó diligencias la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil.

### MORTAL ATROPELLO EN VILAFRIA

A primera hora de esta madrugada, en la travesía de la carretera nacional Madrid-Irún, en el Barrio de Villafria, un automóvil atropelló y causó la muerte a un súbdito marroquí, de unos 62 años, cuyos datos de identidad no eran conocidos en el momento de redactar esta información.

La Policía Municipal practicó las diligencias correspondientes.

## PRUEBAS DE APTITUD PARA ACCESO A LA UNIVERSIDAD

### El plazo de matrícula se abrirá el jueves

En cumplimiento de lo dispuesto por la resolución de la Dirección General de Universidades e Investigación del 29 de Abril de 1975 (B.O.E., de 8 de Mayo), se anuncia la matrícula de "pruebas de aptitud para el acceso a la Universidad", correspondiente a la convocatoria de Septiembre del presente año.

Pueden concurrir a estas pruebas los alumnos que habiendo alcanzado evaluación positiva en el Curso de Orientación Universitaria, en los Institutos o centros de Bachillerato adscritos a esta Universidad, pretenden su acceso a las Facultades, Escuelas Técnicas Superiores o Colegios Universitarios, así como los alumnos extranjeros que hayan realizado la previa convalidación de estudios.

### INSCRIPCION DE ALUMNOS A TRAVES DEL CENTRO

Los alumnos que deseen inscribirse habrán de presentar la documentación que se indica en el Instituto o Centro de Bachillerato donde hayan superado el Curso de Orientación Universitaria, durante los días que el propio Centro señale.

### INSCRIPCION DE ALUMNOS DIRECTAMENTE POR LA UNIVERSIDAD

Dado que no todos los Centros de Bachillerato realizarán la inscripción de sus alumnos, aquéllos que no han podido efectuar la matrícula de estas pruebas en su centro correspondiente, harán su inscripción personalmente o por representación en las dependencias de esta Universidad, que se indican a continuación:

**Provincia de Valladolid.** — En el lugar habilitado a estos efectos en la Facultad de Medicina de la Universidad, avenida Ramón y Cajal, sin número, en las horas de nueve y cuarto a trece horas.

**Provincia de Burgos.** — Escuela Universitaria de Ingeniería Técnica de Obras Públicas (avenida General Vigón, sin número), en las horas de oficina.

**Provincia de Palencia.** — Escuela Universitaria del Profesorado de E.G.B. (avenida Asturias, sin número), en las horas de oficina.

Los alumnos extranjeros realizarán su inscripción en las dependencias de la Universidad, Negociado de alumnos, calle la Cárcel, número 6, en Valladolid, en las horas de nueve y cuarto a trece.

### FECHAS EN QUE HA DE REALIZARSE LA MATRICULA

Alumnos repetidores de pruebas y alumnos extranjeros, 2, 3 y 4 de Septiembre próximo.

Alumnos que se presentan por primera vez, del 13 al 16 (ambos inclusive) de Septiembre

### DOCUMENTACION QUE HAN DE PRESENTAR

a) Impreso de matrícula.  
b) Ficha de examen, que previamente deberá ser cumplimentado por el Centro donde cursaron el C.O.U. Estos dos impresos serán facilitados al alumno por su Centro.

c) Libro de calificación escolar.

d) Resguardo de haber abonado las tasas correspondientes.

Los alumnos beneficiarios de familia numerosa presentarán copia compulsada del carnet correspondiente y de la tarjeta de renovación en vigencia.

El importe de la tasa habrá de ser ingresado de la siguiente forma:

Alumnos residentes en Valladolid y provincia. — Lo realizarán directamente en el Banco de Castilla, oficina principal, calle Santiago, en la c/. restringida de tasas académicas de esta Universidad.

Alumnos de Palencia y provincia. — En el Banco "Hispano Americano", calle Mayor de Palencia.

Alumnos de Burgos y provincia. — En el Banco "Hispano Americano", plaza de Vega, Burgos.

El importe de estas tasas ascienden a las cantidades que se indican a continuación:

Matrícula ordinaria, 2.210 pesetas.

Matrícula familia numerosa de primera categoría, 1.105 pesetas.

Matrícula familia numerosa de segunda categoría, 0 pesetas.

Todos los alumnos deberán tener muy en cuenta las indicaciones a que se hace referencia, ya que de no ser así, pudiera existir algún grave perjuicio a la hora de ser incluidos en las listas de matrícula.

## EN PRUEBAS

## LA EMISORA BURGALESA DE RADIO-80 COMENZARA A EMITIR EL 1.º DE SEPTIEMBRE

El próximo miércoles, día 1 de septiembre, comenzará sus pruebas la emisora burgalesa de la cadena "Radio 80". Y, definitivamente, comenzará a emitir el día 13 en la que se inaugurará la red nacional de la cadena que está integrada, en principio, por 19 emisoras en otras tantas provincias de España. Junto a la burgalesa y ceñidos a la región castellano-leonesa, funcionarán, además, una en Salamanca y otra en Valladolid, ciudad donde será establecido el centro regional de la cadena.

Luis Angel de la Viuda, burgalés y director general de la cadena "Radio 80", visitó el pasado sábado al alcalde accidental de Burgos, señor Colón Herrera para hablar de la emisora y el estado de los preparativos. Acompañó a Luis Angel de la Viuda el director de la emisora en Burgos, José Domarcho. Ana Belén Casado, como jefe de programación y Enrique de la Viuda, director comercial, completan el "staff" de la emisora burgalesa.

Los estudios de la emisora están situados en la Avenida General Yagüe, 3. Con la frecuencia 97.0, de FM, la emisora burgalesa emitirá durante

las veinticuatro horas del día. Junto a los programas de elaboración propia, la emisora burgalesa conectará con la red nacional.

### CHICHO IBÁÑEZ SERRADOR, «FICHADO» POR LA CADENA

Junto a conocidos periodistas, figuras de la radio nacional, que ya forman parte del personal de "Radio 80", la cadena acaba de "fichar" a Chicho Ibáñez Serrador. A través de "Radio 80", Chicho Ibáñez Serrador, después de pasar por la pequeña pantalla y por el cine, vuelve a la radio, medio en el que trabajó en Hispanoamérica. Ibáñez Serrador realizará y presentará distintos programas radiofónicos y, además, ha sido nombrado miembro del Consejo de Programación de la cadena. "Chicho" ha entrado a formar parte en "Radio 80" en calidad de hombre de radio y para hacer, simplemente, radio. Su concepto del medio coincide plenamente con la filosofía de "Radio 80", y, por tanto, su incorporación dada su categoría humana y profesional es muy importante para nosotros», declaró Félix Gallardo, director de Programas y Emisiones de la cadena.

## HOY COMIENZAN LAS FIESTAS DE LA CASA DE PALENCIA EN HONOR DE SAN ANTOLIN

### Actos de la Peña San Adrián del Barrio de Villimar

Hoy comienzan las fiestas de la Casa de Palencia en nuestra capital en honor de San Antolín. Hoy lunes, de acuerdo con el amplio programa previsto, mañana martes y los días 1 y 3 de Septiembre, se celebrarán torneos «San Antolín» de subastado y chapolín.

El jueves, festividad de San Antolín, habrá disparo de cohetes a las once de la mañana. A las doce de la mañana, en la parroquia de San Lemes Abad, con asistencia de las autoridades y representaciones, tendrá lugar una misa en honor de San Antolín. Posteriormente, será servida una copa de vino español, en el domicilio social.

A las cinco de la tarde, habrá una gran fiesta infantil, celebrándose concurso de disfraces y recital de acordeones y guitarras por la Peña Guitarrista Burgense. Como final de fiesta tendrá lugar una gran chocolatada para los niños asistentes.

De ocho a doce de la noche, en los salones de la entidad baile para socios e invitados. Como final, se cantará el Himno a Palencia.

Por otra parte, los días 4 y 11 de Septiembre, se celebrará en el Polideportivo de «El Plantío», de seis a ocho de la tarde, el primer torneo «San Antolín» de fútbol-sala entre los equipos de la Casa de Salamanca, Asturias y León, Po-ca Pena y Casa de Palencia.

El día 5, en Palencia, tendrá lugar la gran fiesta del «Día de las Peñas Palentinas», acudiendo la representación de nuestra ciudad. Habrá misa solemne en la Catedral, recepción en el Ayuntamiento; festival con actuaciones en el Pabellón de Deportes por diversos grupos folklóricos y comedia de hermandad.

Otros actos culturales y recreativos tendrá lugar con este motivo.

### FIESTA DE LA PEÑA «SAN ADRIAN» DE VILLIMAR

Se han iniciado las fiestas de la Peña San Adrián con motivo del tercer aniversario de su fundación. Esta entidad cultural, recreativa y deportivosocial inició sus actos con varias competiciones deportivas el pasado sábado. Ayer domingo hubo otras de fútbol en diferentes categorías.

Para hoy lunes está previsto el primer campeonato de tenis para socios. A las ocho y media habrá una conferencia a cargo del doctor don Mariano Grijalvo, sobre «Medicina». El martes, a las siete y media, conferencia del doctor don Marcos Reoyo Cuesta. El miércoles, día 1, nueva jornada de tenis y disertación a cargo del presidente de la Asociación de Consumidores don Luis Montes de la Cal.

Para el jueves está previsto un concurso de platos populares, a la misma hora de días anteriores. El viernes, final del torneo de tenis y gran verbena.

El sábado, a las diez de la mañana, campeonato infantil de fútbol, final de consolación; a las cuatro y media, final de este torneo para dilucidar al campeón; a las ocho, bailes públicos y gran verbena con chocolatada por la noche.

El programa del domingo será el siguiente: a las nueve y media, entrega de regalos a los ancianos; a las diez, cross popular; a las once y media, procesión de San Adrián y festival folklórico; a las doce, misa solemne con asistencia de las autoridades; a la una, campeonato de bolos; a las dos, proclamación de la «reina» y será servida una copa de vino español.

A las cuatro y media, campeonato de tuta, seguido de entrega de trofeos a las siete de la tarde y por último, bailes públicos.

## LEA VD.:

## LA HOJA DEL LUNES



EL SEÑOR

## D. IRENEO HORTIGÜELA ARNAIZ

Falleció en el día de ayer, en Villayerno Morquillas, a los 66 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

(Q. E. P. D.)

Su apenada esposa, doña Julia Alonso Ruiz; hijos, Santiago, Carmen y Vicenta; hijos políticos, Agustina Trapero, Dionisio Hernández y Eliseo González; hermanas, Aurelia y Brígida; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral y entierro que se celebrarán HOY, LUNES, a las SIETE DE LA TARDE, en la iglesia parroquial de VILLYERNO MORQUILLAS, seguidamente la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Actos de caridad por los que anticipan las gracias.

Villayerno Morquillas, 30 de Agosto de 1982

## Guía del lector

### FARMACIAS DE GUARDIA

Servicio de guardia. — De nueve y media de la mañana a once de la noche:

BARRIOCANAL. — Cardenal Segura, 8.

PERAITA. — Plaza de San Bruno, 12 (Gamonal).

DOMINGO ARNAIZ. — Barrio Gimeno, 30.

Servicio de urgencia. — De once de la noche a nueve y media de la mañana:

BARRIOCANAL. — Cardenal Segura, 8.

### SANTORAL

A las ocho de la mañana, 692,5; a la una de la tarde, de 691,4.

Temperatura ambiente. — Máxima de 29,0 grados a las 17,45 horas. Mínima de 12,2 grados a las 8 horas.

Dirección y velocidad del viento. — A las ocho de la mañana, SE — 7 kilómetros; a la una de la tarde, NW — 4 kilómetros; a las siete de la tarde NW 7 kilómetros

Higrómetro. — Humedad, 27 por 100.

# De aquí y de allá

## MAS SERIEDAD

**P**ESE a ser el mes de Agosto normalmente apático en lo que se refiere a noticias y actividades de significado relieve, la semana que ha pasado fue pródiga en acontecimientos relacionados directamente con Burgos. Por recoger algunos de ellos, ahí está el problema de la sequía con una «alerta roja» que evidentemente tiene que tenernos preocupados, sobre todo por las estrecheces que vienen sufriendo determinadas localidades burgalesas, agravado por las dificultades de abastecimiento de agua.

Los agricultores continúan con sus reivindicaciones. Han llegado los encierros y las marchas de protesta. Este país no va a cambiar nunca. Sólo con el recurso del pataleo se hacen oír. De nada sirven los trámites normales, ni las peticiones administrativas por la vía legal. Hay que hacer ruido, mucho ruido, para que los hombres del Gobierno se tomen en serio los problemas o que los responsables del Consejo de Castilla y León se decidan a hacer algo práctico por los hombres del campo de esta región, que duerme pacientemente en un furgón de cola, que va repartiendo autonomías y caprichos políticos.

Pero el país sigue durmiendo, aunque diariamente se martillee con el tema del campo. Agricultores y ganaderos tienen la ciudadanía de tercera, circunstancia que se nos antoja incomprensible dadas las características de nuestra geografía y de las posibilidades que tiene el campo español. Si la modernización es la baza a jugar con miras más ambiciosas, no se puede ocultar el temor a invertir, porque ahora mismo los créditos ahogan y agobian a gran parte del sector. Y el Gobierno sigue sin dar facilidades. Adopta medidas que parchean una enfermedad evidente, pero que no la curan. Y eso es grave y peligroso. El agricultor ya no es el de antes, callado, resignado y sin capacidad de reivindicar unos derechos que le pertenecen. El «tonto» del pueblo o los «payos» han desaparecido. Saben lo que es el pan y el vino y es difícil seguir engañando con falsas promesas, porque al campo sólo se llega en campañas electorales en busca de votos y promesas. Acuérdense de lo que decimos. En Octubre nos veremos en ellas y entonces, los políticos volverán a recorrer la geografía rural con la retahíla de siempre «prometo, os prometo, os aseguro...».

Y todo esto es una pena, porque muchos brazos jóvenes están volviendo a sus lugares de origen. ¿Por qué? Sencillamente porque en las ciudades hay mucho paro. Aumentan las empresas en crisis y las restricciones de plantilla. Lo peor es que no se crean puestos de trabajo y el campo puede ser el refugio y la solución de muchas familias. No perdamos esa oportunidad. Una salida airosa a una crisis laboral que puede encontrar consecuencias y compensaciones de gran trascendencia. El campo necesita renovación, sangre e ideas nuevas, que los primeros en reivindicar son los propios agricultores veteranos. Querían el relevo y que sus tierras basaran a manos de sus hijos. Se va consiguiendo, no por los atractivos que ahora mismo ofrece la agricultura o la ganadería, sino por los factores que hemos expuesto. Es el Gobierno que tiene la obligación de hacerlo atractivo, mejorando las concesiones y apoyando desinteresadamente cuando es necesario.

Y ahora mismo el campo, más que nunca está viendo ayuda y la necesita con urgencia. Ha tendido que llegar la movilización y la denuncia masiva para que el Consejo de ministros dé otro «empuloncito» a las peticiones y también que el presidente del Consejo de Castilla y León se haya acercado hasta el encierro que estos hombres del campo. Hasta entonces, nada de nada. Y así, no vamos a ninguna parte, porque sería muy triste cargarse a un sector que además de ser el menos maleado, tiene amplias posibilidades de seguir taponando las muchas lagunas económicas que hay en este país.

**INTERINO**

## EL PRESIDENTE EN FUNCIONES DE LA DIPUTACION RECORRE DIVERSOS PUEBLOS

Prosiguiendo la serie de visitas del presidente en funciones de la Diputación Provincial, don Victoriano Aguirrebeña, en las últimas horas ha recorrido los pueblos de Berberana, Ircio, Santa Gadea del Cid Guinición, Pancorbo, Suzana y el Condado de Treviño, donde fue recibido por los respectivos alcaldes y representaciones de estas localidades.

El presidente trató con ellos de los problemas y proyectos de estos municipios, interesándose por las obras que tienen actualmente en marcha y celebró reuniones de trabajo, después de recorrer estas localidades.

Las visitas continuarán en días próximos.

## «DIA DE LAS FAMILIAS» EN EL CAMPAMENTO

Ayer domingo se celebró el «Día de las familias» en la Colonia Infantil «Gamonal 82» en Reinosa, desplazándose desde nuestra capital numerosos familiares y amigos de los niños que han pasado allí unos días de descanso.

Esta colonia cuenta con la colaboración del Ayuntamiento de la capital a través de su programa de acción social.

Hoy, lunes, finaliza esta colonia. La llegada está prevista para las doce y media del mediodía.

Fundador del Instituto «Juventus»

## DON ERNESTO SANZ NOMBRADO HIJO PREDILECTO DE QUINTANAR DE LA SIERRA

### Asimismo le fue dedicada una calle y erigido un busto en la Plaza Mayor

En el transcurso de un emotivo y caluroso acto de homenaje que ayer domingo tributó el Ayuntamiento y la villa de Quintanar a don Ernesto Sanz, le fue entregado a éste el título de hijo predilecto de esta villa serrana burgalesa. Asimismo fue descubierta una placa en una céntrica calle de la localidad que llevará su nombre, y un busto con la efigie del señor Sanz erigido junto a los jardines de la Plaza Mayor de Quintanar. A los actos celebrados con este motivo asistieron una amplia representación de los vecinos, alcalde en funciones del Ayuntamiento en ausencia del titular, don Miguel Montero; presidente del antiguo Instituto «Juventus», fundado por el señor Sanz, don Antonio Mediavilla Ruiz, junto a una nutrida representación de antiguos alumnos de este Centro. También estuvieron presentes don Conrado Blanco, poeta y empresario teatral y serrano de pro, acompañado de don Eduardo Carranza, poeta y ex-ministro de Educación de Colombia, y el presidente de la Cámara de Comercio de Burgos, don Antonio Medrano.

A las once de la mañana, con una solemne misa en la iglesia parroquial de San Cristóbal y oficiada por el párroco de la villa, comenzaron los actos oficiales de esta jornada homenaje a don Ernesto Sanz.

Tras la misa y en el salón de Plenos del Ayuntamiento de Quintanar tuvo lugar la presentación y la lectura del acta del acuerdo municipal por la que se concedía este título de hijo predilecto al señor Sanz. A instancias de los antiguos alumnos del Instituto Juventus que promovieron la petición a la Corporación local en el Pleno celebrado el día 29 de Abril se aprobó la citada concesión del título, dedicatoria de una calle y erección del monumento. Seguidamente a la lectura del acta por el alcalde en funciones, don Santiago Abad, antiguo alumno del Instituto en un discurso recogió en esencia la importancia de la obra realizada por don Ernesto Sanz en el plano cultural, educativo y personal partiendo de la misma fundación del Instituto «Juventus», en 1948. Resaltó que esta fundación se realizó en una época de especiales dificultades económicas en nuestro país, de escasez en todos los sentidos. Asimismo habló del cuadro teatral que el señor Sanz creó en el mismo Colegio y del que fue director. Asimismo, resaltó la promoción de un grupo de investigaciones arqueológicas con el objetivo de buscar las raíces más lejanas de Quintanar y que actuó especialmente en Revenga, Suyacabras, Cueva Andrés, La Cerca, etc. Investigaciones que posteriormente ha seguido el doctor del Castillo. Asimismo reseñó los intentos que el señor Sanz realizó en la industria química a partir de la madera y los productos de ella derivados, destilerías, fabricación de lejías, detergentes, etc., que no se pudieron plasmar, recalco, por falta de apoyos y ayudas económicas públicas y privadas.

Asimismo habló don Hernán Nebreda, amigo íntimo del señor Sanz, que glosó también la dedicación y el entusiasmo que tenía por Quintanar acompañando su intervención con la lectura de unas poesías propias. Asimismo leyó un poema propio hecho para esta ocasión el ilustre mecenas y poeta burgalés Conrado Blanco.

Tras los discursos se procedió a descubrir la placa de la calle y del busto de don Ernesto Sanz. La jornada de homenaje finalizó con una comida de hermandad a la que asistieron cerca de doscientas personas. Acompañaban al homenajeado antiguos alumnos y miembros del cuadro artístico del Instituto «Juventus», colaboradores, amigos y colegas del señor Sanz.

UNA VIDA DEDICADA A LA EDUCACION Y A LA INVESTIGACION

Don Ernesto Sanz nació en Quintanar de la Sierra en 1921, tras sus estudios de bachillerato accedió a la Universidad donde se licenció en Ciencias Químicas, en 1946. Dos años más tarde fundaría en su villa natal el Instituto «Juventus»; en 1950 fundó un nuevo colegio en la localidad soriana de Covalada, entre otros más.

De las aulas del Instituto «Juventus» a lo largo de su historia educativa y hasta su desaparición han salido 300 titulados. Durante muchos años este Instituto fue el único camino de acceso para los jóvenes de Quintanar que querían acceder a carreras superiores e incluso, don Ernesto Sanz estableció un sistema de becas que con ayudas económicas personales de él o a través del Ayuntamiento se posibilitase el acceso de estudiantes cuyas familias no podían hacerse cargo de los gastos de esta educación superior, en aquellos

difíciles años de la década de los cincuenta y sesenta.

En su faceta como fundador de colegios, como profesor e investigador don Ernesto Sanz se significó por su tesón y amor a su pueblo natal a quien dedicó su juventud y su trabajo.

Don Joaquín Ruiz de Oña nuevo capitán general de Burgos



En el último Consejo de ministros ha sido nombrado nuevo capitán general de la VI Región Militar, el teniente general don Joaquín Ruiz de Oña, que hasta ahora ostentaba la Capitanía General de La Coruña.

El ilustre militar, que sustituirá al teniente general Polanco Mejorada, que recientemente pasó al Grupo de destino de Arma o Cuerpo, es riojano y tiene 64 años de edad, por lo que su estancia en el mando será más o menos de un año.

El nuevo capitán general de Burgos nació el 18 de Agosto, en Huércanos (La Rioja), incorporándose a la milicia en el Arma de Artillería.

Estuvo destinado en Burgos como titular de la Jefatura de Artillería de la VI Región Militar y ostentó el mando accidental de la Región al cesar el teniente general Álvarez Rodríguez, que pasó al Tribunal Superior de Justicia Militar.

Hasta ahora ostentaba el mando de la Capitanía General de la VIII Región Militar con sede en La Coruña. Había sido gobernador militar de Navarra y de Vizcaya y está en posesión de diversas condecoraciones militares.

Está casado y es padre de cinco hijos.

HOJA DEL LUNES al tiempo que felicita cordialmente a la nueva primera autoridad militar de la VI Región. le desea toda clase de aciertos en su trascendente gestión militar

**CENTRO DE IDIOMAS**  
CIRCULO

Obra Socio-Cultural de la

## CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO INGLÉS Y FRANCÉS

«METODOS AUDIOVISUALES»

MIEMBRO DE LA F. E. C. E. I.

(Federación Española Centros Enseñanza Idiomas)

Para niños desde 6 años, estudiantes, COU, adultos, profesionales, técnicos.

CURSO ESCOLAR 82 - 83

COMIENZO CLASES: 16 SEPTIEMBRE

HORARIOS: Mañana tarde y noche

INFORMACION Y MATRICULAS:

Plaza de España, 3, 2.º

Mañanas, de 11 a 1. - Tardes, de 6 a 8,30.

Teléfono: 21 87 90

ATENDEREMOS POR RIGUROSO ORDEN DE INSCRIPCION

Centro de ARANDA

Comienzo clases: 20 Septiembre

Información y matriculas desde el 1.º Septiembre en: C/ Pedrote, 7 1.º Tel. 504911 ext 35

Centro de MIRANDA

Comienzo clases: 16 Septiembre

Información y matriculas desde el 1.º Septiembre en: C/ del Cid, 2 2.º Teléfono 321312

# El «sambenito» de que Burgos es la ciudad con más frío, desmentido por la estadística y la observación meteorológica

## Otras muchas ciudades españolas registran medias climáticas inferiores a las nuestras

Por FUYMA

Por supuesto que hablar del tiempo, constituye tópico y recurso fácil. Pero es que llevamos un verano burgalés que alcanza categoría de insólito y hay que recurrir asimismo a un tópico más en tono comparativo: el que los más viejos de la localidad no recuerdan tantos días seguidos de auténtica canícula por estos predios. El frío en Burgos constituye un sambenito que, se nos ha colgado creemos que con cierta injusticia. No vamos a caer en el chauvinismo de pregonar que Burgos es ciudad modélica en cuestiones climáticas. Nada de eso. Pero sí puede asegurarse con estadísticas y comprobaciones fidedignas que otras muchas ciudades tienen climas más extremados que el nuestro y gozan de mejor fama. Es usual en conversaciones coloquiales y circunstanciales que saliendo el tema burgalés, nuestro interlocutor nos espete aquello de:

—¿Por qué hace tanto frío en Burgos?  
Y uno intenta convencerle que son apreciaciones superficiales, que aquí se pasa mucho menos frío por el clima seco que en ciudades de la región húmeda. En fin, que no es para tanto. Aunque circule por ahí

un dicho de que el clima de Burgos solamente es apto para osos, curas y militares. La referencia a esos dos estamentos sociales puede estar motivada en el elevado número de individuos que integran esos sectores y la alusión al elemento animal, es llevar las cosas a extremos inalcanzables.

Los estudiosos del tema señalan que el clima de Burgos significa una transición entre el clima de la montaña y el de la meseta. «Existe una extensión —ha escrito André Sigfried citado por Nazario González— en la que hay una transición hacia condiciones térmicas menos favorables, hacia una humedad más marcada y una aridez menor. La montaña comienza cuando cesan los árboles mediterráneos. Se apunta ya otro clima, otra cultura, otro género de vida, con la nieve crónica del invierno. La insuficiencia del calor en el estío, las heladas tardías y precoces, la duración demasiado breve de los períodos de vegetación y la insuficiencia de la insolación».

Burgos en la recogida pluviométrica tiene ventaja sobre otras capitales regionales. Observaciones a lo largo de un siglo nos dicen que Burgos recibe anualmente 478 litros de agua por metro cuadrado, mientras Palencia alcanza del orden de los 429 milímetros y Valladolid solamente 408. También es cierto que en heladas registradas nos llevamos la palma. Un total de 42 de media por año, con sólo 13 en Palencia y 29 en Valladolid y que la insolación en Burgos es bastante menor en relación con las ciudades de la meseta y que, en definitiva, es una ciudad de veranos frescos e inviernos largos, aunque esa definición genérica parece ser se ha resquebrajado en los últimos años.

El Servicio de Climatología del Instituto Nacional de Meteorología acaba de dar a conocer un cuadro de temperaturas provincia por provincia. Por lo que se refiere a Burgos tenemos los siguientes datos:

Meses	Máxima	Mínima	Media
Enero	5,6	2,5	-0,6
Febrero	7,6	3,8	0,0
Marzo	12,0	7,1	2,3
Abril	14,5	9,2	3,9
Mayo	17,3	12,2	6,7
Junio	22,3	16,2	10,2
Julio	25,9	19,0	12,1
Agosto	25,3	18,8	12,3
Septiembre	21,9	16,2	10,4
Octubre	16,0	11,3	6,6
Noviembre	10,0	6,5	2,9
Diciembre	6,3	3,4	0,5

Nos llevaría demasiado lejos establecer cuadro comparativo mes por mes entre varias capitales. Vamos a referirnos solamente a cuatro meses en otras tantas estaciones y por lo que se refiere a temperatura media.

En Enero tienen temperatura media más baja que la nuestra Albacete, Cuenca, León, Salamanca, Segovia, Soria y Teruel.

En Abril, Avila, Cuenca, León, Soria y Teruel.

En Julio, León, Lugo y Soria.

En Octubre, Avila, Cuenca, León, Salamanca, Soria y Teruel.

Indudablemente no ocupamos lugar de privilegio climático pero tampoco figuramos como la ciudad más fría de España, conforme parece ser extendida opinión muy generalizada. El clima en Burgos es cuestión de saber adaptarse. El frío seco se soporta magníficamente si se sabe capear el temporal. Es cuestión de adiestramiento. Se dice por aquí que con unos diez años de aprendizaje ya pueden venir temperaturas bajo cero, que todo se resiste. Ahora bien superar ese mínimo período de prueba, es lo que verdaderamente cuesta.

Los burgaleses no hemos sabido sacar el rendimiento debido a esa definición de ciudad fría. Con ese slogan se podría conseguir resultados sorprendentes en los meses de verano. De hecho la afluencia de veraneantes atraídos por la bondad del clima durante los meses de canícula, registra paulatino aumento. Burgos en verano pese a estas insólitas temperaturas que tenemos en el presente año— es, sencilla y gozosamente, una deliciosa ciudad.

# Plaza Mayor

## BURGOS EN LOUDUN

Y A está prácticamente dispuesto todo para la participación de la provincia de Burgos en la Feria de Loudun, a la que acude por deseo galo este año por primera vez. El Ayuntamiento de la ciudad y la Cámara de Comercio e Industria estarán presentes en ese acontecimiento en el que se prepara una gran recepción para los burgaleses.

La empresa comercial e industrial de Burgos accedió en su día a la cordial invitación francesa para cooperar al estrechamiento de los entrañables lazos que unen a Loudun y a Burgos y que se iniciaron hace ya varios lustros a causa de los contactos mantenidos por feligreses de San Lesmes cerca de la cuna del santo Patrono de la ciudad. Allí estará nuestra industria y nuestro turismo y, si en esta primera ocasión la embajada empresarial va a tener un carácter testimonial, abrigamos esperanzas de que en futuras ocasiones será más representativa de cuanto significa Burgos en el terreno productivo. Los organizadores galos han querido celebrar ese acontecimiento incluso preparando una jornada especial —que será la de clausura— dedicada a nuestra tierra y han aportado cuantas iniciativas han estimado convenientes para que la participación sea brillante y destacada. Corresponde, pues, a nuestros paisanos no defraudar a ese interés que es un paso más en el camino hacia un hermanamiento total entre estas dos poblaciones en sus aspectos cultural, social, económico y deportivo.

Pero si es digna la representación que acudirá a Francia, no encierran menor interés los contactos que han de celebrarse entre empresarios galos y burgaleses para hacer efectivas unas relaciones de las que se pueden obtener óptimos resultados recíprocos: no sólo en el terreno afectivo sino en el socio-económico. A este fin responde esa invitación y con idénticos sentimientos de cooperación, nuestra provincia estará presente el día 18 de Septiembre en la cuna del Patrono de la ciudad. Las banderas de las dos ciudades hermanadas y las de ambos países ondearán en el pabellón que se ha reservado para nuestra embajada, donde campearán los escudos de la capital y provincia. El contenido de esa presencia se traduce en dos aspectos fundamentales: el turismo y la industria. El primero con un escaparate de lo que es la geografía burgalesa con sus paisajes, sus monumentos y sus lugares de incuestionable atracción turística y recreativa. El segundo, con una muestra de sus polígonos fabriles de Burgos, Miranda de Ebro, Aranda de Duero y Briviesca, aparte de la industria artesanal burgalesa que estará amplia y dignamente representada en tierras francesas.

En tiempos en los que las relaciones comunitarias figuran en el primer plano de la actualidad internacional y cuando los problemas de la «Europa verde» entran en confrontación con los españoles, bueno será que Burgos sirva de ejemplo en las relaciones comerciales europeas de esta forma simbólica de estar en una feria local, pero, desde ahora, con pretensiones de internacionalidad.

Nos congratula pues la respuesta de la municipalidad burgalesa para acudir a este acontecimiento y deseamos que sirva para estrechar lazos de amistad que va son sólidos y duraderos, unidos por el patronazgo de un santo peregrino francés que llegó a estas tierras para hacer el bien, dejando entre nosotros el testimonio de su obra trascendente espiritual y humanitaria.

Burgos estará en Loudun y es de esperar que sea con los mejores propósitos de abrir nuevos cauces de cooperación para que el hermanamiento vaya algo más que a esa primera declaración de identidad recíproca.

RUIZ DE MENCIA

## PROFESIONALES

**Abelardo Carazo**

Maternólogo del Estado

MEDICO

Especialista en partos  
Ginecología

Consulta:

Clinica Cruz Roja  
Vitoria, 31

Teléfono: 20 35 91

**DR. RENEDO**

UROLOGO

URINARIAS

Consulta: de 12 a 1.

Horas concertadas.

Concepción, 15.

Teléfono: 20 73 70.

**I. LOPEZ SAIZ**

Neuro Psiquiatría

Consulta, de 12,30 a 2

Plaza de Sto. Domingo

de Guzmán, 8, 1.ª

Teléfono: 20 34 78

**JOSE ALONSO**

Medicina Interna

Corazón y Nutrición

RAYOS X

Consulta:

Espolón, 24, 2.ª

Teléfono: 20 19 12

**Arias Martínez**

Mata

CARDIOLOGO

Avenida de los Reyes

Católicos, 8, 2.ª E

Teléfono: 22 51 48

**Ramón Llorente**

TRAUMATOLOGIA,

HUESOS Y

ARTICULACIONES

Consulta, de 12,30 a

2,30

Quéipo de Llano, 2,

4.ª izquierda. (Frente

a Establecimientos

Campo). Tels. 203900,

y 204781 y Clínica de

San Juan de Dios,

de 4 a 5,30

## UNSAIN

GRADUACION GAFAS ADAPTIACION DE  
LENTILLAS BLANDAS Y RIGIDAS

Y AHORA TAMBIEN DE USO CONTINUO

OPTICO DIPLOMADO

Registrado Colegio Opticos N.º 253

## OPTICA IZAMIL

GRADUACION GAFAS - ADAPTACION LENTILLAS

CON ORDENADOR OPTICO

LAIN CALVO, 28

Registro Colegio de Opticos con el N.º 332.

## DIPUTACION PROVINCIAL DE BURGOS

SE NECESITA

ANESTESISTA

CONDICIONES REQUERIDAS:

- Título de la especialidad.
- Período: Contrato por un año.
- Retribución: La derivada del nivel de titulación.

PRESENTACION DE DOCUMENTOS:

Antes del 15 de Septiembre, en Registro General del Palacio Provincial.

Me van a perdonar mis lectores que interrumpa las semblanzas que vengo haciendo sobre Juan Pablo II con motivo de su próximo viaje a España. A fuer de sincero, debo reconocer que lo hago muy a pesar mío, pues hubiera preferido continuar en la línea de lo que vengo haciendo desde hace casi dos meses. Sin embargo, la decisión tomada por el presidente del Gobierno español, señor Calvo Sotelo, de disolver las Cortes y convocar elecciones generales para ocho días más tarde de la fecha prevista del viaje Papal, me obliga a variar el rumbo que llevaba esta sección.

**GROSERIA**

No creo sobrepasarme al afirmar que la decisión del señor Calvo Sotelo ha ido más allá de la «indelicadeza», como benévolutamente calificaba monseñor Díaz Merchán, la posible coincidencia de la fecha del viaje del Papa con el período electoral. Para mí se trata de una verdadera grosería, incluso diplomática. ¿Es que se iba a hundir España porque se retrasara unas semanas la convocatoria de elecciones? Quizás los intereses políticos de UCD han prevalecido sobre los grandes temas de España y han motivado tomar una decisión que más de uno ha calificado como precipitada.

Ciertamente ha sido tomada conforme a derecho, pues la Constitución autoriza al señor Calvo Sotelo a hacer lo que ha hecho. Ello no obsta para que pueda haber sido una decisión irresponsable o no suficientemente ponderada. Creo que no soy el único que piensa que, una vez más, la pequeña política y los intereses partidistas han primado sobre el buen sentido.

Uno siente vergüenza ajena, pues no ha dejado de ser verdad todavía que España es la tierra de la hospitalidad, de la hidalguía y hasta el quiotismo. De todos modos, no se trata de responder con grosería a quien ha realizado una acción que en nada ennoblece y enorgullece al pueblo español. Probablemente, si los que dicen representar a ese pueblo trataran de averiguar lo que el pueblo piensa y desea —que tantas veces discrepa de la política caciquil y semidictatorial que, a veces se hace en Madrid y en otros centros de poder— las cosas irían de muy distinta manera.

**Mensaje**

**EL VIAJE DEL PAPA A ESPAÑA**

(VIII)

**No debe retrasarse ni modificarse**

**ESTADO ACONFESIONAL**

De todos modos, el hecho de que el Gobierno español haya disuelto las Cortes y hecho coincidir el período electoral con el viaje del Papa, en nada debe alterar dicho viaje. ¿No es España un Estado oficialmente aconfesional? Precisamente una manera muy eficaz de demostrarlo es que las cosas del César vayan por la autopista del César y las de Dios por los senderos de Dios.

Querer distorsionar apriorísticamente el viaje del Papa es una muestra clara de espíritu antidemocrático y clericalista. ¿Por qué hemos de pensar que Juan Pablo II se mete donde no le llaman? Ese argumento hoy ya no sirve, porque no es necesario que el Estado curse una invitación oficial para visitar España.

Otra cosa muy distinta es que el Estado español no ponga obstáculos a esa visita, pues sería una decisión contraria al sentir mayoritario del pueblo español, que siempre —y también ahora— se ha distinguido por su acendrado amor al Papa.

Ya que no se ha tenido el buen gusto de ser corteses, vamos a tener, al menos, la elegancia de no ser sectarios. Porque si se pusieran obstáculos, habría que pensar que Rusia se había anexionado el país de la piel del toro.

**VIAJE PASTORAL**

Algún medio —siempre existen los que se pasan de listos— ya ha empezado a comentar, qui-

zadas como globo sonda, los efectos políticos que supondría la visita papal. Según ellos, esos efectos van a potenciar una opción distinta a la suya. Y eso les molesta. No lo dicen así de claro; pero no hace falta ser muy inteligente para advertir que si pensarán que los efectos les iban a beneficiar; ya habrían lanzado las campanas al vuelo, proclamando el acierto y la oportunidad de la visita.

Esa actitud demuestra la cortedad de miras y la ramplonería humana a que han llegado algunos mentores de la opinión pública. Detrás se esconde, en efecto, la idea indisoluble de que Juan Pablo II es un conservador y, por lo tanto, que van a salir malparadas las opciones progresistas. Lo que ciertamente no se atreven a negar, más aún, inconscientemente lo están admitiendo; es que el Papa actual tiene eso que se llama carisma, arrastre, capacidad de convocar masas. Después de todo, hay que admitirles que su planteamiento, aunque falso, es lógico. ¡Ven en Juan Pablo II un enemigo para sus opciones! Incluso podría irse más allá: ¡Ven en el Papa el único enemigo temible!

Es lamentable que se piense así. Porque si algo ha demostrado Juan Pablo II, desde el primer día de su Pontificado hasta hoy, es su amor al hombre y la defensa paladina de los derechos humanos. ¿Quién puede presentar un expediente escrito y práctico superior al suyo en materias como la paz, la libertad, el trabajo, la justicia, el amor a los desheredados, la igualdad de todos los hombres, la defensa de los sin voz, la creación de un orden mundial nuevo donde reinen los auténticos valores, la defensa de la vida, el amor a los niños y a los enfermos? Su viaje a España no será una excepción en estos temas. Aunque no soy profeta, no tengo el menor miedo a equivocarme.

Por otra parte, Juan Pablo II tiene el derecho y el deber de confirmarnos a todos los creyentes en nuestra fe. Una fe que se caracteriza precisamente por la ley del amor y que, cuando se la sabe aplicar correctamente, sólo produce frutos benéficos para la sociedad.

¡Abramos, pues, las puertas al Papa! ¡No tengamos miedo! ¡Porque él es un experto en humanidad. Nadie cómo él ama al hombre! ¡A todos los hombres! Que nada retrase su visita. Creo que este es el sentir de casi todos los españoles.

JOSE-ANTONIO ABAD

**NOTICIARIO LOCAL**

**HOY REUNION DE LA COMISION DE PERSONAL**

Una vez resuelto el problema del paro técnico que se anunció por la Policía Municipal en apoyo de sus reivindicaciones y que fue aplazado —según votación realizada en la asamblea del jueves último— la Comisión municipal de Personal ha sido convocada para hoy, lunes, con el fin de concretar la propuesta que habrá de presentarse al Pleno del Ayuntamiento del día 9 de Septiembre sobre gratificaciones especiales a los funcionarios por trabajos extraordinarios.

Mientras el grupo mayoritario parece que sostiene que las gratificaciones han de aplicarse a todos los funcionarios salvo los de Cuerpos Nacionales la oposición estima que sólo ha de concederse esta mejora

a algunos grupos que realmente llevan a cabo esos trabajos especiales.

**EL MIERCOLES SE INCORPORARA EL ALCALDE**

El miércoles próximo se incorporará a su despacho oficial el alcalde de la ciudad, don José María Peña San Martín, dando fin a su período de vacaciones que ha disfrutado en la localidad santanderina de Comillas.

No hay seguridad de que ese mismo día haya sesión o no de la Comisión municipal Permanente. Se nos ha indicado que si existen suficientes temas para hacer el orden del día se convocaría la sesión.

**VACANTES DE SARGENTO JEFE DE LA POLICIA MUNICIPAL DE MIRANDA**

El Ayuntamiento de Miran-

da de Ebro ha anunciado la oposición para cubrir en propiedad una plaza de sargento jefe de la Policía Municipal de Miranda de Ebro. Se exige el título de bachiller superior como mínimo.

El plazo de presentación de solicitudes termina el día 22 de Septiembre próximo.

**EL DIA 5 ACTUARA EL BALLET NACIONAL DE CUBA**

El día 5 de Septiembre, definitivamente, actuará en nuestra capital el Ballet Nacional de Cuba según cuentan fuentes municipales. También se ha confirmado la actuación en un recital en Burgos del cantante Juan Manuel Serrat. Ambas actuaciones —cuyo gasto habrá de ser aprobado por la Comisión municipal Permanente— están incluidas en una especie de prólogo a la "Otoñada Cultural" que se prepara para los próximos tres meses por la Comisión de Cultura y Enseñanza del Ayuntamiento burgalés.

**DONACION DE SANGRE**

Ayer, domingo, la Hermandad de Donantes de Sangre, organizó una extracción especial en Miranda de Ebro en colaboración con la Cruz Roja mirandesa. En la sede de esta última institución, a lo largo de la mañana se hicieron las donaciones siendo muchas las personas que prestaron nuevamente su colaboración a tan humanitaria entidad.

**SE "LAVAN" LAS ESTATUAS DEL PASEO DEL ESPOLON**

El Ayuntamiento ha considerado que las estatuas que representan a varias figuras de la Historia reacionada con Burgos necesitaban un adecentamiento y por ello, ha ordenado llevar a cabo trabajos de mejora y limpieza de adherencias vegetales de estas esculturas. Ya se han ejecutado las mejoras en algunas de

ellas y esta semana quedará completado este encargo, que estimamos es un acierto.

**FINAL DEL PLAZO DE PRESENTACION DE SOLICITUDES PARA LAS AYUDAS DE LA SEQUIA**

Mañana, día 31, termina el plazo de presentación de solicitudes para acogerse a las ayudas anunciadas por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación por los daños de la sequía del presente año.

Hasta el momento son muy numerosas las peticiones que habrán de ser estudiadas posteriormente por el organismo correspondiente.

**UNA CALLE AL DONANTE**

La Comisión municipal de Gobierno del Ayuntamiento

ha acordado hacer una propuesta al Pleno del Ayuntamiento en el sentido de dedicar una calle al donante, como homenaje a quienes donan sangre, los riñones o sus ojos.

La calle que se ha propuesto, es la que da acceso a la Casa de Socorro, detrás del edificio de la Dirección provincial de la Salud (antes Jefatura provincial de Sanidad).

**MONUMENTO HISTORICO ARTISTICO**

El "Boletín Oficial del Estado" del pasado sábado publicó un real decreto del

Ministerio de Cultura por el que se declara monumento histórico-artístico, la iglesia parroquial de Lara de los Infantes, en la provincia de Burgos.

**MEJORAS TELEFONICAS**

Según nos informa el delegado provincial de la Compañía Telefónica Nacional de España han sido puestos en funcionamiento los nuevos teléfonos públicos de servicio de Villatomil conectado a Medina de Pomar con el número 111105 y Rosío conectado a la misma localidad con el número 110953.

**FIESTAS EN LA PROVINCIA**

**Animación en Tordómar y en Quintanilla del Agua**

Tordómar celebró ayer sus fiestas patronales en honor de San Agustín con tiempo muy caluroso y extraordinaria animación de personas llegadas de toda la comarca. Por la mañana, hubo dianas floreadas y pasacalles, celebrándose a las once un almuerzo en las bodegas y degustación de vino de la tierra.

En la iglesia parroquial, a la una, fue oficiada una misa con la presencia de numerosos fieles.

Para las cinco de la tarde, se programó un campeonato de tuta y posteriormente bailes públicos, concluyendo por la noche con una gran verbena que se vio muy animada.

Hoy, lunes por la mañana habrá finales del campeonato de mus y, por la tarde, encuen-

tro de fútbol solteros-casados, grandes bailes a continuación y diversos concursos y certámenes para terminar las fiestas de San Agustín con una verbena y chocolatada.

**QUINTANILLA DEL AGUA**

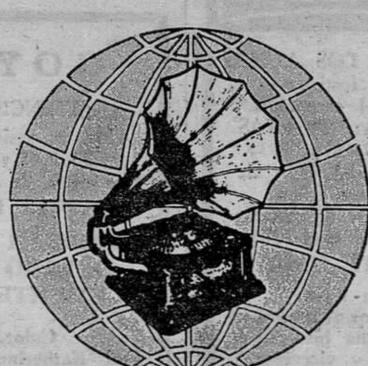
Las fiestas de «Los Marchosos» han tenido un eco especial y una animación popular extraordinarias. Se iniciaron el sábado.

Ayer, por la mañana, a las siete, hubo dianas, a las doce y media una prueba de ciclo cross; a las seis, fútbol femenino, III Trofeo «La Marcha» y posteriormente se celebraron bailes públicos.

El final de las fiestas tendrá lugar hoy, lunes, por la noche, con una gran verbena y entrega de trofeos.

**LOS VIERNES**  
Dedicado a la JUVENTUD

**Mundo joven**



**Mundo joven**

**Mundo joven**

Páginas especiales en **Diario de Burgos**

# Espectáculos

LA "BOMBA" TEATRAL DE BROADWAY

## URSULA ANDRESS DEBUTA EN UNA COMEDIA ESCRITA PARA ELLA

No podemos negar que, Ursula Andress está considerada como una de las actrices más sensuales del cine internacional. Su belleza es algo impresionante. Su estatura y su elegancia la han convertido en uno de los símbolos más rutilantes. Estamos convencidos de que cuando se haga cualquier tipo de estudio... de recuento cinematográfico, el nombre de este monumento de mujer tiene que aparecer por obligación.

Si tiene fama como bella y como actriz, también la tiene por su vestuario. Se asegura que posee un gusto impresionante en cuanto a elegir y combinar sus trajes. Posee una colección de vestidos y de zapatos como muy pocas en la meca del cine.

Hoy Ursula Andress es noticia fresca. Estamos ansiosos de verla en un escenario y, por fin, debutará en una comedia escrita especialmente para ella en uno de los escenarios más importantes de la «capital del teatro a nivel mundial»: Broadway.

**SU GALAN SERA UN CUBANO**

Pero además de existir un entusiasmo enorme en el

mundo artístico de la ciudad de los rascacielos con el debut teatral de esta actriz, el mundo iberoamericano... todos los que hablamos el idioma español, nos sentimos orgullosos porque, el galán de Ursula en esta ocasión será el actor cubano, afinado en Italia, Tomás Milián. Desde hace varios años, éste está considerado como uno de los actores más solicitados del cine europeo. Tomás Milián inició su carrera en La Habana y de allí se trasladó a Nueva York donde estudió en la famosa academia Actor's Studio. Habla varios idiomas y el productor Robert Hallins ha elegido a esta pareja porque son los indicados para encarnar los personajes centrales de «La Dulce separación», título de la comedia.

Ursula Andress y Tomás Milián se conocen de hace mucho tiempo, pues no podemos olvidar que Ursula debutó en el cine italiano y en aquel país residió él durante muchos años. Y, aunque Hollywood la ha conquistado, aunque posee una de las mansiones más lujosas de Beverly Hills, la encantadora suiza suele pasar largas tempora-

das en Roma, capital que siempre ha añorado y necesitado para su tranquilidad espiritual.

Durante una entrevista en la televisión norteamericana, la rutilante mujer que resulta Ursula Andress dijo en cuanto a su próxima aparición en las tablas:

—Estoy preocupada. Me considero actriz y tengo, por lo tanto, la madurez que necesita una mujer para hacerle frente a cualquier tipo de situación pero, esto de Broadway es muy serio... lo más serio con lo que me he encontrado en mi vida como profesional.

Y en cuanto a su pareja Tomás Milián expresó:

—Es un ser encantador. Lleva por dentro todo ese escanto de un país tropical... su sensualidad y, como actor, es insuperable.

Esta comedia será dirigida por uno de los jóvenes directores más cotizados del teatro norteamericano, Roland Aldrich. Junto a ellos se lucirán siete actores más con brillantes papeles secundarios. Se supone que será uno de los montajes más caros en la próxima temporada teatral de Broadway. Se ha compuesto una música especial para la misma y, el vestuario de ambos protagonistas está siendo diseñado por dos de los cerebros más creativos del mundo de la moda en la Quinta Avenida de Nueva York.

vida: no se sabe si es una mujer, un ave o un sueño. Sus movimientos son diferentes a todos los que suelen desarrollar las mujeres. Cuando la vimos por primera vez en Ibiza, España, lugar donde tiene una de las mansiones más bellas y en la que suele pasar temporadas, nos vino a la mente la única mujer que, en su andar, podría igualarla (incluso superarla) y que se llama María Félix. Ambas son mujeres de la misma línea en cuanto a gesticular... a andar: parece que vuelan, que jamás ponen los pies sobre la tierra. Las dos ofrecen una estampa que jamás se puede olvidar por muchas mujeres que se contemplan el resto de nuestra vida.

Ursula Andress es una madre muy feliz. Desde que tuvo a su hijo su vida ha cambiado por completo (es natural) y va por el Mundo regalando sonrisas y gestos que hacen feliz a todos los hombres que la contemplan.

Ursula Andress nació en Berna, Suiza, en el año 1937. Debutó en el cine italiano con la película «Un americano en Roma» en el año 1954. Después de su debut cinematográfico en Italia se trasladó a Hollywood donde conoció al actor y lanzador de bellas actrices, John Derek.

En cuanto a su labor en los años sesenta la actriz dice:



—Fueron unos años que perjudicaron mi carrera debido a los filmes de tan mala calidad que hice. Pero logré reponerme artísticamente y hoy me siento muy contenta y bastante realizada. Claro que, como actriz, sigo soñando con ese personaje que me llene totalmente.

Y en cuanto al teatro dice: —Es el arte más difícil que existe y donde de verdad hay que resultar. Eso de tener al público tan de frente... tan cerca, es algo que asusta y preocupa enormemente.

Como mujer europea que es, posee una cultura elevadísima. Y es que el Viejo Mundo lo dice todo: son muchos años de cultura que, aquel que de verdad se interesa en captarla, resulta diferente; Ursula lo ha logrado.

Por Roberto CAZORLA

(Servicios Especiales de «Efe»).

**CORDON**

TODOS LOS LUNES  
—no festivos—  
«Día del espectador»  
BUTACA: 100 PTAS.  
A las 4,15, 6,15, 8,15 y 10,30.

El nuevo super-héroe, el «006» de todas las edades, en el fascinante estreno de ciencia-ficción: «CONDORMAN»

Color.  
Michael Crawford y Oliver Reed.

«CONDORMAN»

es evasión y diversión. ...Aventuras y sonrisas. Con «CONDORMAN» ¡Mucha emoción! Y, además, «CONDORMAN» es autorizada para menores.

**CALATRAVAS**

TODOS LOS LUNES  
—no festivos—  
«Día del espectador»  
BUTACA 100 PTAS.  
A las 5,30, 7,45 y 10,30

Vuelve —¡ahora completa!— la más loca comedia sobre el despa-churre y batacazo del Imperio romano... «GOLFUS DE ROMA»

Color

De Richard Lester, con Zero Mostel, Buster Keaton, etc., en el «desideratum non plus ultra» de la diversión.

«GOLFUS DE ROMA»

O... «Las más estrepitosas carcajadas!» (Mayores 16 años)

**URSULA ANDRESS: UNA MADRE FELIZ**

Quando se ve a Ursula Andress por primera vez... de cerca, uno recibe la impresión más inexplicable de su

**GRAN TEATRO**

¡¡HOY!!  
Continúa desde las 5 tarde.  
(CINE PARA TODA LA FAMILIA)  
La película ganadora de cuatro «Oscars» «EN BUSCA DEL ARCA PERDIDA»

— Y —  
Terence Hill y Bud Spencer «PAR-IMPAR»

Un torbellino disparatado de follones y bofetadas. (Autorizado todos públicos)

**Campeonato de mus "Vacaciones en el mar"**

Torremolinos (Efe). —Veinte parejas, entre las que se encuentran conocidas personas del mundo del espectáculo, participan en la tercera edición del campeonato de mus «Vacaciones en el mar».

Entre los participantes en este campeonato, que organiza anualmente el complejo turístico «Castillo de Santa Clara, de Torremolinos», se encuentran Fernando Sancho, su hija Maite, Raúl Meracho y el locutor de TVE, Julio César Fernández.

Quien no ha podido participar, pese a lo mucho que le hubiera gustado según confesó a «Efe», ha sido el ex-presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, ni tampoco su inseparable compañero de vacaciones Jesús María Viana.

Los dos políticos manifestaron a «Efe» que gustosamente darían dinero por poder estar presentes en el Campeonato, pero que tienen mucho trabajo con la organización del nuevo partido.

El Campeonato, que se disputará a cuatro juegos ganados de 40 tantos por pareja, se prolongará hasta el próximo día 28, y la entrega de trofeos se celebrará en el «Castillo de Santa Clara», durante una gala en la que participarán numerosos artistas.

**CONDAL**

¡¡HOY!!  
Continúa de 4 a 12  
«LA CASA DE LOS HORRORES»

Una película que es una auténtica pesadilla. Pagará por entrar, rezará por salir.

— Y —  
«LOBOS MARINOS»

Interantisima, de espectaculares y arriesgadas aventuras. Gregory Peck, David Niven y Roger Moore. (Mayores 16 años)

**TIVOLI**

TODOS LOS LUNES  
—no festivos—  
«Día del espectador»  
BUTACA: 100 PTAS.  
5,30, 7,45 y 10,30  
Dentro del ciclo de Woody Allen

¡El creador de un nuevo estilo para reír! «ANNIE HALL»

En color.  
Una historia de amor, que es una historia de humor y viceversa. «ANNIE HALL»

Uno de los films más originales que ha escrito, dirigido e interpretado el propio Woody Allen, con la actuación de Diane Keaton. «ANNIE HALL»

«Casi» una historia de amor». (Mayores 18 años)

**GOYA**

¡ATENCIÓN!  
Hoy, en sesiones de 5,30, 7,45 y 10,30  
Una orgía de miedo le espera tras la puerta de «AQUELLA CASA AL LADO DEL CEMENTERIO»

Color.  
Con Katherine McColl y Paolo Malco.  
La sangre se helará en sus venas, no podrá gritar por el espanto y el terror.

«AQUELLA CASA AL LADO DEL CEMENTERIO»

(Autorizada para mayores de 18 años)

**Ducal**

«ASALTO AL CASINO»  
Peter Cushing  
Desbordante de acción y verismo.

«FRUTA SEXUAL DEL CARIBE»  
El amor inspirado en plena naturaleza. Clasificada «S»

Por su temática y contenido puede herir la sensibilidad del espectador. Mayores 18 años.

TODA LA GAMA DE PARATOS AUDITIVOS EN

**OIR ES VIDA NACIONAL OPTICA**

**CONSULADO**

¡ATENCIÓN!  
Hoy, en sesiones de 5,30, 7,45 y 10,30  
Aleje sus prejuicios y disfrute visualmente con esta película «ORGASMO CALIENTE»

Color  
Con Raquel Evans y José A. Ceinos. Clasificada «S»  
Todos sus sentidos estarán en una orgía.

«ORGASMO CALIENTE»

Se advierte al público que por su temática, puede herir la sensibilidad. (Mayores 18 años exigiéndose D.N.I.).

**AVENIDA HOY-HOY**

LA OBRA MAESTRA DE KEN RUSSELL

EXITO SIN PRECEDENTES

**NUREYEV es VALENTINO**

EL PERSONAJE QUE HA TRASPASADO LOS UMBRALES DE LA HISTORIA

RIGUROSA MAYORES 18 AÑOS

# LA HOJA EN ARANDA DE DUERO

## ARANDA ENTRE AMIGOS

# COMENTARIO A UNA CARTA DEL DIRECTOR PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE CULTURA

Los lectores de HOJA DEL LUNES encontraron en estas páginas la pasada semana una carta del director provincial del Ministerio de Cultura y presidente de la Comisión provincial del Patrimonio Artístico, don José Luis García Díez respondiendo a un comentario que hacíamos el día 16 de este mes acerca del estado en que se encuentra nuestra iglesia de San Juan. Carta que le honra aunque sólo fuera porque no es frecuente que alguien salga dando la cara. Por lo demás, lo que dice es algo que ya conocíamos los arandinos. San Juan está, nada más, a la espera de presupuesto. Se han cumplido todos los trámites burocráticos de rigor y ahora sólo falta que le llegue el turno en el reparto. Lo que el señor García Díez no dice, sin duda para que no cunda la desesperanza, es que el dinero que el Ministerio de Cultura presupuesta este año para restauración y conservación de todos los monumentos nacionales así declarados en España, es de tres mil millones de pesetas. Tampoco dice, sin duda para no desilusionarnos, que ya en el mes de Marzo había proyectos esperando turno para el próximo ejercicio, datos que se manejaron en un programa televisivo sobre Peza de la Sal, y que comentamos en estas páginas el día 26 de Abril de este año. El señor García Díez ha tenido un bello gesto dando la cara. El argumento del presupuesto, de la falta de medios, de lo mucho que hay que abarcar y la parquedad de medios, lo entendemos todos. Que el director provincial del Ministerio de Cultura está haciendo cuanto puede por remediar la situación, también lo entendemos. Lástima que las piedras de San Juan sean insensibles a tanto razonamiento. Y recordar ahora el hundimiento de la techumbre que tuvo lugar hace años en la mismísima catedral de Burgos, cuando voces con más autoridad y entidad que la nuestra habían advertido del peligro que corría, y ello pese a ser —disculpen la obviedad— monumento histórico artístico, me parece argumento demasiado triste. El señor García Díez, que, según me cuentan, ha luchado bravamente en defensa de nuestro patrimonio histórico, debe de sentir con harta frecuencia, el sentimiento de impotencia al ver que, pese a todo, a veces no se llega a tiempo por falta de medios. Y no es el primer caso de un hermoso edificio que se hunde, con todos los papeles en regla porque no le llegó el turno.

Eso es lo que ahora nos tememos los arandinos cuando preguntamos por San Juan. Que todos esos trámites burocráticos, sin duda indispensables, no sean sino una dilación más en la ya larga espera. Que San Juan sea o no declarado monumento histórico artístico es posible que sea un factor decisivo e imprescindible para la computadora del Ministerio e incluso para la erudición de los historiadores. Para muchos arandinos, es un dato que carece de más valor que el

anecdótico.

Es de suponer que en el Informe previo a la declaración de tal monumentalidad, el señor García Díez o el historiador erudito encargado de tal menester haya incluido todos esos datos que son como la vida de sociedad de San Juan. Si se levantó sobre otra iglesia románica, si acaso fue proyectada como de dimensiones mucho mayores, de ahí el grosor de sus columnas, proyecto que no pudo llevarse a cabo. Incluso el informe habrá explicado por qué carece de capillas absidales y aclarará si la causa de su conclusión precipitada fue la penuria económica o las luchas civiles de la época.

Probablemente el informe indique que la obra de fábrica se concluyó definitivamente a mediados del siglo XV, que la talla de San Juan Bautista que se encuentra en el timpano de la puerta principal, orientada al Sur como lo estaban todas las iglesias, es del siglo XVII, que en la capilla de las Calderonas existió un magnífico retablo plateresco a medias desaparecido no se sabe cuándo. Y que a uno y otro lado del presbiterio se encuentran dos impresionantes estatuas, acaso de Juan de Juni, que lo mismo pueden representar a San Zacarías y Santa Isabel que a San Joaquín y Santa Ana. Es posible, incluso, que el informe recuerde que aquí tuvo lugar el Concilio Arandense y aquí se leyeron, el 5 de Diciembre de 1473, aquellas conclusiones que hoy son el mejor exponente de las costumbres eclesiales de la época. Sin duda que el informe habla de su torre hoy almenada y que antaño estuvo cubierta de chapitel, que es lo más antiguo de la iglesia, acaso del siglo XIII. Si el autor del informe es algo osado, puede incluso haber aventurado la tesis de que pudiera San Juan haber sido proyectada como lonja, y ello también explicaría su construcción peculiar, un tanto achatada para lo que el gótico exigía. Y con toda probabilidad el informe acabe recordando

que la francesada, que arrabó con tantas cosas, redujo a cenizas los archivos de la iglesia. Y una vez hecho ese informe, dossier o ficha, toda la información se habrá incluido en un chip de silicio, o de galio arsénico, que debe de ser el no va más en la tecnología informática y se habrá llevado al ordenador del Ministerio, donde pasará a hacer compañía a los muchos cientos o miles de chips que llevan esperando turno.

Con todos los respetos, dudo mucho que cuando el señor director de Bellas Artes o la señora ministra pulsen el botoncito del ordenador y le toque el turno al chip de San Juan, lo que allí se diga, por muy brillante que el informe sea, pueda mover un tanto así a que su restauración se apresure incluso saltándose el turno. Y es que San Juan es lo que dice el informe, el dossier, la ficha, el "chip" de marras. Pero no es sólo eso. San Juan es para los arandinos algo mucho más hondo que poco tiene que ver con estilos arquitectónicos, ni efemérides gloriosas, es un poco como el apero a la tierra, eso indefinible que le hace a uno sentirse identificado consigo mismo, sin que acaso sepamos razonar acertadamente por qué. Ignoro si el chip del ordenador, recoge el dato, pero quizá el señor García Díez sepa que cuando el ilustre general, don Antonio Gutiérrez y González, vencedor de Nelson el año 1797, en la época de su mayor éxito profesional no olvida su lugar de origen, y dona 9.000 reales a la iglesia de San Juan, donde había sido bautizado el 15 de Mayo de 1729. El hecho no pasa de ser anecdótico, aunque significativo. San Juan ha sido de siempre un poco como las raíces de los arandinos. Claro que Santa María es nuestra joya, faltaría más. Y es lo primero que enseñamos, con orgullo además, a los visitantes. Pero, dicho sea con todos los respetos, Santa María es un poco como ese salón lujoso que ponen a veces los nuevos ricos en sus nuevas casas.

para enseñar a las visitas. Y acaso eso significara su construcción para Aranda, un lujo que se permitió, cuando empezó a ser un poco más rica. Buscar comparaciones o distancias entre Santa María y San Juan es algo, por otra parte, que carece de sentido.

Pero San Juan es como ese rincón que uno busca y donde uno vuelve para sentirse de verdad a gusto consigo mismo. Y dudo mucho que ese componente de sentimiento que conlleva San Juan para los arandinos, se haya incluido en el informe. Como sería difícil transmitir en el frío lenguaje burocrático la dedicación, el afecto, el cuidado amoroso que los arandinos han reservado de siempre a San Juan, ni la preocupación de los hombres y mujeres, cofrades de distintas advocaciones cuando, año tras año, son testigos de la rui-

na progresiva de su iglesia, de la dedicación de las murallas del barrio en conservación limpio el recinto, mujeres y hombres que hablan de San Juan como algo propio y dispuestos a mendigar si preciso fuera para salvarlo. Porque resulta difícil de comprender tanta fidelidad, dudo mucho que el chip del ordenador por muy avanzada que sea la técnica haya incluido esos datos. Ni la desazón que produce comprobar que mucho de aquello que hubo en San Juan y de lo que hemos oído hablar a nuestros abuelos, ya nosotros no hemos alcanzado a conocer. O el temor que nos invade de que nuestros hijos no alcancen a ver lo que nosotros conocimos de niños, sin que lleguemos a comprender qué se ha hecho de ello. Y nuestro era por serlo de San Juan.

El informe, será mucho más brillante para incluir esas cosas. Sin duda era un trámite necesario y ya sabemos que se ha cumplido. La verdad es que una está poco versada en informes, fichas y chips de ordenadores. Una, a la vista está, ni es erudita ni sabrá qué hacer con un ordenador, mucho menos con el chip. Una, que ha oído muchas veces estas mismas palabras a otros muchos arandinos, de haber tenido oportunidad, habría pasado un papillito mal que bien garrapeado diciendo, sencillamente: "Ojalá no nieve, porque la techumbre no aguanta. Ojalá no salte una chispa, porque la instalación eléctrica está de pena. Señor director o señora ministra como ustedes, no pulsen pronto el botoncito del ordenador y salga el "chip" de San Juan, será demasiado tarde. Porque San Juan, disculpe usted la molestia, se nos hunde..."

MERY

## Alinfoyca, S. L.



ALMACEN PARA INSTALADORES  
FONTANERIA Y CALEFACCION

- SANEAMIENTO
- BELLA VISTA, SANGRA,
- BAÑERAS
- METALIBERICA
- TUBERIA
- ARISTRAIN
- CALEFACCION
- EUCALSA, FERROLI, ROCA
- CONTADORES DE AGUA
- CIA. CONTADORES
- REGULACIONES
- LANDIS & GIR, BILLMAN, COPRECI
- BOMBAS
- PERFECTA (NCP), DROUARD, ELIAS
- ESPEJOS Y ACCESORIOS BAÑO
- ARESLUX
- PISCINAS
- DEPURADORAS, BOMBAS, CENTRALITAS Y RIEGOS

POLIGONO INDUSTRIAL

CALLE SANTANDER, NUMERO 5

APDO. CORREOS. 149 - TELEFONO 50 10 30

ARANDA DE DUERO

## MOVIMIENTO DEMOGRAFICO SEMANAL

### NACIMIENTOS

Alberto Viyuela Callejo, Juliana Vicente Hernandez, Diego de Blas Mateo, Angela Adriana Ruiz Elvira, Roberto González Martín, Sergio Vallejo Heras, Erica Gil Velasco, Javier Ocsado Ollalla, Soraya Cascajares de Blas, Angel Velasco Portugal, Verónica Roca Peña, Elena Vicente Barrios, Ignacio Revenga Pinto, Ana Prada de las Heras, Elena Núñez Domingo, Cristina Revenga Arranz, Sara Alvaro Hernandez, Rebeca Barrasús Esteban, Marco Antonio González López, Mónica Rivas Scgado y Marta Castillo López.

### MATRIMONIOS

Antonio Lobato Borja con

Pilar Hernández Borja; Juan Carlos García Calvo con Ana Isabel López Martín; Francisco Javier Alonso Benavent con María de los Dolores Velasco López; José Sánchez Martín con Clotilde Sánchez García; Juan Martínez Guizarro con María Nieves Pinto Moreno; Jaime Crixell Marta con Ana Isabel Rojo Maté.

### DEFUNCIONES

Antonio María Bernabé Bernabé, José Ignacio Cavia Escudero, Felisa Rojo Peñalba, Baltasara Gómez de la Fuente, M'Barka El Hamachi, Valentín Sacristán Tobes y Rufina Uriel Sánchez.

# LA HOJA EN ARANDA DE DUERO

## EN POCAS LINEAS

En nuestro número anterior, se deslizaron dos errores que de muy buen grado rectificamos. Primero: que la idea del campeonato de fútbol infantil no había partido del Ayuntamiento, sino de las Asociaciones de Vecinos. Segundo: que igualmente los trofeos son otorgados por dichas Asociaciones, cada una de las cuales

aportará uno. Al Ayuntamiento se le había solicitado la entrega del equipo al once ganador y la aportación del equipo arbitral, que por cierto si asistió en la segunda jornada. Pues al César lo que es del César.

Repetidamente nos hemos hecho eco de las obras de pavimentación y reparación

que a lo largo de este verano se han llevado a cabo en nuestra población. Últimamente la tantas veces mencionada de la glorieta de Rosales, y la que se ha efectuado en las aceras del Polígono Residencial. Pues resulta que casi simultáneamente a estas obras, van algunos conductores y aparcan sus vehículos sobre las

aceras recién pavimentadas echando por tierra todo el trabajo y dinero gastado.

Parece que existe el propósito de crear una sección de la Policía Municipal dedicada a vigilar y sancionar los aparcamientos e, incluso, un servicio de grúa. Será buena la idea si sirve de algo aunque quizá habría que empezar por crear espacios donde los coches puedan aparcar sin dañar nada. Y que no ocurra como con los aparcamientos para camiones, que ya estaba el proyecto pero que al parecer es lo único que estaba... Porque ahora mismo nos encontramos que por la recién pavimentada Glorieta de Rosales pasan y aparcan casi a diario varios camiones lo que no parece en principio su destino mejor. Pero ¿qué otro lugar se les proporciona a estos camiones?

Como preludio a las próximas fiestas patronales y dentro de las actividades del Verano Cultural, el sábado día 21 se celebró la anunciada verbena de las Peñas arandinas. Vebena que resultó muy brillante y concurrida.

Sin embargo, y con harto pesar, hemos de lamentar que, con esta ocasión ha ya que reparar varios destrozos en el parque de la Virgen de las Viñas y en las obras que se están llevando a cabo para su ampliación. Varios metros de alambrada tumbada, bastantes plantas destruidas, singularmente del seto, y parte de la balaustrada del aún no concluido estanque, arrancada y rota, son las hazañas del grupo de gamberros inevitable. Aunque resulte inexplicable que estas cosas ocurrieran en una verbena donde asistieron cerca de 4.000 personas sin que a nadie se le ocurriera llamar a alguien con autoridad para evitarlo. Y mucho menos explicable que se programen actividades de este tipo donde en buena lógica corre el vino, y lo que no es vino, con profusión sin que como contrapartida se prevea vigilancia suficiente para evitar acciones como la que comentábamos que después pagamos entre todos. Porque la explicación de que aquí no somos capaces de cuidar y mantener un parque como el que tenemos, no es de recibo.

Por cierto que en el parque, legítimo orgullo de los arandinos, deben de cuidarse extremadamente los juegos infantiles. Últimamente han sido pintados la mayor parte de ellos que se encuentran generalmente en buen estado. Excepto dos toboganes que suponen un peligro para los muchos niños que a diario acuden por cuanto presentan grietas susceptibles de producir rasguños y cortes a los que inadvertidamente hagan uso de ellos.

Y una carencia que entendemos sólo justificable por la poca influencia que en las decisiones municipales tiene la mujer. En un parque, por lo demás tan cuidado, no hay servicios. Invito a alguno de nuestros ediles a hacer la prueba de acudir dos días a él con varios niños, y ya verán cómo al tercero solicitan como necesidad perentoria dichos servicios. Hagan la prueba.

Lamento mucho tener que comunicar a las fans y seguidores en general del cantante Juan Manuel Serrat

que esta vez, tampoco actuará en Aranda. No ha sido posible llegar a un acuerdo entre el promotor para Aranda del cantante y el Ayuntamiento, y la actuación ha pasado de largo. De no muy largo, por que tendrá lugar en Burgos capital. Cosas, que pasan.

El sábado, día 21, visita nuestra ciudad un grupo de alumnos de los Cursos de Verano "Merimée", todos ellos de países francófonos, invitados por la Corporación municipal. Tras girar una visita turística a la población fueron recibidos en la Casa de la Villa por el alcalde en funciones, señor Lizalde, presidente de la Comisión de Cultura, señor Camarero, y delegado de festejos, señor Iglesias. Por quelines, además, fueron obsequiados con unas piezas de la alfarería local y dos libros que recogen la vida arandina, una mirando al pasado —la "Historia de Aranda" de Pedro Sanz Abad—, y "Aranda Industrial" con la mirada puesta en el futuro. Alguno de entre los visitantes leerá estos libros y de este modo habremos contribuido a darlos a conocer un poco también de puertas para afuera.

Y ya que hablamos de visitas ¿se han dado cuenta cómo ha estado Aranda de forastero durante este mes de Agosto? Un ejército de Nurias, Montses, Jordis, Jaumes, Arantzas, Egunes, Ainhoas, Zigor, Aitor, etc., han tomado pacífica posesión de nuestras calles y piscinas mientras los arandinos de todo el año buscaban en otros aires el descanso veraniego. Sin embargo la pacífica invasión de coches con matriculas "B", "M", "BI" que ahora nos traen a los "otros" catalanes, madrileños o vascos no es, en su gran mayoría, sino la anual peregrinación de "aquellos" arandinos y ribereños que un día tuvieron que irse porque aquí no había futuro para todos. Lo cual, si bien se mira, no deja de ser una llamada de atención por lo que pueda ocurrir. El laurel, que tan buen sabor da a los guisos, resulta un lecho peligroso para dormirse en él.

Quienes, sin embargo, no se han dormido en los laureles, han sido los encargados de la iluminación festiva de nuestras calles. Desde hace días, ya se encuentran totalmente instalados los festones y guirnaldas luminarias de cada año, lo que unido a otros preparativos hace que en nuestras calles se empiece a sentir un cierto tufillo a fiesta.

Y hablando de luminarias ¿se han dado cuenta de cómo, a la chita callando, se han cambiado muchos de los puntos de luz de nuestra población? Pues algunas de las nuevas farolas están especialmente protegidas contra golpes, pedradas y demás imprevistos, y todas ellas consumen como la mitad de energía de las que han sido sustituidas. Se ve que el concejal Estañ, parco en palabras, se expresa mejor a golpes de luz como los fareros antiguos. Dicho sea con todos los respetos, que no saben ustedes cómo son de sensibles nuestros ediles.

Ahora que aún es tiempo, quizá convenga a revisar las instalaciones escolares de cara al nuevo curso escolar, algunas de ellas muy necesitadas de una revisión general. Que no pase luego

como con las piscinas municipales.

Ya les dimos cuenta de los carteles taurinos previstos para la feria de Septiembre, que es ya la única feria de lustre que nos queda. Bueno, pues ahora resulta que se ha producido un cambio. Los diestros Tomás Campuzano y "Espartaco" cambian el día. El primero toreará el lunes, 13 y el segundo lo hará el martes, 14. Con otra novedad, que este último día también se lidiará un toro de rejonos por el caballero rejoneador, de nacionalidad colombiana, Luis G. Echevarri. Las ganaderías que vienen son, el domingo la de Alonso Moreno, el lunes, la de Hijos de Pablo Martínez Elizondo, y el martes, la de don José Escobar. Ahora, que Dios reparta suerte.

El día 26 celebraron la fiesta de su patrona, Santa Teresa de Jesús Jornet, las monjas y ancianos del Hogar de la Sagrada Familia, familiarmente conocido en Aranda, sin que ello entrañe ningún sentido peyorativo, como el Asilo. Con este motivo se ha puesto en práctica el acuerdo de Pleno de fecha 24 de Marzo por el que se acordó que la calle donde se levanta el Asilo lleve el nombre de su patrona.

Lo normal, como ustedes, saben, es que primero se cree la calle y luego se le dé nombre, pero en el caso que nos ocupa se ha hecho justo al contrario. Pues bueno, ahora que ya tenemos nombre ¿para cuándo la calle?

Por cierto que por allí se va ¿se va? ¿se irá, a la Estación de Autobuses. Que es otra de las cosas que también están al caer... O al menos lo estaban allá por el mes de Marzo.

La Diputación provincial convoca todos los años, como quizá conozcan, un certamen provincial de Teatro, que para 1983 lo será por cuarta vez como forma de promocionar la cultura de la provincia. Los premios que se conceden son diversos, desde al mejor director, al mejor actor o actriz principal o secundario, al mejor montaje y al mejor vestuario, hasta tres premios de representación teatral, además de las secciones infantil, juvenil y de mimo y musical. La fecha de inscripción estará abierta hasta el 15 de Noviembre ¿por qué no un grupo arandino?

Recordarán aquel atraco que con alevosía y desprecio de temperatura llevaron a cabo en las taquillas de las piscinas municipales. Pues los autores fueron dos mocitos, arandinos para más inri, que han sido puestos a buen recaudo en otro servicio brillante de la Policía. Ya comprendemos que la fórmula no es muy ortodoxa, pero ¿qué tal si se intentara una forma de redención de penas, que pasará, por ejemplo, por la limpieza de nuestras vías y parques? Más sano que el chiscón, si es...

En cuanto a quienes estuvieran intrigados por saber si al fin había encierro durante las próximas fiestas, pues, hemos de decir que no, al menos esta vez. La falta material de tiempo para organizarlos ha sido la causa. Los optimistas pueden pensar que otra vez será.

### DESDE EL PUENTE

## Don Pedro Bidagor Lasarte

Queremos resaltar hoy la figura relevante de un hombre ilustre. Hombre de sobra conocido, si no arandino de nacimiento, ya que vio la luz en San Sebastián, si de adopción por acuerdo tomado por el ilustre Ayuntamiento en sesión ordinaria con fecha ocho de Enero de mil novecientos sesenta y ocho. Hombre con un currículum vitae apretadísimo, con una vida profesional intensa, de la que podemos entresacar numerosos aspectos de sus variadísimas facetas, que pue siempre al servicio de la comunidad española, desde su profesión de arquitecto y urbanista. Numerosos cargos públicos le fueron encomendados, que siempre desempeñó con gran capacidad y ánimo de servicio. Entre otros podemos destacar: —Director de la Oficina Técnica de Reconstrucción de Madrid, —Jefe nacional de Urbanismo, —Secretario Técnico de la Dirección General de Arquitectura y Urbanismo, —Vicepresidente de la Comisión Interministerial para la descongestión de Madrid, —Vicepresidente del Consejo de Administración de la Gerencia de Urbanización, —Presidente de la Comisión Interministerial para el Desarrollo y Ordenación de la Costa del Sol, —Director gerente de Urbanización, —Presidente del Consejo Superior de la Vivienda...

Siempre al servicio del urbanismo en España, y a lo largo de su vida profesional, publicó numerosos trabajos, fruto de su constante inquietud por una ordenación mejor de nuestras ciudades, títulos que hablan por sí mismos y que tratan de reflejar teóricamente, lo que él supo llevar a la práctica y que le valió ser considerado como uno de los urbanistas mejores de nuestros tiempos. Entre las múltiples publicaciones dedicadas al urbanismo destacamos: «Orientaciones para una política del suelo en la expansión urbana de las ciudades», «Hacia un Plan Nacional de Urbanismo, su necesidad, significación y posibilidad», «Los problemas nacionales de Urbanismo y Suelo en España», «El urbanismo español en el momento actual», «La gestión urbanística», «La ciudad orgánica», «Situación general del Urbanismo en España» y «El urbanismo en España en el siglo XIX». En la práctica, llevó a cabo numerosos trabajos que le fueron encomendados por la Administración, porque ha sido uno de los pioneros del urbanismo moderno y así dirigió los Planes de Urbanismo de Madrid, Bilbao, San Sebastián, Sevilla y asesoró los planes de Barcelona, Valencia y otras ciudades. Ostenta infinidad de títulos honoríficos nacionales y extranjeros y está en posesión de varias condecoraciones, por su importancia, destacamos: —Académico correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría, —Académico extranjero de la Academia Alemana de Urbanismo, —Oficial de la Legión de Honor Francesa.

Ante una figura tan relevante, en la que concurren innumerables méritos personales, puestos siempre al servicio del urbanismo, me preguntarán los lectores qué relación puede tener con nuestra villa. Numerosos son los aspectos que le relacionan con Aranda, suficientes para que su recuerdo permanezca indeleble en la memoria de los arandinos y se le llegue a considerar como arandino de adopción. Múltiple fue la ayuda eficaz prestada en la época en que ostentaba el cargo de director gerente de Urbanización, al lanzamiento industrial de nuestro pueblo. El se preocupó, a instancias de la Corporación de aquellas fechas, de prestar incondicional apoyo a las gestiones realizadas para la localización en Aranda de un Polo de Promoción Industrial y que después de ser aprobado por la Comisión Delegada del Gobierno, no llegó a establecerse por motivos políticos. La atención diaria preferencial a cuantos problemas urbanísticos dimanaban con motivo de la ejecución práctica de los polígonos industrial y residencial, es digna de encomio y de agradecimiento. Imprimió fuerte impulso al polígono industrial, dejando abonado el campo para la creación e instalación de industrias, realizando detenidos estudios y prácticos efectos en cuanto a la venta de terrenos en los mismos se refiere. Planificó personalmente la urbanización del polígono residencial, dotándolo de edificaciones abiertas, zonas ajardinadas y servicios, modelo de urbanización moderna. Y aún más, las relaciones amigables con la Corporación de entonces le impulsó a dotar gratuitamente de algo de incalculable valor para Aranda, un parque (hoy, Parque del General Gutiérrez). La creación del mismo, promovida e impulsada personalmente por don Pedro Bidagor, quien con sus gestiones al frente de la Gerencia consiguió que ésta otorgara terrenos destinados a servir de pulmón natural entre los dos polígonos, y llevara a cabo, sin ningún gasto por parte del Ayuntamiento, la implantación de vegetación y arbolado. Hoy día disponemos de este amplio, alegre y precioso parque, gracias a la generosidad del hombre que nos ocupa. Por todos los méritos anteriormente expuestos, se toma el acuerdo en la fecha arriba indicada de nombrarle hijo adoptivo de Aranda y de designar con su nombre una de las más importantes avenidas que atraviesa el polígono residencial y enlaza con el casco antiguo de la población, hoy prolongación de la avenida de Castilla. La verdad, no nos explicamos las razones por las que no se ha conservado esta denominación y, en todo caso, nos sorprendemos por qué no se tomó el acuerdo de dar su nombre a otra de las calles o avenidas del polígono residencial, sitio que le corresponde en justicia. Si de bien nacidos es ser agradecidos, hora es ya de manifestar públicamente este agradecimiento. Rogamos pues, de nuestras autoridades, reconsideren los méritos que concurren en su persona, vinculada tan directamente a nuestra villa y perpetúen su memoria con una calle o avenida, en el lugar por el que tanto trabajó y se esforzó, que sirva de reconocimiento de todo nuestro pueblo. Recordemos a este respecto que en muchas de las poblaciones donde colaboró en los Planes de Urbanización está perpetuada su memoria con la dedicación de una calle a su nombre. Concretamente, en Valladolid, con Ayuntamiento socialista, y a pesar de los cambios efectuados de las calles con ciertas denominaciones políticas, se ha respetado la que lleva el nombre de don Pedro Bidagor, porque su nombre y su gestión no poseen connotaciones políticas.

CIVIS

## PERIODISTAS Y CENSO ELECTORAL

Ha desaparecido, y nos congratulamos de ello, el Registro Oficial de Periodistas, cuya pervivencia era un reflejo del régimen anterior, en que el ejercicio de la libre expresión encontraba en este censo administrativo una limitación. Parecía obvio que las actividades de control profesional y defensa frente al intrusismo pasaran automáticamente a las Asociaciones de la Prensa, que, con tradición de muchos años, se venían ocupando de la vigilancia y tutela de los intereses de los periodistas.

Sorprende sobremanera la áspere reacción ante el traslado de funciones manifestadas por las centrales sindicales y algunas agrupaciones minoritarias de profundo carácter profesional y muy escasa representatividad numérica. Caen por su base los argumentos esgrimidos por su sinrazón. Las asociaciones —en la práctica colegios profesionales, y que «de jure» lo serán en plazo breve— han acogido en su seno, desde hace muchos años, a cuantos se venían entregando a la tarea del periodismo, cumplidas previamente unas condiciones académicas o por el explícito reconocimiento de unos derechos devengados antes de que tales enseñanzas se reglamentaran, a través de una escuela, primero, y de una Facultad, después. Sólo quedaban fuera quienes voluntariamente querían excluirse. La más recientemente constituida Asociación Española de Licenciados en Ciencias de la Información, que agrupa a más de seis mil miembros, acaba de manifestar que «sólo reconoce como entidades corporativas representativas de la gran mayoría de los periodistas en España a las Asociaciones de la Prensa. El resto de las entidades —dice un comunicado de su Junta directiva— no representan más que, en todo caso, a pequeños grupos de periodistas».

Hace poco menos de un siglo, como acaba de recordar Enrique de Aguinaga en «Hoja del Lunes», don Juan Valera decía en la Real Academia Española que «ser periodista, es, sin duda, profesión... oficio como ser ingeniero, abogado o médico». Y como profesionales tienen los periodistas que integrarse en un colegio profesional independiente, apolítico, para ejercer sus actividades con garantías para los restantes miembros de la sociedad española. El número de colegiado habilita a abogados a médicos, a arquitectos, para desempeñar sus respectivos cometidos. ¿Por qué no a los periodistas?

Nada hay que oponer a que los sindicatos se preocupen por sus afiliados periodistas, pero no por quienes no lo están. Una mayor intromisión pondría en peligro la libertad de expresión, al intentar que la comunicación se desvirtúe al servicio de concretas ideologías. Déjese, pues, a la Asociación o Colegio legal de periodistas la organización de la vida profesional de sus asociados o colegiados.

(De «ABC» Madrid)

## SECCION FINANCIERA

# \$ LA BOLSA \$

Por C. SERNA

La pasada semana la Bolsa ha tenido una apatía y un desaliento que hace difícil comentarla y mucho más que estas líneas sean amenas. Por este motivo me van a permitir que haga unas consideraciones, a mi criterio, de dos noticias internacionales y de varias nacionales que repercuten y repercutirán en la economía de nuestra zarandeada Nación.

El Fondo Monetario Internacional ha analizado el pasado año 1981, lo que va del actual y las previsiones para el venidero 1983. Como lo que nos interesa es el futuro, éste no se presenta con optimismo. Para los expertos de Fondo Monetario, el paro y las altas tasas de inflación que tenemos la mayor parte de los países, son los problemas que imposibilitan el crecimiento de la economía y de sus posibilidades para reactivar etapas de creación de riqueza que hagan disminuir dicho paro e indicada inflación.

En nuestro país, si no estoy mal informado, en 1977 se llegó a una tasa del 26 por ciento, se intentó por todos los medios cortar esta carrera y se pudo bajar un 10 por ciento en el año siguiente, pero en los tres restantes sólo un 2 por ciento se logró recortar. Al término del primer semestre del presente año las cosas van mal, la inflación, para finales del año 1982 y sabiendo desde el viernes lo que se nos viene encima se va a acercar al 20 por ciento. Esto es lo más contraproducente para cualquier recuperación económica.

Rodríguez Inclarte, ministro de la Presidencia, en la Feria de Muestras de Oviedo, dijo: «El retorno al sendero de un menor crecimiento de precios debe buscarse a través de una moderación del déficit público y de la mayor apertura de la economía hacia el exterior, con mayor estímulo a la competencia. Si señor, eso es hablar bien. Estoy de acuerdo totalmente con usted, si esas palabras nos llevan a intentar atajar la inflación y no las ha usado «políticamente» para hacer «política preelectoral».

La otra noticia internacional a comentar es la requisita por el Gobierno francés de la sociedad americana

«Dresser France», asegurándose así el envío al gasoducto siberiano del material contratado. Los EE. UU., prohibió a sus compañías multinacionales que ninguna empresa filial colaborase en la construcción del gasoducto ruso. A esta «guerra comercial» de Francia parece ser que se le han unido los ingleses.

Y ahora a comentar lo nuestro, lo nacional, lo español: Elecciones generales para el 28 de Octubre al ser disueltas las Cortes. Consecuencias, unas negativas, las más, y alguna positiva. La primera negativa que me viene a la memoria que la fecha elegida sea día de trabajo. No está nuestra economía para hacer pérdidas al comercio y a la industria, serán muchas las horas de trabajo que se perderán no favoreciendo más que a la «chucha política».

Otro punto negativo es adelantar comentarios de quién va a ganar las elecciones, éstas no están ganadas hasta que no se saben sus resultados y sea cualquiera quien gane no se puede olvidar, como hasta ahora, que la base para el éxito de un Gobierno es la defensa de su economía y ésta se ve en las cotizaciones de la Bolsa. No hagamos juicios negativos con socializaciones que en España es muy difícil que se hagan. Queramos o no queramos, somos un país capitalista en esencia y por desgracia no en potencia. Creo y repito, gane quien gane no puede destruir lo poco que nos queda. La Bolsa española tiene muchos ahorros de la clase no privilegiada.

Como decía al comienzo de este artículo la semana bolsística de la semana ha sido como algunos elementos químicos: Sin color, sin olor e insípidos. Haciendo equilibrios en el circo, perdón, en el corro bursátil. Ha finalizado con tono débil en cuanto a su volumen operativo y en cuanto a la forma de las cotizaciones.

El grupo de Bancos comerciales, se mantiene aunque con predominio de papel.

El grupo eléctrico, le sobra papel. En alimentación, demanda para Azucarera, que ha subido 6 enteros.

Los cementos, sin empuje y con ligeros retoques. Construcción, también desanimado.

Inversiones Mobiliarias, sólo demanda para Ceivasa. En monopolios predomina el papel.

Las industrias químicas, tampoco han presentado signos positivos, excepto Petromed que sube 9 puntos siendo la estrella semanal.

Sólo esperamos con expectativa la elevación del nominal del Santander y la ampliación del Hispano Americano, una por diez. La operación del Banco de Santander se esperaba para esta semana según se veía el panorama el viernes pero no así el sábado.

Un consejo, una gran virtud es saber esperar y en Bolsa hay que tener siempre... Paz-iencia.

El índice de Madrid terminó a 88,94 por ciento; Barcelona, a 86,97 por ciento; Bilbao, quedó a 93,99 por ciento y Valencia terminó en un 91,16 por ciento.

## CONVOCADO EL IV CERTAMEN PROVINCIAL DE TEATRO DE LA DIPUTACION

El día 15 de Noviembre termina el plazo de inscripción

Hasta el día 15 de Noviembre del presente año podrá ser presentada la solicitud y la documentación por los grupos de teatro de la provincia que quieran participar en este IV Certamen provincial de Teatro correspondiente a 1983, convocada ya por la Diputación provincial.

Según las bases hechas públicas por la Comisión de Cultura los requisitos que deberán presentar todos los grupos que deseen tomar parte en el certamen teatral son los siguientes: en primer lugar, un escrito dirigido al presidente de la Corporación provincial, firmado por el representante o responsable, en él constará el nombre y domicilio del grupo; el título de la obra con la que va a participar (haciendo constar que no ha sido representada por el grupo en anteriores certámenes de la Diputación), autor de la obra, localidad de donde es el grupo, lugar, fechas de representación en la fase previa a la final (deberá ser antes del uno de Abril de 1983), nombre del presidente director o representantes del grupo (dirección, teléfono). En la documentación asimismo se exigirá la «hoja de calificación» del Ministerio de Cultura, la justificación de la Sociedad General de Autores de España de que no existe ningún impedimento legal para la representación de la obra, historial del grupo de teatro y libreto o guión de la obra. Acompañando a la solicitud se contempla en las bases la posibilidad de que los grupos puedan adjuntar reportajes gráficos de la obra y del grupo, y toda la documentación complementaria que el grupo estime conveniente.

Las solicitudes explican las bases podrán ser presentadas en el Registro General de la Diputación o enviarse por correo certificado a nombre del presidente

de la Corporación provincial especificando en el sobre que es para el certamen. Las resoluciones serán comunicadas a los grupos antes del día 30 de Noviembre si bien se prevé, en el caso de que una obra fuera rechazada, una ampliación del plazo hasta el 15 de Diciembre del presente año.

«Con el fin de lograr —se dice en las bases— una concentración de esfuerzos en mejora de los espectáculos teatrales no se admitirá más de un grupo en las localidades de menos de 1.000 habitantes ni la presentación de distintos grupos procedentes de una asociación artística dentro de la misma sección de actuación».

Las fechas del calendario de representaciones será determinado por la comisión organizadora, oídos los grupos, con el fin de evitar la duplicidad de actuaciones en la misma hora y día.

«Todos los grupos participantes —dice la nota informativa del certamen— serán subvencionados a tenor del esfuerzo, calidad, gastos etc., realizados a propuesta del jurado y determinación de la Comisión Organizadora, con una cantidad en metálico que puede ascender hasta las 30.000 pesetas».

### DIEZ GRUPOS PARA LA FASE FINAL

El jurado del certamen propondrá a la Comisión organizadora los grupos de cada una de las secciones que en su consideración merezcan pasar a la fase final.

Diez grupos como máximo, se dispone en la normativa, podrán ser seleccionados, los cuales deberán confirmar su participación y suscribir el correspondiente compromiso ante la Diputación provincial.

Para esta fase final la Comisión organizadora facilitará

a los grupos finalistas del certamen sala y escenario en condiciones adecuadas. Estas actuaciones de la fase final, disponen en las bases, se realizarán antes del 16 de Mayo. Cada grupo de esta fase final será subvencionado, al margen del premio que pueda conseguir, con 15.000 pesetas los grupos de la provincia.

### LOS PREMIOS

En las bases hechas públicas por la Diputación se establecen los premios y trofeos del certamen en sus cuatro secciones. Así en la sección infantil se establece un premio único de 50.000 pesetas. En la sección juvenil asimismo se establece un único premio por el mismo montante de dinero. En la sección de mimo y musical se establece también un premio único pero por una cantidad de 100.000 pesetas. En la última sección, la de representación teatral, se establecen tres premios de 100.000, 75.000 y 50.000 pesetas respectivamente.

Asimismo están previstos una serie de premios generales tales como premio al mejor director, al actor principal y secundario, y a la mejor actriz principal y secundaria, todos ellos consistentes en una placa acreditativa. En este mismo grupo de medios, se establecen también dos premios al mejor montaje y al mejor vestuario, de 50.000 y 25.000 pesetas respectivamente.

Junto a estos premios generales están previstos una serie de premios especiales entre el que se encuentra uno de 25.000 pesetas y placa para el grupo de la provincia de menos de 6.000 habitantes; premio en el que se tendrá en cuenta a la hora de concederlo el esfuerzo realizado en función del número de habitantes.

En las bases del certamen asimismo se prevé la posibilidad de establecer ac-

ción o premios extraordinarios que considere oportuno.

## BURGOS, EL «TAPON» CIRCULATORIO DE EUROPA



La «Operación retorno» se está desarrollando con normalidad, según las impresiones que a nivel nacional recogemos, pero se plantea el más grave problema precisamente en nuestra capital, prácticamente conocida como el «tapón» circulatorio de Europa. Las encuestas realizadas en la frontera de Irún, coinciden en señalar que el paso por nuestra capital es un auténtico problema y donde más tiempo se pierde en toda la ruta de regreso, especialmente súbditos portugueses que pasaron las vacaciones en su país y que ahora vuelven a sus puestos de trabajo en tierras galas.

La Policía Municipal, la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil y la Cruz Roja, han montado servicios especiales para esta «Operación retorno». Precisamente, a este respecto se anuncia que en la reunión de subsecretarios preparatoria del Consejo de ministros de esta semana, se tratará de la adjudicación de las obras del segundo tramo de la circunvalación burgalesa entre el enlace del Hostal Landa y el término de Buniel, que financiará el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo.

En la composición fotográfica de Villafranca, vemos un momento del paso de la caravana automovilística.

# ESTE PICARO MUNDO

18 AÑOS DESPUES DEL ASESINATO DE KENNEDY

## EL ESTIGMA DEL MAGNICIDIO ACOSA A LAS HIJAS DE OSWALD

### La casa en que habitan Marina Oswald y sus dos hijas es aún hoy objeto de protección policial

La casa que habitan la viuda de Lee Harvey Oswald y sus dos hijas, es aún hoy, a casi diecinueve años del asesinato del presidente John Kennedy, objeto de vigilancia especial a cargo del sheriff del condado de Rockwall, en el estado de Texas.

—No podemos arriesgarnos a que algún loco incendie la casa en medio de la noche —explica el sheriff.

June y Rachel Oswald llevan allí una vida retraída, junto a Marina, su madre, y a Kenneth Porter, padrastro de ellas, quien se casó con la viuda del presunto asesino de Kennedy hacia 1965.

Las dos chicas, ahora de 20 y 18 años, respectivamente, crecieron entre la franca hostilidad de sus condiscípulos del colegio y el desprecio de sus vecinos. Todavía reciben, a veces amenazas telefónicas anónimas y cartas de contenido obscuro y agresivo. Han sido golpeadas, escupidas, apedreadas y perseguidas por habladurías; pero según han dicho ambas, no guardan rencor a su padre.

#### EL «VENGADOR ESPONTANEO»

Como si de un estigma bíblico se tratara, la vida de June y Rachel, ha sido ferozmente marcada por el acto que se atribuyó al padre de ellas. En Noviembre de 1963, Lee Harvey Oswald, de 24 años, fue detenido en el interior de un cine de Dallas y acusado por la Policía del asesinato de John F. Kennedy, ocurrido momentos antes. Horas después, Oswald era muerto por Jack Ruby, un vengador espontáneo que pudo ser visto por millones de personas en las pantallas de televisión en el momento de disparar sobre su víctima.

El esclarecimiento del magnicidio fue confiado a una comisión judicial integrada especialmente para el caso, cuyo dictamen final ratificó la culpabilidad de Oswald, a la vez que no hallaba participación de cómplices en el asesinato.

Más tarde, otros investigadores impugnaron las conclusiones de esa comisión, que era conocida por el apellido del juez Warren, su presidente. Pero la versión oficial permaneció cristalizada en la responsabilidad exclusiva de Oswald y la opinión pública norteamericana la ha aceptado mayoritariamente.

June y Rachel Oswald, marginadas por jóvenes y mayores y traumatizadas por las desagradables experiencias padecidas, sólo abandonan su reclusión para asistir a clases en la Universidad, la primera y en el colegio la segunda. Junto con su madre, Marina y el electri-

cista Kenneth Porter, forman un grupo familiar aislado, con mínima relación con el medio.

#### SIEMPRE EL MISMO GRITO

Antes de ocupar la vivienda rural que ahora habitan, los Porter residieron en dos pueblos del estado de Texas, pero tuvieron que abandonarlos, debido a los ataques de que eran objeto.

Cuando tenía 8 años de edad y asistía al colegio de Richardson, June Oswald fue agredida por un grupo de niños y hubo de ser hospitalizada durante una semana. Todos los ataques eran precedidos por el mismo grito: «¡Vuestro padre mató al presidente!».

June, que contaba poco más de un año cuando Kennedy cayó muerto en Dallas, estudia en la actualidad periodismo en la Universidad de Texas. Fue una excelente estudiante en el colegio y sus profesores atribuyeron su dedicación a las tareas escolares como un refugio ante la hostilidad de todos.

En cuanto a Rachel —que en Noviembre de 1963 aún no había nacido— ha terminado el Bachillerato, también con excelentes calificaciones.

Las agresiones físicas han cesado, pero todavía se reciben en casa de los Porter amenazas anónimas, por teléfono o carta, y las autoridades locales no levantan la vigilancia del lugar.

—Todos los movimientos que ellas realizan son observados —ha dicho un amigo de la familia—. Las chicas no pueden llevar una vida normal y las habladurías les persiguen allí donde fueran.

#### CONTACTOS CON LA CIA

Las hijas de Oswald han tenido también una eventual agresión contra su madre, Marina, que nació en la Unión Soviética y allí conoció a su primer marido. Precisamente de ese viaje de Lee Harvey Oswald a la URSS, y de otro que realizó a Cuba, se interpretó en los días siguientes a la muerte de Kennedy buscar implicaciones internacionales en el asesinato, aunque las sospechas se disiparon rápidamente, en particular debido a que se comprobó que el presunto asesino tuvo en ciertos momentos contactos con la CIA.

Marina permaneció en los Estados Unidos después del asesinato e, inclusive en el estado de Texas, conoció a Kenneth Porter, su segundo esposo, en el pueblo de Richardson, al que se mudó en 1964.

Acosadas por sus vecinos y hostigadas por las murmuraciones, June y Rachel no concurren jamás a espectáculos

públicos y menos aún, a fiestas. Obligadas a vivir en permanente estado de alerta, toman precauciones inclusive en su forma de vestir y la agresividad del medio les impide

aún tener un animal doméstico. En efecto los dos perros de la casa fueron envenenados y sus cuerpos arrojados junto al portal.

ROBERTO CARRERAS



En la imagen de archivo la esposa de Oswald, Marina, quien junto a sus dos hijas sigue siendo objeto de protección oficial. — (Foto EFE).

## El médium y sus facultades extrasensoriales

### Mediante ellos se establece comunicación entre las personas vivas y los seres del más allá



¿Qué es un médium? Este término viene siendo el eje central de muchas cuestiones paranormales y fue tomado del latín «medium», significando mediador, intermediario.

Según el espiritismo, médium es todo sujeto o sensitivo con facultades especiales para ser empleado como mediador o intermediario entre los hombres y los espíritus de los fallecidos. En consecuencia, los médiums simbolizan el elemento o factor principal a través del cual las entidades del más allá (antes desconocidos) establecen comunicación con personas vivas (antes encarnados). Siguiendo este criterio, el espíritu del muerto hablará y se moverá utilizando la voz y el cuerpo del médium.

Sin embargo, a estas alturas de la investigación paranormal, y dado que los primeros estudios fueron realizados con los llamados médiums espiritistas, algunos metapsíquicos antiguos y parapsicólogos modernos conservan, por tradición, ese nombre para designar a las personas que manifiestan fenómenos parapsicológicos de cualquier índole.

Algunos parapsicólogos reservan la palabra médium para mentar a las personas que sólo exteriorizan fenómenos parapsicológicos de efectos físicos, ya que durante muchos años este tipo de fenómenos fue casi el único investigado. Por ello, también se les conoce por dotados de efectos físicos (raps, psicocinesis, etc.) e, igualmente, por paragnómo o paragnosis. Por derivación, mediumnista (o mediumnidad), está relacio-

nado con las sesiones espiritistas.

#### DIFERENTES TIPOS DE MEDIUM

Según la aptitud particular para tal o cual modo transmisor, o según el género de comunicación, los médiums se dividen, siguiendo la clasificación de Allan Kardec, codificador del espiritismo, en médium de efectos físicos (actualmente fenómenos objetivos) y médium de efectos morales (fenómenos subjetivos).

Llamaremos «fenómenos paranormales objetivos» aquellos cuya manifestación se exterioriza en el entorno del sujeto, en un medio físico y biológico, «fuera» de su propio psiquismo. Tales son la Psicocinesis (acción de carácter mental que se ejerce sobre la materia) y la variada gama de fenómenos PK (Ectoplasma, Psicofonía, Raps, etc.). Parecen provocados por un tipo ignorado de energía.

Denominaremos, a su vez, «fenómenos paranormales subjetivos», a los que se manifiestan directamente en el psiquismo del sujeto haciéndose consciente a través de mecanismos psicofisiológicos no conocidos. Tales serían la Telepatía, Presognición, Clarividencia, Pneumografía, etc.

Esta variedad no tiene un carácter bien definido: todos los médiums son más o menos impresionables según la naturaleza o el grado de la facultad mediadora. Esta facultad atañe a una disposición orgánica especial, susceptible de desarrollo.

#### CAER EN TRANCE

Es obligado que en toda sesión deba darse la condición subliminal del trance para contribuir a establecer la posibilidad de exhibir cualquier fenómeno. En general, se llama trance (del latín «transire», ir más allá) a un estado psicofisiológico que se caracteriza por una inhibición de la conciencia, más o menos profunda, en cuyo transcurso se manifiesta o puede revelarse una actividad paranormal. Recibe el adjetivo de mediumnista si el trance es provocado por hipnosis o autohipnosis y durante el mismo se puede mostrar una actividad paranormal.

A lo largo de la historia de las civilizaciones se puede compulsar que los estados de trance y posesión han estado formando parte del protocolo de las ceremonias religiosas, y que, por la rareza de las manifestaciones psico-fisiológicas que se adicionan al trance, éste vale como hábil sostén para una embelesada interpretación sobrenatural o misteriosa.

En cualquier caso, los síntomas del trance descubren que puede ser considerado como un estado hipnoide, análogo a la hipnosis, de disociación psicológica o escisión de la personalidad, que libera, en mayor o menor grado, el inconsciente del control total de la conciencia.

Este estado de perturbación de la conciencia, que puede aparecer espontáneamente (especialmente en el histerismo), se caracteriza por una regresión de las funciones básicas de la personalidad (pensamiento,

sentimiento, voluntad), y las funciones corporales.

En el trance profundo, al igual que en los estados hipnóticos profundos (o sueño hipnótico) se dan tres características psicológicas: sugestión, hipnotaxia (con catalepsia, analgesia y alucinaciones), y sonambulismo (en la fase en que el sujeto efectúa actos complicados sin que se acuerde después). La Psicología define el concepto de trance como un estado de depresión o debilitación de la conciencia y de la voluntad. Puede presentarse en el histerismo hipnosis sonambulismo y éxtasis.

La consecución del trance, aparte de la condición espiritista, se puede lograr por diferentes procedimientos rituales que detallaremos someramente: a) hipnosis; b) danzas rítmicas y saltos; c) respiración; d) gritos y cantos prolongados; e) ayunos prorrogados; f) castigos corporales; g) otros medios (espejos, luces, joyas, drogas naturales, productos químicos, etc.)

#### DIVERSAS CARACTERÍSTICAS

Centrándonos en los trances de los grandes médiums, éstos no presentan las mismas características ni ofrecen la misma intensidad de actuación. Para unos, como Daniel Home, el trance era más bien suave, casi imperceptible, sin perder por completo la conciencia. Tenía suficiente con un leve estado de concentración o de ausencia para que sus dotes pudiesen exteriorizarse con relativa frecuencia.

Otros, como Eusapia Palladino, R. Schneider, etc., se postraban en un estado de disminución o parálisis de las facultades intelectuales siendo acompañada de amnesia y otros efectos correlacionados con la hipnosis profunda. Huelga decir que junto a estas connotaciones psíquicas había otras demostraciones físicas. Por ejemplo: en el trance de Eusapia Palladino participaban en las violencias propias de su carácter temperamental.

Con este breve esquema el lector ya habrá captado algunos rasgos sustanciales de la personalidad del médium, aunque no hay nada concreto. Es tan extensa la tipología del médium y los estudios y controversias vertidas sobre ellos, que efectuar un diagnóstico podía entrar dentro de una interpretación errónea de la realidad que — nos mantiene desconocida — (Servicios Especiales EFE).

Enrique CARNICER ROYO

## ESCUELA MUNICIPAL DE TENIS

Se recuerda a todos los interesados en asistir a esta escuela que sigue abierto el plazo de inscripción para las clases del mes de Septiembre. Plazo que se cerrará el próximo día 30, a las 19.00 horas.

Información e inscripción en las piscinas municipales de «El Plantío», sitas en Plaza de los Deportes, s/n.

# TURISMO: elija su lugar de vacaciones

LA CORNISA CANTABRICA

## EL LITORAL ASTURIANO

Terminamos el litoral gallego y comenzamos ya el litoral cantábrico con las costas de la provincia de Oviedo, el litoral asturiano. Situado al norte de España, el Principado de Asturias tiene una extensión aproximada de 11.000 kilómetros cuadrados y una población que supera el millón de habitantes. Junto a su accidentada orografía interior, centrada principalmente en los Picos de Europa, Asturias posee cerca de cuatrocientos kilómetros de costa. Junto a sus paisajes, a sus bellas zonas naturales, se unen sus inmejorables costas, contrastes en-

saje y efectivamente es verdad; la recia costa, sus montañas y cumbres nevadas hacen de Asturias una zona verdaderamente privilegiada y encantadora para pasar unas buenas y tranquilas vacaciones fuera de los masificados circuitos turísticos machacados por las agencias y los tours-operadores. Las playas de la llamada «costa verde» —Llanes, Ribadesella, Colunga, Villaviciosa, Gijón, Luanco, Salinas y Luarca, entre otros puntos de interés— permiten la práctica de todos los deportes de mar y el descanso veraniego. Las excursiones a las montañas son

Y de Navia llegamos a una de las ciudades más bonitas de litoral asturiano, Luarca. Luarca es un blanco caserío con tejados de pizarra apiñados en las márgenes de una ría, en la misma desembocadura del río Negro. Tiene una estupenda playa de fina arena y es, además, puerto pesquero; conserva ruinas del castillo Atalaya. En las cercanías de Luarca se celebra todos los años una «vaqueirada», una fiesta folklórica sobre las costumbres de los «vandelros de alzada», que goza de una importante aceptación entre los turistas que arriban a estas costas asturianas.

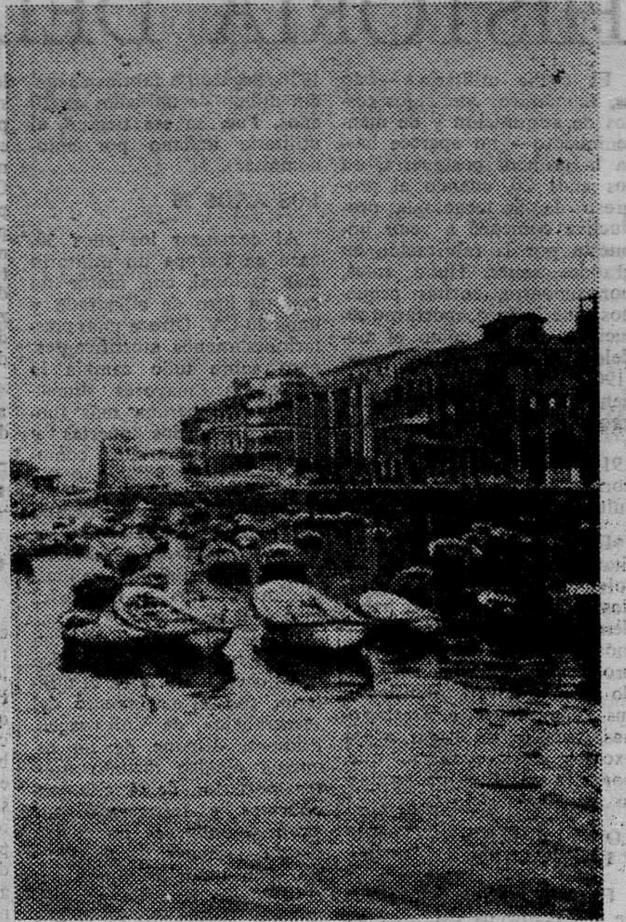
ma iglesia románica de San Nicolás, el Palacio de Camposagrado. Con un especial encanto hay que destacar los «caños» de San Francisco y Rive-ro, fuentes de antigua construcción. Asimismo, son dignas de reseñar las calles de Galiana, del Rivero y de Bances Cándamo (Sabugo) con soportales corridos y especial sabor popular. Avilés cuenta con una población superior a los setenta mil habitantes; la mayor parte de la población trabaja en el complejo siderúrgico de Endesa.

### GIJÓN

De Avilés a Candás un pequeño saliente de tierra se adentra en el mar a forma de una minipenínsula en la que están enclavados algunos pueblos de ganaderos y pescadores, junto al mismo cabo de Peñas. A veintisiete kilómetros de Avilés nos encontramos con Luanco, protegido por la Punta de la Vaca. En el extremo del cabo de Peñas se yergue, protector de los marinos y barcos, el faro. Desde el mar se pueden admirar estupendas vistas. Luanco tiene una pequeña playa abierta con un estupendo paseo que la circunda; la playa es de arena dorada y muy limpia. Se encuentra a tan sólo 19 kilómetros de la cosmopolita Gijón. Tiene un espléndido palacio, de los Méndez Pola, del siglo XIII.

Antes de llegar a Gijón, es obligado el paso, bordeando la costa de Candás una típica villa marinera asturiana, con puerto pesquero y playa y una villa famosa por sus sardinas. En la dársena del puerto, en bajamar, se celebran festejos taurinos.

Gijón es la principal y cosmopolita ciudad de la costa asturiana; es a la vez centro industrial de primera magnitud y uno de los más importantes núcleos de veraneo de esta cornisa cantábrica. Su mayor atractivo para el veraneo es su extensa playa de San Lorenzo. Además tiene un puerto pesquero de una actividad importante y con una afamada lonja. La ciudad se puede dividir en tres zonas diferentes: El viejo Gijón, el Gijón moderno o Bajovilla y el Gijón industrial. El casco viejo está declarado zona de interés histórico; entre sus monumentos más destacados se encuentra el palacio de Revillagigedo, del siglo XVI, que es una obra maestra de la arquitectura civil renacentista barroca; asimismo se encuentra la iglesia de San Juan Bautista (colegiata) que conserva una magnífica estatua del rey don Pelayo. Es digno de visitar el museo-casa natal de Jovellanos y pinacoteca regional, el museo de la gaita y el museo de cerámica popular.

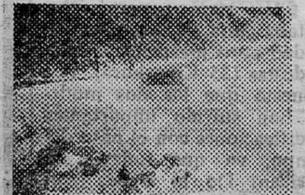


GIJÓN

La visita al puerto del Museo, uno de los más importantes de España, es asimismo obligada. Además de la playa de San Lorenzo, Gijón cuenta con varias más, catalogadas entre las mejores de nuestro país. De Gijón, la ruta costera sigue bordeando la Punta de Ta-

veintiocho playas, todas ellas de arenas amarillas, de acceso fácil. Las más significativas son las de Portiellu, Toro, Puerto Chico, Sablón, Naranxu, a la que se puede acceder desde la misma villa de Llanes; también son importantes las de Andrín y Ballota, Cue, Portillo de San Martín y Palombina, en Celorio; Boizo, La Tallada, Troenzo y Sorraes, Barro; las de Toromba y Torimbia, en Niembra; San Antolín, en Naves; Gulpeyri, en Villahormes, y la de Poo-La Huelga, en Hontoria.

A pocos kilómetros de Llanes se encuentra Colombres-Rivadeva, ya en el final del litoral asturiano. En este municipio se halla la famosa cueva del Pindal, con importantes yacimientos prehistóricos. Las playas de Media y de la Franca, las dos de arena fina y dorada, hacen de Colombres-Rivadeva una zona muy visitada en todo tiempo, pero más en verano.



SOTO DE LUINAS

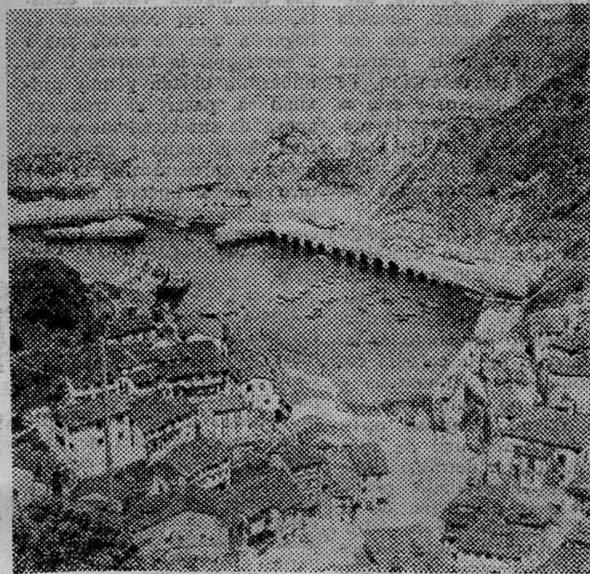
zonas, ya en la «costa verde» asturiana. Tazones está en la misma margen de la ría de Villaviciosa.

Villaviciosa es una histórica villa que cuenta con la hermosa playa de Rodiles. Forman la villa un importante número de casonas solariegas. Entre sus monumentos cabe destacar la iglesia románica de Santa María y otras iglesias prerrománicas (Valdediós, Priesca, Fuentes y Bedriñana) y románicas (Amandi, Selorio, Lloraza y Valdebárcena).

A dieciocho kilómetros de Villaviciosa se encuentra Colunga, junto al cabo de Lastres. Colunga posee una estupenda playa, playa de la Griega, rodeada de un pintoresco panorama; la playa tiene arena amarilla, muy fina. A tres kilómetros se halla asimismo la playa de Lastres, junto a una villa de pescadores, famosa por sus deliciosas almejas.

Ribadesella es la siguiente localidad costera, situada en la misma desembocadura del río Sella, con una amplia playa en forma de herradura además de un activo puerto. Cercana a esta villa se encuentra la cueva de Tito Bustillo, de reciente exploración y donde se han encontrado importantes pinturas rupestres. Asimismo es interesante la Cuevaona, con bonitas estalactitas. De la Ribadesella se pueden hacer estupendas excursiones al santuario de Nuestra Señora de Covadonga y Cangas de Onís, primera capital de España durante la Reconquista.

Dejando atrás Ribadesella donde se celebra el famoso descenso del Sella en canoas nos encontramos con Nueva y Posada, a ocho y dieciocho kilómetros, respectivamente. Más allá, a treinta kilómetros, se encuentra Llanes. El concejo de Llanes cuenta con un total de



CUDILLERO

tre el verde de sus praderas y el azul de su mar. Pero, al margen de las aguas cantábricas, Asturias posee unos importantes ríos, cortos y caudalosos; el Sella, Nalón y Navia son los principales y alrededor de los cuales se concentra una buena cantidad de veraneantes y pescadores.

Los bosques son asimismo importantes. El roble tiene en Asturias su máxima expresión. En Muriellos se encuentra el robredal más importante de toda Europa. Además, Asturias cuenta con una vieja e importante riqueza monumental. Entre sus impresionantes muestras se encuentra la ciudad protohistórica del castro de Moaña, en el valle del Navia; el templo de Santianés de Pravia; Covadonga, cuna de España. De factura visigótica, el arte asturiano se esparce por todo el Principado con monumentos por doquier.

La estructura económica asturiana tiene como base la minería; no hay que olvidar que actualmente Asturias posee la cuenca hullera más importante de nuestro país. La agricultura y la ganadería, son asimismo otra de las bases donde se afianza la economía asturiana (la producción de leche, los quesos y sus carnes de vacuno cuentan con una fama que han traspasado nuestras fronteras nacionales). Y también hay que tener en cuenta la sidra, el cultivo de manzanos es importantísimo.

### EL PAISAJE ASTURIANO

Se dice que el atractivo de Asturias comienza por el paisa-



obligadas, el Naranco de Bulnes, por ejemplo, es todo un reto para los montañeros más audaces; otros montañeses permiten al simple aficionado hacer sus pinitos en la escalada. Para los pescadores de salmón, trucha y anguilas el Nalón, el Nora, el Lena, el Trubia y el Narcea son los ríos más idóneos para practicar su pesca.

Y qué decir de la gastronomía asturiana. La «mesa» del Principado destaca por sus estupendos embutidos (chosco, botieullu...), fabada, caldereta con pescado de roca, salmón, trucha, ventrisca de bonito asada, jamón, marisco, besugo a la espalda o al ajillo, merluza de pinchú, a la sidra, etc. Y, por supuesto, los quesos no pueden faltar; Cabrales, Beyos, son los más destacados, aunque en la «tabla» asturiana hay múltiples variedades.

### DE VEGADEO A AVILES

Y comenzando el recorrido costero, la primera localidad importante que nos encontramos en Asturias, nada más dejar el litoral gallego, es Vegadeo, y, a ocho kilómetros, Castropol. Situado en un promontorio, Castropol es un municipio con abundancia de casonas solariegas con un interesante litoral. Bordeando la costa, por el cabo Cebes, nos encontramos pequeñas aldeas de pescadores de una singular belleza hasta llegar a Tapias de Casarlego, que cuenta con una amplia playa abierta que unida a su puerto pesquero hace de esta localidad un lugar magnífico para las prácticas de deportes marinos.

A treinta y nueve kilómetros en encuentra Navia, cercana al cabo de San Agustín. Desde la villa, por la carretera de Boal, se puede llegar al castro de Moña, del que ya hemos hablado antes como ciudad protohistórica de origen celta y muy bien conservada. Un paseo a través de aromáticos eucaliptos lleva desde el casco urbano hasta la playa, frente al mar abierto. A pocos kilómetros de Navia se encuentra también el lugar de nacimiento del poeta Campoamor.

Cudillero, al otro lado de la desembocadura del Nalón, junto al cabo de Vidio, donde asoman los muelles carboneros de San Esteban de Pravia. Cudillero es uno de los lugares más bellos del Principado. Sus casas parecen pegadas a un largo desfiladero que termina junto a las mismas aguas del puerto. Sus fiestas en San Pedro y San Pablo, reúnen en este pueblo a propios y extraños. Junto al folklore, la música y la diversión. Los pescadores de Cudillero guardan una gran devoción a sus dos patronos. Cerca de Cudillero se abre la espléndida Concha de Artedo; estupendas playas y rompientes rodean esta localidad.

En San Román de Cándamo se encuentra la cueva de la Peña; una cueva prehistórica muy bien conservada y donde se pueden contemplar gran cantidad de pinturas rupestres, destacando en el camarín el famoso «caballo», verdadera joya de la pintura rupestre prehistórica.

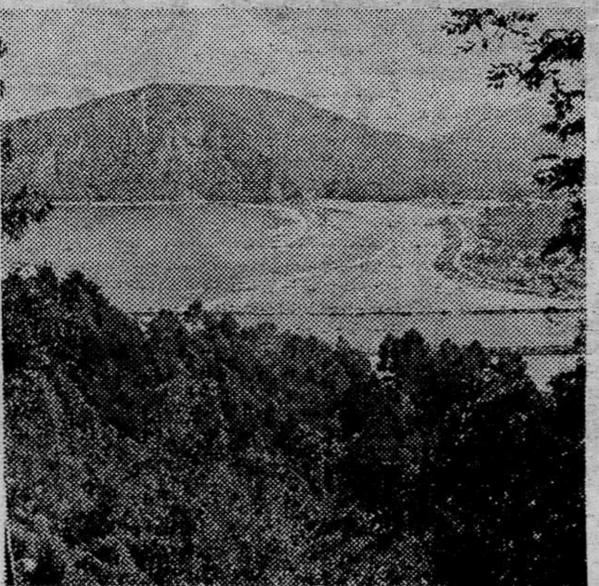
Salinas es una villa eminentemente turística; tiene una playa de cuatro kilómetros de longitud en forma de herradura y es una de las playas más bellas de la costa asturiana y de la cornisa cantábrica.



RODILES

Salinas está considerada como una aristocrática zona de turismo; posee un estupendo club náutico.

Avilés, situada en las márgenes de la ría que lleva su nombre, es una villa eminentemente ligada a la siderurgia. Declarada en parte monumento histórico-artístico y monumental, destacan monumentos como las capillas de los Alas (en la iglesia de San Nicolás), la mis-



EL PUNTAL

## Londres - Madrid a mitad de precio por avión

Londres, (Efe).— La compañía aérea «British Airways» reducirá a menos de la mitad el precio de sus viajes a seis ciudades españolas.

El promedio de reducción aplicable desde el uno de Noviembre hasta finales de Marzo próximo será del 50 por ciento y hasta el 55 en algunos casos, para los viajeros con destino a Barcelona, Bilbao, Madrid, Málaga, Palma de Mallorca y Alicante.

El mayor descuento beneficiará a Madrid. El viaje de ida y vuelta desde Londres costará 86 libras (unos dieciséis mil quinientos pesetas). El precio actual de ese billete es de 196 libras (alrededor de 37.500 pts.).

Los billetes de precio reducido se pondrán a la venta a finales de la semana próxima y estarán condicionados a la ida y el regreso en el mismo día de la semana, así como a una estancia mínima de una semana y una máxima de cuatro.

# EL MUNDO DEL MOTOR

## HISTORIA DEL UTILITARIO

El coche utilitario —esto es, económico, con bajos costos de adquisición y de mantenimiento— no aparece hasta la primera postguerra, en los años 20, cuando el progreso de la tecnología productiva comenzó a venir impuesta por la fabricación en grandes series. Hubo antes, por supuesto, coches pequeños, que incluso aportaron soluciones felices, como el modelo De Dion «Populaire», (1900) o el Opel «Doktorwagen» (1909), o el «Bebé» Peugeot, diseñado por Bugatti y producido entre 1912 y 1916. Pero fueron series muy cortas, que nunca podían resultar económicas.

El problema del coche utilitario sólo podía encontrar solución apoyándose en grandes series, como ya lo había demostrado Ford con su famoso «T». Técnicamente, el problema se resuelve achicando el automóvil, reduciendo sus dimensiones y prestaciones, aunque sin llegar a los excesos del «cyclecar», que, por otra parte, es un producto artesanal.

### LOS PRIMEROS UTILITARIOS

En 1921, se inicia la época de los pequeños cabriolet de dos plazas, con el «Quadrilette», de Peugeot, donde inicialmente los pasajeros se situaban en tandem. Inmediatamente, apareció el «5 CV» Citroen, y el «Seven», de Austin. Este último se mantuvo en producción hasta 1939 con una cifra global de trescientos mil ejemplares.

Todos estos utilitarios presentaban un esquema técnico clásico: es decir, motor delantero y ruedas motrices posteriores. Los motores eran todos 4 cilindros, con refrigeración por agua y cilindras que iban de los 650 a los 850 c. c. La velocidad máxima se situaba sobre los 60 ó 70 Km.hora.

Una evolución de estos modelos puede considerarse el «Topolino» de Fiat, con esquema clásico, aunque con una estampa más moderna y funcional. Presentado en

1936, llegaron a fabricarse medio millón de unidades en 20 años. Fue, en ese tiempo, el utilitario italiano por antonomasia.

### LOS AÑOS 30

Al comenzar los años 30, nace en Europa un utilitario más racional, con motor de casi un litro de cilindrada y unos 20 CV. Ofrece unas prestaciones menos mortificantes, pero sobre todo cambia la carrocería: mayores dimensiones tipo berlina más funcional, con dos puertas y cuatro plazas bastante cómodas.

Modelos de aquel tiempo serían, en esta categoría, el Peugeot «201», el Morris «Minor», el «Balilla», de Fiat, el Ford «Kola», el Opel «1,2 litros», y el «P-4».

En vísperas de la Segunda Guerra Mundial, aparece una nueva filosofía en el utilitario, con el nacimiento del «escarabajo», de Volkswagen. Primero, dispone de un esquema técnico distinto (motor posterior de 4 cilindros opuestos y refrigerado por aire); segundo, es un cuatro plazas. Después de la Guerra, este modelo llegó a ser el utilitario europeo por definición, superando el récord de producción del «T» y situándose por encima de cualquier otro modelo de cualquier época.

De esta segunda postguerra son dos utilitarios interesantes: el Citroen «2 CV» y el «Renault «4», ambos de cuatro plazas, aunque diferentes: el segundo, bastante compacto (3,60), ofrece prestaciones normales (90 Kms.h.); el «2 CV», por su parte, presentaba una mayor habitabilidad pero prestaciones muy modestas (55 Kms.hora). Por supuesto que los dos modelos han sufrido importantes modificaciones con el paso del tiempo, ya que todavía se fabrican. De lo época son Opel, y el Ford «Escort», pero no aportaron nada nuevo.

### EL 600 DE FIAT-SEAT

En 1955, Fiat lanza (Seat

lo haría en Octubre de 1957) su primer utilitario de cuatro plazas. El «600» reafirma el esquema Renault «4 CV» con motor posterior (633 c. c., 22 CV) con un cuerpo más compacto (3,21 m.), pero de dos puertas y con prestaciones más brillantes (100 kilómetros-h). Fiat propondría 2 años después un nuevo dos plazas, un «Topolino» modernizado, del que llegarían a producirse 4.500.000 ejemplares.

En 1959, Gran Bretaña aporta un interesante modelo el «Mini», con tracción

delantera y motol transversal. Un compacto de sólo 3 metros y cuatro plazas. También tracción delantera nuevo «R-4», de dos volúmenes y 5 puertas. El Simca «1.000», francés, con esquema tradicional de «4 CV», era una berlina de 4 puertas con motor trasero.

Pero estos modelos, de hoy mismo muchos de ellos, se han visto superados por la nueva realidad del utilitario de nuestros días. Pero éste tema será para otra ocasión.

## CINTURON DE SEGURIDAD

Antes y después de establecerse en 1974 en nuestro país la obligatoriedad del uso del cinturón de seguridad se han desatado polémicas en favor y en contra de esta norma. Hasta ahora los argumentos utilizados eran las más de las veces fruto del apasionamiento y, por lo mismo, de la postura que cada uno adoptaba ante este hecho.

No había argumentos definitivos porque tampoco se conocían datos excesiva-

mente concretos referidos a las carreteras españolas. En el siguiente trabajo, realizado por Isabel Herrarte, jefe de la sección de estadística de la Dirección General de Tráfico, se aportan por primera vez cifras definitivas sobre esta cuestión. Con estos datos en la mano ya no hay que darle más vueltas al asunto: guste o no guste llevar el cinturón, el caso es que su uso evita un considerable número de accidentes mortales y graves.

# PASOS A NIVEL

A pesar del esfuerzo que está realizando la Administración para la supresión de los pasos a nivel mediante el Plan previsto al efecto hay que reconocer que, por dificultades presupuestarias debido al elevado costo que la eliminación de un solo paso supone, que viene a ser de alrededor de 30 millones de pesetas, desgraciadamente tardarán bastante tiempo en desaparecer los 8.590 que, según nuestra información (datos referidos a final de 1981), existen aún en nuestro país, de los que 6.959 funcionan sin guardabarreras, constituyendo un auténtico peligro y, algunos, verdaderos «puntos negros».

Según estudios realizados, son los fallos humanos la causa principal de la mayoría de estos accidentes, por lo que podemos asegurar que los mismos se hubieran podido evitar con una buena dosis de prudencia respetando íntegramente el Código de la Circulación y poniendo los cinco sentidos en el conjunto de circunstancias que, a menudo, surgen en la circulación. El tren siempre, en todos los casos, tiene preferencia de

paso porque un convoy, aunque sea muy ligero, necesita por lo menos, desde que empieza a reducir la marcha hasta su total detención, de 600 a 1.000 metros y éste es el motivo por el cual la precaución por parte del conductor o peatón que se acerca a dichos puntos debe ser máxima. El artículo 34 del Código de la Circulación establece que todo vehículo que al llegar a un paso a nivel encuentre cerrado éste, debe quedar detenido ocupando el lado derecho de la calzada correspondiente a su marcha y si durante el tiempo que se halle cerrado llegasen otros vehículos, cada uno de ellos deberá situarse detrás del que estuviese ya detenido, prohibiéndose la ocupación de la mitad izquierda de la calzada. Sanciona las infracciones a estos preceptos con 15.000 pesetas, por no detenerse y los restantes conceptos con 2.000.

pas de alguna Vuelta ciclista, como los corredores al llegar a uno de estos pasos a nivel con la barrera o semibarrera bajada y muy próximo a pasar el tren, se apean de sus bicicletas y con ellas de la mano y en grupo pasan apresuradamente al otro lado sin prever el peligro y las graves consecuencias que este acto de verdadera temeridad les puede acarrear.

Hasta la supresión total de los pasos a nivel haría falta más protección que la existente, instalando, por ejemplo, vallas de advertencia en los accesos a aquélos calificados como «puntos negros» según las estadísticas de accidentes y, si fuera preciso, hasta incluso la señal de «Stop» en los lugares que además de las señales ordinarias.

Suprimir también los obstáculos que puedan impedir la visibilidad, como anuncios publicitarios, setos, terraplenes, etc. Esto no sería muy costoso y entraría dentro de las posibilidades económicas de los presupuestos del Estado.

Por otro lado, el artículo 35 obliga a los peatones y conductores de vehículos o animales a dejar libres las vías férreas instaladas a lo largo de las vías públicas o cruces de éstas a nivel cuando se aproxime un tren o vehículo cualquiera que circule sobre carriles, estableciendo también sanciones para casos de incumplimiento, de 5.000 pesetas para peatones y 15.000 para vehículos y animales.

Sin embargo hay que admitir que estas normas en muchas ocasiones no se cumplen. Hemos observado cómo algún peatón las desprecia címpicamente y pasa cuando y por donde no debe, así como algún conductor, especialmente si es de vehículo de dos ruedas. Incluso en Televisión hemos visto, en la retransmisión de las eta-

Ya hemos dicho que la causa de estos accidentes suele ser el fallo humano, que puede surgir de cualquiera de las partes implicadas pero sin embargo, queremos dejar constancia que, en estos casos, la seguridad debe confiarse en exclusiva al sentido responsable de los conductores de automóviles puesto que, por razones ya comentadas, el tren siempre tiene preferencia de paso.

Meditemos estas advertencias siempre, pero principalmente en nuestros desplazamientos veraniegos, seamos cautos y pensemos que las vacaciones son para disfrutarlas pero también para volver.

PRIMER ANIVERSARIO DE

**SUPERMERCADOS CABSA**

EN POLIGONO RIO VENA (Antes Carrero Blanco)

**GRANDES OFERTAS**

CON PRODUCTOS DE CALIDAD ¡COMPRUEBELO!

**SUPERMERCADOS CABSA**

ABONAMOS SU TICKET DE AUTOBUS

## «HOJA DEL LUNES»

SE IMPRIME EN LOS TALLERES DE

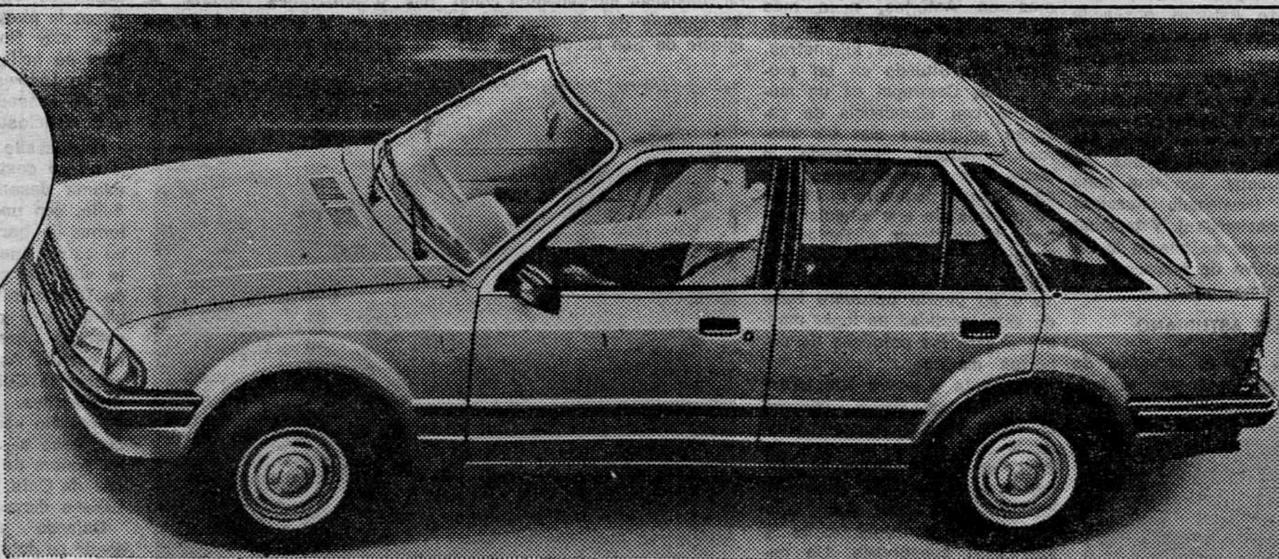
«DIARIO DE BURGOS»

Calle San Pedro Cardena 34

TELEFONO 20 91 48

EL NUEVO FORD ESCORT

«COCHE DEL AÑO» 1981



**Autocid, s. a.** Ctra. MADRID-IRUN, Km. 234  
Teléfono 20 84 42

FORD ESCORT

# LA HOJA EN MIRANDA DE EBRO

## CON CASI SIETE MILLONES DE PRESUPUESTO

### Ultimado el programa de fiestas patronales

Nos convocaron al Ayuntamiento los integrantes de la comisión municipal de ferias y fiestas, bueno no todos puesto que en la cita estaban los concejales socialistas Santi Lozano y Paco Perea (presidente) el secretario Jaime Ruiz Bilbao. Nos comentaron aspectos del programa.

«No hay toros porque a falta de plaza de planta fija, hemos pensado que para poco y malo, además de caro, más vale nada» —nos dijeron—. Si en cambio, habrá encierros, ya tradicionales, en el barrio viejo.

El programa en cuya portada luce el dibujo segundo premio del concurso del año pasado obra del dibujante mirandés Ricardo Chozza, se quiere que salga a la luz el día primero de Septiembre, al precio de 30 ó 35 pesetas para ser expedido en los establecimientos y bares de costumbre, si bien no se sabe si el beneficio esta vez irá destinado a obras benéficas.

El presupuesto de las fiestas es de seis millones y medio de pesetas, y habrá iluminación especial en la calle Estación, Ramón y Cajal, Cantera y Concepción Arenal, además de la Plaza de España, Puente Carlos III y calle de San Juan, junto con el Ayuntamiento que gozará de una especial vistosidad luminosa.

Adelantemos que ha cambiado de formato el programa pues ahora será del de un folio (es decir, grande), sobre papel satinado cuché y en su contraportada lleva una foto del puente con el escudo de la ciudad. En su interior dos anuncios de las cajas de ahorro locales, y un escrito del historiador Ramón Ojeda «II Guerra Carlista en Miranda» además de una profusión de bellas fotografías en color.

Una festejos llamativos serán los partidos de pelota profesional, con corredores, alternando los mejores en las modalidades de pala, cesta, cesta-punta (el gran Iturri incluido) y mano en que competirán, entre otros, Oreja III, Martinicorena, Bengoechea IV y Galarza.

Pero de todos los detalles seguiremos informando en días sucesivos. De momento vamos a dar a conocer el programa cuya fotocopia nos dieron a conocer. De momento está en imprenta.

Los hijos de las carrozas son de setenta mil pesetas y los premios establecidos van de ochenta a cuarenta mil pesetas (primero a sexto premio) por lo que el que

más consiga serán ciento cincuenta mil pesetas y el que menos ciento diez mil. No está mal.

El lector juzgará la calidad de los festejos a ofrecer que estimamos la tienen en varios casos. A destacar que a los niños y a los ciudadanos de la tercera edad se les reserva una especial atención. Como debe ser.

#### MONEO PALACIO

#### PROGRAMA DE FIESTAS

4 de Septiembre, sábado.— A las 10 de la mañana en el Polideportivo Municipal, Torneo Cuadrangular de voleibol, entre dos equipos de Valladolid, Vitoria y Miranda.

A las seis de la tarde, continuación de las eliminatorias de voleibol.

A las 10,30 de la noche, en el Polideportivo Municipal, grandes partidos de pelota, de cesta-punta y pala.

5 de Septiembre, domingo. A las 11,30 de la mañana, final del Torneo de Voleibol «Virgen de Altamira», en el Polideportivo Municipal.

A las cinco de la tarde, en el Polideportivo Municipal, III Campeonato de Fuerza (Power-Lifting) Virgen de Altamira, entre los equipos de Burgos, León y Miranda de Ebro.

8 de Septiembre, miércoles.— A las ocho de la tarde y 11 noche, en el Teatro-Salón Apolo, funciones de Teatro, interviniendo el Grupo «Imperium», con la obra titulada «Destino».

9 de Septiembre, jueves.— A las 4,30 de la tarde en el Polideportivo Municipal, actuación de «El Conseguidor», de RTVE, en «Vivan los niños», con la colaboración especial de los payasos Manri y Popey. (Entrada libre).

A las 7 de la tarde, en el Ayuntamiento, presentación oficial de la «Reina» de las Fiestas patronales.

A la misma hora, desde el balcón del Ayuntamiento, Pregón de Fiestas, a cargo de Juan José Laborde Martín, profesor de historia moderna en Burgos y senador del PSOE.

A las ocho de la tarde, en la Plaza de España, baile para la tercera edad, amenizado por el Grupo de Acordeonistas de Vitoria.

A las 8,30 de la tarde el Grupo «El sucesor de Rocambolo», recorrerá en gran pasacalles (espectáculo musical).

A las 11 de la noche, en el Polideportivo Municipal, concierto rock, con la actuación del Grupo «Alaska y los Pegamoides».

10 de Septiembre, viernes. A las 10 de la mañana, dianas y pasacalles, que recorrerán las calles de la ciudad.

A las 12 del mediodía, en el Parque de A. Machado, presentación del Teatro de marionetas («Los Gigantillos») bajo la dirección artística de Karraskedo, con la aventura titulada «¡Qué bonitas son las flores!».

A la 1,15 del mediodía en

el Parque de A. Machado, concierto didáctico (la melodía, la armonía y el ritmo de la música), con premios. A cargo del maestro Dionisio Díez Sáez.

A la 1,30 del mediodía, en el salón de exposiciones de la Caja de Ahorros del Círculo Católico, inauguración y apertura del XI Concurso de Pintura «Virgen de Altamira».

A las cinco de la tarde, en el Polideportivo Municipal Fases clasificatorias del IV Campeonato de Tenis «Virgen de Altamira».

A las 5,30 de la tarde, en el Parque de A. Machado, Teatro infantil con la actuación de Karraskedo y sus marionetas en la aventura «El gran tu-tan-Ramón, extraño Faraón».

A las ocho de la tarde y 11,15 de la noche, en el Teatro-Cinema Zarzuela, con la representación de «La del manojito de rosas».

A las 11,30 de la noche, en la calle «La Estación», gran velada amenizada por Orquesta Azahar.

11 de Septiembre, sábado.— A las 9,30 de la mañana, dianas por los dulzaineros de Laguardia.

A las 10 de la mañana, en el Polideportivo Municipal, pruebas deportivas (tenis, fútbol-sala). III Trofeo baloncesto.

A las 10,30 de la mañana en la Bolera Municipal de Aquende, Campeonato interprovincial de bolos «IX Trofeo «Virgen de Altamira», fase previa de clasificación.

A las 12 de la mañana, en el Parque de A. Machado, bajo la dirección artística de «Karraskedo», sesión de marionetas, por el Grupo «Los Gigantillos», con la puesta en escena de: «La zoología es fuente de sabiduría».

A la 1,30 del mediodía, en el parque de A. Machado, concierto por la Banda Municipal de Música, de Miranda de Ebro.

A las 4,30 de la tarde, en los salones de la S. R. C. Danubio «V match juvenil de ajedrez», Vitoria-Miranda.

A las cinco de la tarde, en carrera ciclista, organizada por el Club Ciclista Mirandés y patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento.

A las 5,15 de la tarde, VI regata (piraguas), «Virgen de Altamira», entre los equipos San Sebastián, Vitoria, Zamora, Bilbao, Santander, Logroño, Pamplona, Palencia, Burgos y Ence-Mirandés.

A las 5,30 de la tarde, en el Parque de A. Machado y bajo la dirección de Karraskedo, última representación del teatro de títeres «Los Gigantillos», con la aventura: «El secuestro de Camelin».

A las seis de la tarde, en la Bolera Municipal de Aquende, Campeonato Interprovincial de Bolos. Fases finales del IX Trofeo «Virgen de Altamira» (Entrada libre).

A las ocho de la tarde, en el Teatro Cinema, I Función del Gran Festival de jotas con la intervención de los Grupos de Joteros de Navarra y Aragón, por primera vez en Miranda.

A las 8,15 de la tarde, solemnemente procesión del Santo Rosario.

A las 11 de la noche, en el frontón del Polideportivo Municipal, Grandes partidos de pelota a mano, de profesionales, con apuestas.

A las 11,15 de la noche, en el Teatro Cinema, II Festival de jotas.

A las 11,30 de la noche, en la calle de La Estación, gran verbena, amenizada por la Orquesta «Preludio».

12 de Septiembre, domingo.

A las 8,30 de la mañana, desde la Plaza del Mercado, a la Plaza de España, grandioso encierro.

A las 9 de la mañana, dianas por la Banda Municipal de Miranda de Ebro.

A las 9,30 de la mañana, II gran tirada al plato «Virgen de Altamira», en el campo de tiro de «Ence».

A las 10 de la mañana en los Salones de la Caja de Ahorros del Círculo Católico de Obreros (calle La Estación), XVI Torneo de ajedrez internacional «Virgen de Altamira».

A las 11 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa María, misa solemne, con la asistencia de autoridades. En el ofertorio, la «Reina» de las Fiestas, hará la ofrenda de flores a la Virgen.

A las 11,30, motocross, en el Circuito Municipal «Sol de Ayueias», XVI motocross «Virgen de Altamira», categoría Nacional, super-prueba, puntuable para el Campeonato Regional Castilla - León 1982. Trofeo «Ciudad de Miranda».

A las 12,30 del mediodía, en el Parque de A. Machado, gran festival de Jotas, en el que intervendrá el Grupo de «navarra, canta».

A la 1,30 del mediodía, en el Parque de A. Machado, extraordinario concierto, por la Banda Municipal de Música de Miranda de Ebro.

A las cinco de la tarde, en el Estadio Municipal de Anduva, partido de fútbol, Campeonato de III División entre los equipos Lauste y Club Deportivo Mirandés.

A las ocho de la tarde, en las canchales de La Estación, F. Cantera, Ramón y Cajal y Concepción Arenal, XXVIII Concurso de Carrozas.

A las 11 de la noche, en el Polideportivo Municipal, homenaje a Koldo Sánchez (ex-campeón de Europa).

A las 11,30 de la noche, en la calle de La Estación, gran verbena, amenizada por la orquesta de «Fernando Broseu».

A la misma hora, en la Plaza de España, gran verbena, amenizada por el conjunto «Centaurio».

13 de Septiembre, lunes.— A las 8,30 de la mañana, desde la Plaza del Mercado hasta la Plaza de España, Gran encierro.

A las 9,30 de la mañana, dianas amenizadas por el Grupo de cristus, de Miranda y Fanfarre «La Comparsa», de Miranda de Ebro.

A las 10 de la noche, en el río Ebro, «Concurso de pesca, Virgen de Altamira».

A las 10,30 de la mañana, II Concurso «Día de la bicicleta».

A la misma hora, en el Polideportivo Municipal, finales de los Campeonatos de Tenis y Fútbol-sala (22 equipos).

A la 1,30 del mediodía, en el Parque de A. Machado, concierto por la Banda Municipal de Música.

A las seis de la tarde, en el Polideportivo Municipal «Festival Infantil», con la actuación del Grupo «Arco Iris» de Zaragoza. (Entrada libre).

A las 7,30 de la tarde, en la Plaza de España, actuación de Olga Manzano y Manuel Picón (folk).

A las 10 de la noche, en el río Ebro, Fuegos artificiales aéreo-aquáticos, confeccionados por el pirotécnico local, María del Carmen Martínez de Lecea.

A las 11,30 de la noche, en la Plaza de España, gran verbena, fin de Fiestas, amenizada por el Grupo «Gramola».

## LO MEJOR LA CONVIVENCIA CON «VERDEANCHO»

### Triunfo del grupo teatral «Forja», en Belorado

Hoy vamos a destacar el reciente éxito del grupo teatral mirandés «Forja T. I.» en la localidad de Belorado donde representaron el espectáculo «Teatro de ayer y hoy», que contó con prólogo y la escenificación de las obras «La cuerda floja», de José Extremera y «En alta mar», de Slawomir Mrzok. El espectáculo estuvo patrocinado por el Ayuntamiento belforano y organizado por el grupo teatral «Verdeancho», que al final compartió con Forja el éxito artístico viviendo una grata jornada de convivencia, con un posible intercambio de actuaciones en marzo de 1983. En otro orden de cosas advertir que la Diputación provincial ha invitado a dos de los componentes de «Forja» al curso teatral que se celebra en Pineda de la Sierra los días 17, 18, 19, 24, 25 y 26 de septiembre. Parece que asistirán el director Gonzalo Sanz y algún otro componente. Además del citado, en el reparto de Belorado figuran los nombres de Luis-Javier Tricio, Nana de Juan, Rafael de Juan, Valentín Linaje, Juan Angel Nieva. José Ramón Benítez, Am-

paro Martínez, Marimar Sáez, Rosa Elena Marín (esta última con una sobresaliente actuación).

## INDICE DEL DIA

### CARTELERA DE ESPECTACULOS

MECISA. — «Rescaten el Titanic». Tolerada. Jason Robards, Richard Jordan, David Selby. Alec Guinness.

ASTORIA. — «Caray con el divorcio». Mayores 16. Fernando Esteso, Rafael Alonso, Ricardo Merino y María Salerno.

NOVEDADES. — «Star Crash» (Choque de galaxias). Tolerada. Christopher Plummer, Caroline Munro, Joe Spinell.

### TAXISTA DE GUARDIA

Durante el mes de Agosto, don David Solórzano Sabando, en calle Río, 33. Teléfono 32 20 53.

JOYERIA RICA ..... Regalos  
JOYERIA RICA ..... Joyas  
JOYERIA RICA ..... Relojes  
JOYERIA RICA ..... Trofeos  
Miranda. Teléfono 31 02 68



LA NUEVA DISCOTECA EN BRIVIESCA UN NUEVO ESTILO EN DISCOTECAS

## OBRA TRASCENDENTE

Hoy, queremos destacar con evidente satisfacción la labor realizada por la empresa mirandesa Nebreda, S. A., con motivo de su actuación de una trascendente obra que ha tenido por escenario la sierra madrileña. Días pasados fue inaugurado por el ministro de Obras Públicas y Urbanismo, Luis Ortiz, el trasvase desde el embalse de Santillana hasta el depósito de Collado-Villalba, (capaz para veinte mil metros cúbicos), una obra absolutamente imprescindible y necesaria para abastecer a toda una serie de pueblos de la sierra de Guadarrama en los que veranean los madrileños hasta alcanzar un cúmulo de población de unas 350.000 personas. La contrata de obra civil por un presupuesto de 880 millones de pesetas, fue adjudicada a la empresa madrileña Fomento y Construcciones, S. A., que a su vez ha contado con la cooperación de las empresas Ingelvol de Bilbao (para voladuras), A. Bengoa de Sevilla (electricidad) y Nebreda, S. A., de Miranda de Ebro para el montaje de tuberías y equipos. Exigencia ministerial, culminar el trabajo en un tiempo récord, desde el 20 de Mayo al 31 de Julio.

La tarea realizada por la empresa mirandesa en particular, ha sido eficazísima y rápida hasta el extremo de haber recibido la felicitación del propio ministro. Destacamos el detalle pues hay que tener en cuenta que en el escenario de la obra, al margen de peonaje contratado directamente allá, han trabajado además del ingeniero técnico correspondiente, treinta operarios especialistas en soldadura, tubería y calderería.

La empresa de Miranda ha tenido que instalar tubería de 600, 700 y 800 milímetros de diámetro, de acero y fundición —importada del extranjero en buena parte—, sobre un recorrido de veinte kilómetros, en tres etapas, de mil, siete mil y doce mil metros respectivamente en los tres meses empleados, todo sobre un presupuesto de trabajo de unos veintiséis millones de pesetas. Ha habido que utilizar además numerosas grúas y grupos electrógenos y para darse una idea de la envergadura de la tarea, señalemos que se han utilizado treinta mil kilos de dinamita en la labor de apertura de zanjas.

F. A. MONEO PALACIO

**olivetti**

C/ Comuneros de Castilla, 28  
MIRANDA DE EBRO



La Estación, 12 - Telf. 32 13 16 - MIRANDA DE EBRO

# LA HOJA EN MIRANDA DE EBRO

Organizadas por nuestro Ayuntamiento

## IMPORTANTE CICLO DE CONFERENCIAS SOCIO-CULTURALES

**DIA 2 DE SEPTIEMBRE, JUEVES**

A las siete y cuarto de la tarde en la sala de la Caja de Ahorros del Circulo Católico, conferencia a cargo de don Federico Sanz (profesor de Historia Contemporánea del Colegio Universitario de Burgos), quien disertará sobre el tema, "Los antagonismos bajo la II República: aportaciones de la investigación".

En la apertura del acto, será presentado el libro editado por el Ayuntamiento "Miranda de Ebro en los siglos XVIII y XIX" cuyo autor es el historiador mirandés don Ramón Ojeda San Miguel.

**DIA 3 DE SEPTIEMBRE, VIERNES**

A las siete y cuarto de la tarde en la sala de la Caja de Ahorros del Circulo Católico, conferencia a cargo de don José María Tejero de la Cuesta (profesor de Geografía del Colegio Universitario de Burgos), quien disertará sobre el tema, "El suelo en el desarrollo industrial y urbano".

**DIA 6 DE SEPTIEMBRE, LUNES**

A las siete y cuarto de la tarde en la sala de la Caja de Ahorros del Circulo Católico, conferencia a cargo de don Juan José Molinero (profesor de Filosofía del Colegio Universitario de Burgos), quien disertará sobre el tema, "Con Antonio Machado, Miranda hacia el porvenir de España".

**DIA 7 DE SEPTIEMBRE, MARTES**

A las siete y cuarto de la tarde en la sala de la Caja de Ahorros del Circulo Católico, conferencia a cargo

de don José Luis Cabezas y don Bernardo Martínez (profesores de Química Técnica del Colegio Universitario de Burgos), quienes disertarán sobre el tema, "Energía nuclear y energías alternativas".

**DIA 8 DE SEPTIEMBRE, MIERCOLES**

A las siete y cuarto de la

tarde en la sala de la Caja de Ahorros del Circulo Católico, conferencia a cargo de don Fernando Manero Miguel (catedrático de Geografía de la Universidad de Valladolid), quien disertará sobre el tema. Las transformaciones recientes de la sociedad castellano-leonesa".

## MIENTRAS SE PREPARA LA VELADA A SU HERMANO RODOLFO

### Reparación victoriosa de Fernando Sánchez «Chino»

«Quizá no tenga los reflejos de su mejor momento pero nada ha perdido en pegada» —nos dijeron algunos testigos presenciales. Se referían a Fernando Sánchez «Chino», nuestro púgil ex-campeón de España y de Europa de los superligeros reapareciendo como se sabe tras una larga ausencia y tras anunciar su retirada. Venció justamente por puntos al campeón chileno Mario Molina un boxeador «de vuelta ya» que dio buen juego pero que se vio superado por la mayor potencia de su rival. Incluso —nos dijeron—, «Chino» pudo haberle tirado.

Muy poco público en el polideportivo alfareño, lo que supone una pérdida de más de medio «kilo» para el Ayuntamiento, patrocinador de la sesión. La culpa la tuvo una actuación del famoso guitarrista Paco de Lucía que arrastró a la mayoría de la gente a la vecina Calahorra. Una pena. En la misma velada, en otras peleas, aficionados, peso superligero, Goñi (Navarra) y Urbina (Rioja) hicieron match nulo; en plumas, Gómez (Aragón) v. p. p. al mirandés Hermsilla que, sin embargo, se apuntó el segundo round; en la tercera pelea, welter, «robo» al dominicano Kid Bello, afinado en Miranda, al dar veredicto nulo a su pelea con el aragonés Ceamanos; por fin en superwelters, Diusto (Rioja) y Alayeto (Navarra) también empataron.

Debemos añadir que toda la

velada fue filmada en «video» por Fotocineimagen, de Miranda con el harense Luis Brox de cámara, Pedro Marlo de técnico y Pedro Duque «Pierrot» de comentarista. Podremos verla en la primera decena de septiembre.

Y continuando con el tema boxeo, digamos que ya está ultimado el cartel de la gran velada del día doce en nuestro Polideportivo Anduva en la que como motivo central hay un homenaje a Rodolfo Sánchez, nuestro ex-campeón europeo e hispano de superplumas, como se sabe retirado prematuramente a causa de un accidente laboral y cuando estaba a punto de reconquistar el título nacional, tras reunir un impresionante palmarés. La pelea de fondo volverán a interpretarla su hermano Fernando Chino y el chileno Molina en pelea de revancha de la protagonizada en Alfaro. La pelea de semifondo a cuenta del neoprofesional burgalés Matilla y el alavés Antúnez en superplumas; y luego tres peleas amateurs que protagonizarán Kid Bello, Hermsilla y Javier Sánchez, este último debutante ante otro novel burgalés, combate singular, pues, actúa un hermano de Rodolfo y Fernando que destacó en el deporte ciclista y que ahora se incorpora también al del pugilismo. Es el cuarto hermano que actúa como boxeador, pues como amateur también antes lo hizo Jesús, el hermano mayor.

MONEO PALACIO

## ARANDINA Y MIRANDES, FALTOS DE FORMA

### Bagaje discreto de un lance amistoso



Fue un flojo encuentro el que los de los terceras provinciales, Mirandés y Arandina —ambos no ha mucho en segunda B—, ofrecieron en el amistoso jugado en Anduva ante un público —¡ay!— demasiado escaso. El encuentro, amistoso, de puro trámite, y el excesivo calor, fueron causa preponderante de la discordia. No tuvo problemas el arbitraje del local Campo al que se recriminó, sin embargo, la pena máxima concedida al conjunto de Aranda de Duero que sirvió para acortar distancias.

Arandina: Marcos; Maté; Gordo, Briones, Gaona; Bayón, Zapico, Felipe; Lorenzo, Carretero y Luis. En la segunda parte salieron también Angulo, Navarro y Honrubia, sustituyendo

a otros compañeros. Mirandés: Zunzunegui; Tamayo, Rebollo, Villar, Fito; Aquache, Clemente, Hugo; Dani, Gómez y Muñoz. Luego Ortega, Tomé, Narsa, Fol y Seni II sustituyendo.

Un gol sorprendente de Tamayo en centro-chut en el primer período; luego nuevo tanto de Muñoz, y penalty protestado señalado a Rebollo que Lorenzo se encargó de transformar alcanzando el dos-uno definitivo. Sólo jugadas individuales, muy aisladas en las que destacó el joven Seni II. El lance sirvió de base para que los entrenadores respectivos, Endérez y Nano, hicieran su estudio para el inminente inicio de la campaña. Buen gesto de la Arandina al acudir a la cita mirandesa.

## DE FIESTAS LA POPULOSA BARRIADA DE SAN JUAN DEL MONTE



De las animadas y recientemente celebradas fiestas de aniversario de la Barriada de San Juan del Monte, destacamos la instantánea de la reina y damas de honor, María Carmen García Goicoechea, 12 años; Yolanda Najarro Ruiz, 14; y Maite García García, damas.

Y la sesión de simultáneas de ajedrez ofrecida por el campeón alavés José Antonio Coello, ante treinta tableros de los que venció en veintisiete perdiendo ante Ramón, Pinedo e Iturbe. Un detalle, que todos los intervinientes pertenecían a la barriada, que además festejó otros numerosos actos.

## "PITA" EL MOTO - CROSS MIRANDES

Buena actuación de los pilotos del Moto Club Mirandés en Oquendo (Alava), donde en categoría super-senior fue segundo Pedro Luis Ruiz (Derbi), tercero José Luis España Revilla (KTM) y séptimo César Pueyo (Maico), mientras que en junior fue tercero Jesús Alberto Ruiz, quinto Alfredo

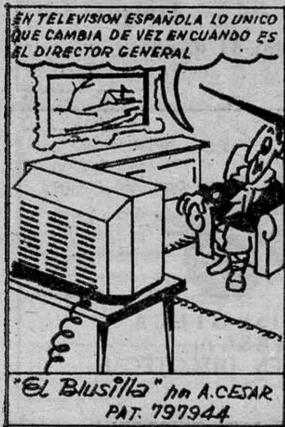
Gómez y sexto Santiago López, en tanto que José Manuel Ruiz se retiró, todos con Montesa.

El que va para figura es el juvenil César Pérez Vargas (Derbil), que en categoría A venció en Villarcayo, en prueba para pilotos de siete y ocho años de edad.

**OPTICA IOMSA**  
Calle Arenal 77  
TODO TIPO DE LENTES DE CONTACTO  
MIRANDA DE EBRO

**OPTICA IOMSA**  
Calle Arenal 77  
Vidrios securizados. Lentes irrompibles en todos los colores.  
MIRANDA DE EBRO

## LA CHISPA DEL BLUSILLA, EN EL LAPIZ DE CESAR



**SUPERMERCADO SOLANA**  
AUTOSERVICIO  
Calle Estación. 52 - MIRANDA DE EBRO

RESTAURANTE - CAFETERIA  
SALA DE FIESTAS



Avda. José Antonio, 6 - Teléfono 31 20 32  
MIRANDA DE EBRO

## No habrá barracas ni carrouseles en fiestas

### Los feriantes dieron la de «arena»

No habrá barracas ni carrouseles u otros aparatos de feria en nuestras fiestas septembrinas. Vamos, al menos en este momento puede afirmarse tal extremo a expensas de que una decisión de los feriantes volviéndose de su actitud considere lo contrario.

Fue el último sábado en el salón de ensayos de la banda de música cuando debió llevarse a cabo la subasta de puestos para atracciones en fiesta y la misma quedó desierta debido a que no licitaron los feriantes alegando que deseaban se establecieran sus casetas y aparatos en la calle del ferrocarril (donde no hay toma de fluido eléctrico ni otros menesteres) y no en la última zona habitual de emplazamiento, el «mercadillo» entre las calles C.º Treviño, Ronda Ferrocarril, Alfonso VI. Se hicieron «fuertes» en sus pre-

tensiones —nos diría Perea, concejal presidente de la comisión municipal de ferias y fiestas que presidió el acto junto al secretario Jaime Ruiz Bilbao—, porque ahora les sobran fiestas y ferias en todas partes... Realmente tampoco se perdió mucho —añadiría— porque aunque hubo muchos como observadores, pujar, pujar, realmente, sólo lo hicieron la pista de autos de choque, una noria infantil, una tómbola y dos mesas aparte de los habituales caseteros o barraqueros. Igual si vuelven ahora a pedir instalarse allá y desestimar lo del Parque de Antonio Machado (que queda «machacado...») tampoco aceptaríamos ahora su propuesta —sentenció Perea—. En suma, en las próximas fiestas, nuestros peques se quedan sin atracciones feriales.

MONEO PALACIO

# deportes

PUDO SER EL SUSTITUTO DE GOROSPE

## EL GUARDAMETA ELOLA, OTRO JUGADOR QUE HA TENIDO QUE HACER LAS MALETAS

◆ «Tenía puestas mis esperanzas en triunfar en el Burgos»

◆ «Es lamentable, pero desde el principio nos engañaron»

Se inició en la cuna de los grandes guardametas vascos. La playa de la Concha, fue testigo de las ilusiones —como de muchos chavales de ayer, de hoy y para bien del fútbol, también del mañana— de

aquel muchacho que se esforzaba por ser el mejor en las finas arenas de la ciudad donostiarra.

Por azares de la vida, Francisco Javier Elola Lecuona, nació en Tijuana, Méjico. El

motivo de que Elola viera sus primeras luces en las tierras de la baja California, fueron los contratos que su padre —fenomenal pelotari tolosano— tenía firmados en América. A los dos años, su familia se trasladó a Tolosa, donde actualmente residen.

sas y ante esta situación, me voy a casa.

—¿Hay algún contacto con otros equipos?

—De momento no hay nada y las esperanzas a estas alturas y en vísperas de iniciarse la competición son muy pocas.

—¿Qué supone esta contradicción?

—Pues una gran desilusión que realmente no esperaba.

«NO ME ESPERABA ESTA DECISION

Eran los momentos menos apropiados para realizar la entrevista. Elola estaba haciendo su equipaje, quizás las maletas más amargas de su vida. Cuando salió del Sanse tenía todas las ilusiones puestas en el Burgos: El quería demostrar en tierras castellanas que su fichaje no había sido un error de la directiva (¿...?) burgalesa. El recuerdo de los Iríbar, Urruti y más reciente, el internacional Arconada, estaban en su mente. Había que dejar alto el pabellón de los porteros guipuzcoanos. Pudo ser el sustituto de Martín Gorospe, gratamente recordado por los aficionados burgaleses.

Su carrera deportiva comenzó en los juveniles del Tolosa. A los dieciséis años estaba a las órdenes de Expósito en el Sanse, donde permaneció hasta los veintidós. El resto, ya lo hemos comentado.

—Tenía intención de quedarme —nos decía Elola— pero han ocurrido demasiadas co-

«ESTUDIANTE DE DECORACION»

—¿Y ahora?

—Sólo nos queda esperar al lado del teléfono por si surge alguna oferta.

Antes de venir a Burgos se dijo que el Español estaba interesado por sus servicios. Desde la Ciudad Condal nos llegaron las noticias. El ex-internacional belga Custers, parecía que no entraba en los planes de Maguregui. Luego, con los Mundiales, saltó a la palestra el nombre del camerunés N'Kono, que por fin estamparía su firma por el equipo blanquiazul.

—¿Qué hubo de aquello?

—Sólo tengo noticias a través de los medios informativos. Personalmente nadie me dijo nada.

En fin, que todo son contradicciones las que ha sufrido el joven guardameta Elola. Nacido en el seno de una familia de deportistas, tiene un

A una semana de la Liga

## «Pondré mi cargo a disposición de la candidatura elegida» (Astorga)

### Quince jugadores componen ahora la plantilla

Semana de noticias y comunicados en torno al Burgos. Candidatos y jugadores han manifestado públicamente sus opiniones. Consumado el descenso, hay que afrontar la nueva categoría dispuesta en los despachos de la R.F.E.F. Sin más comentarios porque el asunto ya no tiene vuelta de hoja. Lo más claro de este embrollo es que, el próximo domingo el Burgos C. F., tiene su primer compromiso contra el Osasuna Promesas en «El Plantío», en encuentro correspondiente a Segunda División «B». Nadie mejor que el actual entrenador Luis Astorga para aclararnos el asunto. Y empezamos por el encuentro disputado el pasado sábado en Medina de Pomar, contra el Baracaldo con el saldo de una derrota por cuatro tantos a cero.

—¿Mal comienzo?

—No teníamos que haber ido a Medina. El equipo no estaba en condiciones para disputar el encuentro, como tampoco lo estaba para jugar el viernes en Sestao. Si fuimos, es porque el partido tenía carácter benéfico y esa fue la única motivación.

—De forma ¿sirvió para confirmar que no hay plantilla para afrontar la Segunda «B»?

—Plantilla sí que tengo, siempre que no salga presidente Martínez Navarro. No obstante, ya he anunciado que después de las elecciones y siempre que mis asuntos estén arreglados, pondré mi cargo a disposición de la candidatura elegida.

—Pero ¿con quién cuentas?

—Si me quedo, estarán Mandiola, Bautista, Iraola y Heras. También tengo contacto con tres jugadores. Uno del norte y dos de la región aragonesa.

—¿No crees que en vísperas de las elecciones, no ha sido muy adecuado el manifiesto que habéis dirigido a los medios informativos?

—Hay una cosa muy clara: se nos hicieron unas promesas que luego no se cumplieron. Como estamos escarmentados, no podemos permitir más atropellos.

«TENEMOS EQUIPO PARA ENFRENTARNOS AL OSASUNA PROMESAS»

—Bueno, supongamos que sigas al frente del Burgos ¿hay equipo para enfrentarse al Osasuna Promesas?

—Sí, como bien has dicho sigo en el Club tengo el equipo que se enfrentará al Osasuna perfectamente estructurado.

—¿Con cuántos jugadores del

Burgos Promesas se podrá contar?

—Desgraciadamente los de más calidad no están en condiciones de jugar con el primer equipo, por distintas circunstancias.

—En los círculos deportivos se comenta que pudiera ser una solución disolver el Club, ¿tú qué opinas?

—Pues que me parece una herejía romper setenta y cinco años de historia del Burgos. Hay otras fórmulas para arreglar estos asuntos.

—Pero, ¿cuáles?

—No puedo facilitarlas, porque sería dar ventaja a otras candidaturas. No obstante, el señor Bárcena ya conoce estos planes.

Después de todo lo comentado, deducimos que la plantilla del Burgos C. F. para la próxima temporada y contando a Luis Astorga como entrenador, pudiera estar compuesta por los siguientes jugadores:

Porteros: Chuco y Medina.

Defensas: Bautista, Emiliano, Valdés, Eduardo, Carmelo Zamora y Mandiola.

Medios: Azcargorta, Iraola y Montero.

Delanteros: Cholo, Heras e Ibañeta.

A esta hipotética plantilla, hay que añadir los jugadores con quien ha contactado Astorga y que serían uno por cada línea. El número total de jugadores sería de dieciocho o veinte, con un presupuesto de treinta millones, aproximadamente.

NO HAY NOTIFICACION DE LA R.F.E.F.

El presidente en funciones del Burgos, señor Ortega Micieses, nos comunicó anoche que la Federación Española de Fútbol no ha contestado al tlex que se mandó el viernes día 24, solicitando el adelantamiento de las elecciones, precisamente para hoy lunes. El problema que surge es el siguiente: el próximo viernes, día 3 —es decir cuarenta y ocho horas antes de iniciarse la competición— tienen que ser diligenciadas las fichas en la Federación. Por último, diremos que en las elecciones podrán votar todos los socios de número, con un año de antigüedad. Las urnas estarán instaladas en la secretaría del Club y tendrán acceso todos los socios comprendidos entre el número uno y el cinco mil cuatrocientos treinta y cinco.

J. M. M.



hermano que ya destaca en cesta-punta, al igual que su padre. El pequeño juega en los juveniles del Tolosa y también de portero. Estudió hasta COU y luego se tituló en Arte y Decoración. Si el asunto no se soluciona está dispuesto a trabajar en el negocio de muebles que su padre tiene en la localidad tolosana.

«NOS ENGAÑARON DESDE EL PRINCIPIO»

A la conversación con el meta donostiarra, se juntan sus compañeros Bautista y Mandiola que en unión con Luis María Iraola, comparten la misma vivienda. «¿Sabes?», nos dice uno de ellos, es que desde el principio nos han tenido engañados. Cuando firmamos los contratos delante del señor Quintano, pensamos que él también lo había hecho.

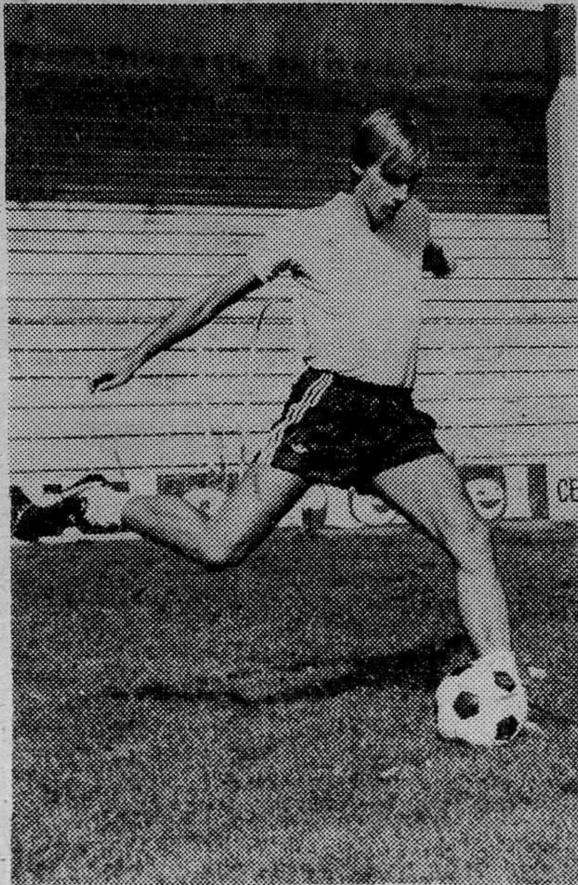
Pasaba el tiempo y no había forma de conseguir la copia. Pasó más de un mes hasta que lo conseguimos y fue porque nos plantamos diciendo que no entrenábamos si no obteníamos la copia. Lo curioso es que el ex-presidente se enfadó por adoptar esta decisión. Por lo menos hemos aprendido a no confiar en nadie. Venimos con buena voluntad y luego nos hacen esto».

Lamentable pero desgraciadamente hay que creérselo.

—¿Estarías dispuestos a volver?

—De momento vamos a negociar el cambio de Federación para hacer la ficha de aficionados. ¿Volver?, es prematuro para adoptar una decisión. Pero de todas formas mucho tener que cambiar las cosas.

J. M. MEDRANO  
(Foto Villafraña)



IRAOLA

«Nosotros estamos dispuestos a volver, pero las cosas tienen que cambiar mucho y sobre todo dejar las cosas muy claras desde el principio». Nos dijo en una breve conversación telefónica Luis María Iraola Alberdi. El centro campista, nació en San Sebastián hace veintitrés años y durante toda la anterior temporada, fue titular indiscutible en el Sanse. Junto a Bautista, Elola y Mandiola, llegó al Burgos con las miras puestas en la esperanza del triunfo. Las circunstancias por todos conocidas, apresuraron las cosas. Junto a sus compañeros, mañana martes, tendrán una reunión en el domicilio del Club. Tal vez, será el último cartucho con una mecha muy humedecida.

EN ANDUVA

## MIRANDES Y ERANDIO

### EMPATARON A TRES GOLES

Miranda de Ebro (Burgos). (Efe). — El Mirandés y el Erandio han empatado a tres goles, en partido de fútbol disputado esta tarde en el estadio «Anduva», que registró una aceptable entrada.

El Erandio, que milita en Segunda División «B», se ofreció a disputar este encuentro para ayudar al equipo burgalés a sanear su economía.

Al descanso se llegó con ventaja de los locales con dos goles.

Dirigió el encuentro el colegiado Marañón. Bien en líneas generales.

ALINEACIONES

Erandio. — Rogero, Cordero, Gil, Maiti, Carrasco, Criado, Sota, Uriarte, Calvo, Bilbao y Toño.

También jugaron: Gairo, Julián, Orriarán, Miguel Ángel y Aizpurúa.

Mirandés. — Zunuzegui, Tamayo, Fito, Villar, Rebollo, Marsa, Félix II, Aqueche, Hugo, Castresana y Muñoz. También jugaron: Dani, Tomé, Clemente, Ortega y Gómes.

GOLES

1-0. Minuto 25. Marca Hugo.

1-1. Minuto 29. Empata Sota.

2-1. Minuto 40. Félix II des-hace la igualdad.

2-2. Minuto 19 de la segunda parte. Aizpurúa al rematar una jugada de toda la delantera.

3-2. Minuto 20. Aqueche al transformar un penalti.

3-3. Minuto 25. Empate a tres definitivo a cargo de Julián.

Partido igualado y disputado por ambos equipos. El Mirandés dominó más en la primera mitad, pero los cambios realizados por ambos equipos se notaron en la segunda mitad.

ANUNCIESE

EN

«HOJA DEL LUNES»

# deportes

TORNEOS VERANIEGOS

## Madrid y Estrella Roja vencedores del Carranza y "Costa Verde"

Cádiz (Efe). — Ciento trece minutos le ha costado al Real Madrid el doblegar a la Real Sociedad en la final de la XXVII Edición del Trofeo Ramón de Carranza, al final del tiempo reglamentario se llegó con empate a cero por lo que hubo de recurrirse a la prórroga.

Real Madrid: Agustín, Juan José, Camacho, Metgod (Salgüero), Fraile, Del Bosque, Juanito (Ito), Angel, Santillana, Stielike y García Hernández (Pineda).

Real Sociedad: Arconada, Celaveta, Murillo (Orbegozo), Zuvillaga, Górriz, Cortabarría, Uralde, Diego (Berquistain), Sarrástegui, Larrañaga, López Ufarte (Vaquero).

Dirigió el encuentro el colegiado aragonés Pes Pérez, sin demasiadas complicaciones pero con afán de protagonismo. Enseñó tarjeta amarilla a Del Bosque y Stielike por el Real Madrid y a Celaveta y Cortabarría por la Real Sociedad.

El único gol del partido se marcó en el minuto 18 de la prórroga, al rematar Ito, bajo los palos, un pase de Angel.

### EL BETIS. TERCERO

Cádiz (Efe). — El Real Betis ha conseguido el tercer

puesto del Trofeo «Ramón de Carranza» al derrotar en el lanzamiento de penalties el Cádiz. Al final del tiempo reglamentario el resultado era de empate a dos goles.

Cádiz: Catalán, Chano, Manolito (Linares), Dos Santos, Amarillo, Vojinovic, Luque, Mejías, Choquet (Amuchastegui), Escobar y González.

Real Betis: Esnaola (Barroso) Diego, Alex, Carmelo, Gordillo, Parra, Ortega (Ramón), Cardeñosa (Adolfo), Casado, Diarte (Rincón) y Barnes.

Ha arbitrado de forma discreta el colegiado jerezano Reinaldo Guerra.

1-0. Minuto 9. Jugada de Mejías, con cesión final a González, que marca.

2-0. Minuto 34. Corner lanzado por González y Choquet remata de cabeza.

2-1. Minuto 62. Contragolpe bético, con fallo de la defensa gaditana y marca Adolfo.

2-2. Minuto 74. Ramón, de potente disparo desde lejos establece el empate.

En el lanzamiento desde el punto de penalti, marcaron para el Cádiz, Mejías, Amarillo y Chano, pero el meta Barroso detuvo los lanzamientos de González y Luque. El Betis

transformó en tanto los penalties lanzados por Casado, Rincón, Gordillo y Carmelo, con lo que se alzó con la victoria.

### EL ESTRELLA ROJA, VENCEDOR DEL TROFEO COSTA VERDE

Gijón (Efe). — En el estadio del Molinón el Estrella Roja de Belgrado ha obtenido el Trofeo Costa Verde, al vencer en la final al Sporting de Gijón por un gol a cero.

Arbitró el encuentro el colegiado gallego García de Loza, que en conjunto tuvo una actuación acertada, llevando bien el partido.

Sporting de Gijón: Castro, Redondo, Maceda, Espinosa, Cundi, Joaquín, Jiménez, Mesa, Uría, Abel y Ferrero. En el segundo tiempo a los 21 minutos Zurri salió por Cundi y a los 40, Nacho por Abel.

Estrella Roja: Seunovec, Upanovic, Blagobevic, Diurovski, Meliteovic, Rabkovic, Janjanic, Milisacbevic, Petrovic, Savic, Djuric. A los 33 minutos Sugar soltó por Upanovic.

El único gol se marcó a los 55 minutos, Petrovic se cuela, centra por el extremo y Cundi envía el balón en su propia meta al querer rechazar.

### PARA EL BARCELONA, EL TERCER PUESTO

Gijón (Efe). — En el partido de consolación para el Trofeo Costa Verde, el Barcelona ha vencido al Oviedo por un tanto a cero.

El gol fue marcado a los 20 minutos del primer tiempo, en un pase de Carrasco a Estella que lanzó un centro-chut, colándose el balón por el ángulo opuesto, por descolocación del portero ovetense.

Barcelona: Artola, Manolo, Migueli, Julio Alberto, Olmo, Alonso, Esteban, Schuster, Pichi Alonso, Estella y Carrasco.

En el descanso Urbano y Marcos sustituyeron a Esteban y Schuster.

Oviedo: Viti, Luisito, Antuña, Perueña, Vili, Arias, Blanco, Pantoja, Roales, Lozano y Marrero.

En el descanso Páez y Omar salieron por Lozano y Roales.

### TROFEO CONCEPCION ARENAL

El Ferrol (Efe). — El Deportivo de La Coruña se ha adjudicado el «XXVI Trofeo Concepción Arenal», al vencer por 4-0 al Compostela en partido disputado esta noche

en el estadio Manuel Rivera.

Deportivo: Jorge, Marro, Carreras, Ballesta, Piña, Peralta, Celaya (Muñoz), José Luis (Angulo), Vicente, Albiol, Ortiz (Pardo).

Compostela: Mallo (Virgos), Chus (Jorge), Berto, Bravo, Jesús Varela (Javier, Collazo, Millares (Losada), Cubeiro, Tofi (Insua) y César.

### CIUDAD DE CARTAGENA

Cartagena (Murcia) (Efe). — El Rayo Vallecano se ha proclamado vencedor del «XII Trofeo Ciudad de Cartagena», al derrotar esta noche al equipo organizador por un gol a cero.

Cartagena: López, Cantarutí, Huertas, Trasante, Sahúquillo, Sagarduy, José Luis, Emilio (Rivero), Arteaga, Chazarreta (David) y Letanu.

Rayo Vallecano: Mora Izquierdo, Uceda, Alvarez, López, Juan (Pozo), Aquilar (Pariante), Benítez (Emiliano), Fabret, Castro y Maté.

### EL HERCULES VENCE AL AT. DE MADRID

Alicante (Efe). — Se ha disputado esta tarde el partido amistoso en homenaje al jugador juvenil José Javier Mavans, entre el Hércules y el

Atlético de Madrid, que ha finalizado con el resultado de un gol a cero a favor de los locales.

Atlético de Madrid: Pereira, Marcelino, Quique, Artache, Juanjo, Ruiz, Pedraza (Cabrera), Julio Prieto (Clemente), Hugo Sánchez, Landáburu y Marián.

Hércules: Manolo, Latorre, Serrat, Ernesto, Giuliano, Müller, Megido, Parra, Herberá, Comos y Ramos.

1-0. Minuto 87. Gol de Mavans de chut raso.

### EMPTARON PALENCIA Y RACING

Palencia (Efe). — Palencia y Racing de Santander han empatado a un gol en «La Balastretera».

Palencia: Llácer (Zubeldía), Prados, Ferrero, Joaquín, Fuertes, Hueso (Carlos), Baquero, Merallo, Mediabettía (López), Mario Luna (Dopico) y Javi.

Racing: Alba, Piri (Ruiz Sánchez), Bernal (Mario), Sañudo, Villita, Mansilla, Angulo, Cidón, Alba, Paco y Marcelo (Guerrero).

1-0. Minuto 25. Cidón da con la mano al balón dentro de su área. El penalti lo transforma Fuertes.

1-1. Minuto 60. Escapada de Paco. Centra a Herrero y éste marca.

**VUELTA AL GOLE**

**¡REGALO SEGURO!**

Ahora en Galerías, y solamente hasta el 15 de Septiembre, por la compra de más de 5.000 pts. en libros de texto, material escolar, uniformes o equipos deportivos de colegio, le hacemos un obsequio. Equipe a sus hijos en Galerías Preciados para la Vuelta al "Cole" y llévase un regalo seguro.

**Galerías Preciados**

**ABIERTO DE LUNES A SABADO**

**HORARIO: MAÑANA DE 9.30 A 2 TARDE DE 4.30 A 8**



CAZA Y PESCA

# LA DESASTROSA MARCHA DE LA MEDIA VEDA DE LA CODORNIZ Y SU FUNESTA CONSECUENCIA PARA OTRAS ESPECIES

Aunque sea una medida antipopular, en situaciones como las del presente año, no se tendría que abrir

Semanas antes de iniciarse la apertura de la media veda, opinábamos desde estas mismas columnas que ante las circunstancias imperantes en el campo, quizás lo más conveniente fuera no proceder a esa apertura, argumentando ese criterio con razonamientos que considerábamos de peso suficiente y alcance sobrado, para adoptar una medida de ese tipo, aún conscientes de que la implantación de la misma, supondría una repulsa por determinado sector de cazadores. Algunas provincias así lo han hecho y, por lo menos, se han evitado mayores desmanes en la riqueza cinegética. Por lo que concierne a Burgos, la escasez de piezas cazables en este período, es un hecho comprobado hasta la saciedad y si bien algunos cazadores han conseguido perchas de cierta

relevancia, ello no deja de ser más que una excepción a esa regla generalizada. Mal que nos pese tenemos que decir que al socaire de esa media veda, otras especies han sentido el consiguiente deterioro, porque —hasta puede comprenderse— resulta demasiado duro toda una jornada de caza sin que se ponga a tiro una codorniz y entonces surge la perdiz, el conejo y la liebre y aun sabedores de la prohibición se dispara sobre ellas. No es posible poder aventurar una cifra de caza prohibida en estos días de la media veda, pero sería interesante conocer el número de infractores lo que nos demostró a un porcentaje mínimo en relación con el conjunto de quienes han vulnerado las disposiciones dictadas al efecto. No hay codornices en nues-

tros campos y si de vez en cuando oímos algún que otro tiro en la lejanía, posiblemente sea contra una perdiz, una liebre o un conejo. Es triste tener que decirlo de una manera tan dura y muy difícil desde luego, poder señalar casos concretos. La triste experiencia de esta media veda, junto con la que se viene adquiriendo de jornadas anteriores, es suficientemente demostrativa para que en campañas posteriores y aún sintiéndolo todos, no pueda cazarse la codorniz en esta época. Desde luego que con una opinión así expuesta, los nuestros hacia quien firma estas columnas van a llover con toda clase de improperios, pero por lo menos queda la satisfacción de que en una encuesta de urgencia y ante cazadores que por encima de todo entienden la caza como

deporte noble, sustentan el mismo criterio. Quedan todavía algunas jornadas hábiles, pero ante la gravedad del problema el Consejo Provincial de Caza, cuya misión es fomentar y cuidar de la riqueza cinegética, debiera decidirse a adelantar la veda para la codorniz, no tan sólo porque apenas hay ejemplares de esta especie, sino por la fuerza poderosa de que el resto está sufriendo los efectos desastrosos por las consiguientes vulneraciones a la normativa fijada.

**LAMENTABLE TEMPORADA DE PESCA**

Finaliza la temporada de pesca de trucha. Con carácter general bien puede decirse que se ha presentado como lamentable, influyendo esa sequía tan prolongada, que ha convertido a nuestros ríos en arroyos y a nuestros arro-

yos en meandros insignificantes. Una campaña sin apenas gloria y con muchísimas penas y lamentos. Y no es esto lo peor, sino que los efectos aludidos repercutirán para sucesivas temporadas. Los bajísimos niveles de nuestras aguas, han hecho que la contaminación se haya intensificado en grado sumo. Peces muertos se han visto por casi todas las corrientes fluviales; la degradación de las aguas han incrementado en su deterioro, el furtivismo ha tenido ocasiones fáciles de actuar descaradamente. Hace unos días, a plena luz en el tramo del Capiscol frente a la Fuente del Prior, un nutrido grupo haciendo uso de un tresmallo aprovechaba el paso estrecho y obligado de las aguas desviadas por las obras que se realizan en esa zona en reiterado número de ocasiones sacaron del río buenos kilos de peces y alguna que otra trucha de las muy pocas que habitan en el lugar. Y todo ello de una manera descarada y si alguien les echaba en cara su innoble proceder, aquel grupo de doce o catorce no chiquillos, sino muchachos y hombres hechos y derechos, respondían con la mofa acusando agresividad manifiesta.

**ANTE EL CAMPEONATO MUNDIAL DE PERROS DE CAZA**  
En Espinosa de los Mon.

teros se celebró el pasado sábado la prueba de selección previa al Campeonato Mundial de Perros de Caza, que se celebrará en Madrid los días 1 y 2 del próximo mes de Octubre. La organización corrió a cargo de la Sociedad Canina Internacional, tomando parte perros de raza «Setter» «Pointer» «Braco» y «Spaniel-Bretón», procedentes de diversas provincias españolas y de algunos países europeos. La selección se hizo en función de las habilidades de los perros. De forma individual o por parejas acompañaban al cazador y el jurado califica las diferentes muestras de belleza, línea, búsqueda, cobranza, puesta, obediencia, etc.

**MES Y MEDIO DE INACTIVIDAD**

Finalizada la temporada de pesca; a punto de concluir la de la media veda, se abre un paréntesis hasta casi mediados de Octubre sin actividad alguna en el campo piscícola y cinegético. Así, pues, durante el próximo mes de Septiembre esta sección desaparece como un guadiana informativo. Por una parte la carencia de hechos noticiables y, por otra, las vacaciones de quien firma esta columna. Hasta la vuelta.

FUYMA



qué buenas son las galletas

# Fontaneda

**TOROS**

## Dieciocho orejas y cuatro rabos cortados en las plazas de Cuéllar y Tarazona

— Madrid. — Seis toros de Hijos de Eugenio Marín Marcos, bien presentados. Pedrín Benjumea, silencio y pitos; «Calatravesno», pitos en su lote, y Manuel Rodríguez, palmas en su primero y silencio en el que cerró plaza.

— Linares. — Segunda corrida de feria. Ganado de Mercedes Pérez Tabernero, por haber sido rechazado el de Atanasio Fernández. Dámaso González, palmas y silencio; José Mari Manzanares, palmas y división de opiniones; Emilio Muñoz, palmas y dos orejas con vuelta al ruedo.

— Puerto de Santa María. — Toros de Javier Osborne Domecq, queh an resultado blandos. Francisco Ruiz Miguel, ovación y dos orejas; José Luis Galloso, ovacionado en ambos; Antonio Lozano, una oreja y ovación.

— Cuéllar (Segovia). — Primer festejo de feria. Cinco toros de Rodríguez de Arce, nobles y de juego excelente, y uno de Antonio Pérez, malo Luis Francisco Esplá, dos orejas en su primero y dos orejas y rabo en el otro; José Luis Palomar, una oreja en cada uno de sus dos toros; «Morinito de Maracay», dos orejas en su primero y vuelta en el que cerró plaza.

— Tarazona (Zaragoza). — Segunda de feria. Toros de Martínez Uranga, de buena presentación; «Niño de la Capea», dos orejas y ovación; «Espartaco», dos orejas y rabo en cada uno de sus dos toros; Enrique González «Baya», dos orejas en su primero y dos orejas y rabo en el otro. Los matadores y el ganadero salieron a hombros de la plaza.

— Barcelona. — Seis toros de Mario Sáinz Jiménez, flojos y de juego desigual. Paco Bautista, división de opiniones y palmas; Andrés Moreno, ovación y pitos; Víctor Mendes, petición de oreja y aplausos.

— Torremolinos. — Sexto festejo del concurso de ganadería. El jurado declaró desierto el premio al mejor toro. Joaquín Buendía, oreja y vuelta; Miguel Márquez, petición de oreja y palmas; José Antonio Campuzano, aplausos en sus dos enemigos.

— Benidorm. — Tres toros de Enrique García de la Serna, regulares y dos de Marcos Muñoz, malos. El rejoneador Fermín Bohórquez, recibió un aviso; en lidia ordinaria Juan Antonio Esplá, una oreja y dos orejas respectivamente; Arturo Blau Espadas, oreja y aplausos.

— Requena (Valencia). — Corrida de rejones. Toros de Samuel Pereira Lui, que dieron excelente resultado. Rafael Peralta, vuelta y oreja; Alvaro Domecq, vuelta y oreja; Antonio Ignacio Vargas, oreja y ovación.

**ANUNCIESE EN: LA HOJA DEL LUNES**



# PASATIEMPOS BURGALESES

Por Ana HERVAS CRESPO

## DAMEROGRAMA

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	X	Y
1																								
2																								
3																								
4																								
5																								
6																								
7																								
8																								
9																								
10																								

A	2-V	5-O	6-M	7-O	10-E	8-M		Dícese de la caballería que tiene calzado un pie o una mano.
B	9-K	2-H	1-A	3-O	6-Q	5-F		Niña de los ríos y las fuentes.
C	4-M	6-U	6-V	9-J	3-D	1-N	10-H	Indisposición o malestar habitual.
CH	6-C	1-S	4-H	7-E	2-G	9-U	10-C	Medicamento al que se atribuye eficacia para curar diversas enfermedades.
D	4-J	2-J	9-A	8-B	6-J	7-P	1-U	Escudo, símbolo.
E	4-N	1-E	7-A	6-X	8-O	9-M	5-B	Hicieron rayas.
F	4-G	2-T	5-T	6-E	10-D	9-H	7-H	Unidad de medida para la leña, equivalente a un metro cúbico.
G	9-I	1-J	7-U	4-B	10-O	2-C	8-T	Universal, total.
H	3-A	2-P	5-K	10-G	6-A	7-F	4-E	Descansillo.
I	5-H	1-G	3-I	6-N	9-B	7-K	10-A	Aptos, competentes.
J	1-P	7-N	8-N	6-H	3-P	4-O	2-Y	Importante, distinguido.
K	7-Y	8-K	5-I	1-C	6-O	4-I	10-L	Especie de frijol mejicano más grueso que el común.
L	1-R	3-L	8-H	3-S	10-U	5-L	7-L	Chismes o enredos.
M	2-E	10-K	4-U	8-U	3-H	9-R	7-R	Que sólo existen en la imaginación.
N	4-P	1-T	2-L	9-O	1-F	7-G	2-S	Que obra.
Ñ	10-Q	3-E	1-O	9-V	5-E	4-L	8-C	Que nos pertenece.
O	5-V	2-D	7-T	4-R	1-K	3-T	9-Q	Padres de los padres.
P	4-V	3-B	2-B	10-P	5-S	6-F	8-P	Lubina.
Q	8-F	3-X	2-Q	10-V	5-Y	6-R	4-S	Empiecen a brotar y echen renuevos los vegetales.
R	6-J	9-C	5-A	8-R	3-Y	7-V	10-I	Que tiene ázoe; en plural.
S	8-G	4-Y	3-V	9-S	2-N	1-M	5-T	Abrumador, fatigoso.
T	5-D	6-D	3-F	7-D	9-X	1-Y	8-D	Separados, aislados.
U	2-X	5-C	1-V	9-G	8-Y	4-D	10-Y	Segada con el dalle.
V	2-F	6-L	7-C	10-F	1-X	9-F	3-Q	Incuba.
W	10-T	1-D	2-U	3-M	9-L	7-Q	5-G	Que luce.
X	3-K	9-D	6-G	10-S	4-K	5-R	1-H	Resfriado.
Y	2-M	4-C	10-C	6-S	5-N	8-I	9-Y	Entrada.
Z	3-N	5-Q	7-J	2-K	8-X	4-A	10-X	Sacar consecuencias de un principio.

CONJUNTO: Fragmento de una obra que el apologista francés Federico Ozanam dedicó especialmente a nuestra ciudad. CLAVE: Título de dicha obra.

Cuadros en blanco: 1. - B,I,L,Q. 2. - A,I,O. 3. - C,G,J,R,U. 4. - F,Q,T,X. 5. - J,M,U,X. 6. - B. 7. - M,S,X. 8. - A,E,J,L,Q,S,V. 9. - E,N,P,T. 10. - B,J,V.

## CRUCIGRAMA BLANCO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Al resolverlo hay que dejar 10 cuadros en blanco. Las definiciones en mayúsculas corresponden a datos sobre la ciudad de Burgos.

HORIZONTALES: 1. - MUNICIPIO PERTENECIENTE AL PARTIDO JUDICIAL DE BURGOS. 2. - Vizcondado de Marichalar Monreal. En plural, mitra del Papa. 3. - Remo empleado en algunas embarcaciones pequeñas de los mares de la India. Querida. 4. - Río de las provincias de Zaragoza y Navarra. Dirigirse. 5. - Se dirige. Cinco en números romanos. 6. - 999. Campeón. 7. - Primera vocal. RIO DE LAS PROVINCIAS DE SEGOVIA Y BURGOS. Matrícula de los automóviles de Salamanca. 8. - Nuevo. Sin compañía. 9. - Ventila. aerea. CIUDAD QUE LIMITA CON BURGOS. 10. - MUNICIPIO PERTENECIENTE AL PARTIDO JUDICIAL DE LERMA (dos palabras)

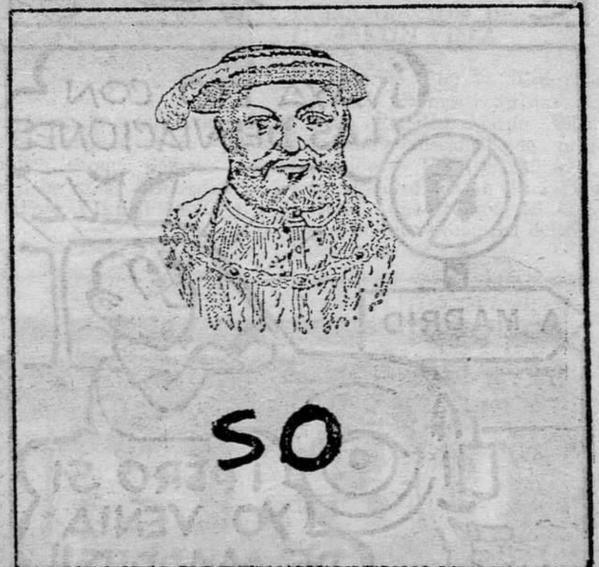
VERTICALES: 1. - NATURALES DE UNA PROVINCIA QUE LIMITA CON BURGOS. 2. - APOLOGISTA FRANCÉS AUTOR DE LA OBRA: «UNA PEREGRINACION AL PAIS DEL CID» Existia. 3. - En plural, insignia de los comendadores de la Orden de San Antonio Abad. Desmenuzan con los dientes. 4. - Terminación de los infinitivos. Neón. Vocal débil. Abreviatura de atmósfera. 5. - Preposición latina. Ele. Cara del dado con sólo un punto. Símbolo de la proposición universal afirmativa. 6. - Capa de la corteza terrestre compuesta de sílice y aluminio. Zoe. 7. - Escala de colores. Adverbio de lugar. 8. - ENTIDAD LOCAL DE BURGOS. Al revés, embarcación. 9. - Regalos, ofrendas. Mira. 10. - Atreverse. CALLE BURGALESA.

## TRANSFUSION DE LETRAS

C	E	B	R	A	1	L	G			A	
L	I	B	R	A	2	R				L	A
R	E	T	O	R	3	T				I	C
O	B	L	E	A	4	J				T	R
A	P	O	Y	O	5	L				E	R
A	M	B	O	S	6	I	R			N	
T	R	I	N	O	7	R	E			O	
R	I	Z	A	R	8	C	A			O	
T	O	R	I	O	9	N				I	O

Si se completan las palabras de la derecha tomando letras de la correspondiente de la izquierda, aparecerá en la columna central, de trazo más grueso, el nombre con que se denomina vulgarmente, por su pátina verdinegra, a la estatua situada en el centro de la Plaza Mayor de Burgos; con las letras sobrantes de la izquierda podrá leerse el personaje representado en dicha estatua.

## JEROGLIFICO



SO

Pueblo de Burgos

## SOLUCIONES

F. - Estreco. G. - General. H. - Rellano. I. - Idiomas. J. - Nobleza. K. - Ayacore. L. - Cuentos. M. - Ideas. N. - Obrante. O. - Nuestros. P. - Abuelos. R. - Los. S. - Nuestra. T. - Nuestra. U. - Nuestra. V. - Nuestra. W. - Nuestra. X. - Nuestra. Y. - Nuestra. Z. - Nuestra.

TRANSFUSION DE LETRAS: 1. - ALGEBRA. 2. - BRILLAR. 3. - TERCIO. 4. - OBJETAR. 5. - PLAYERO. 6. - BIRMANO. 7. - RETORNO. 8. - CARTOZA. 9. - NOTORIO. 10. - CARLOS III «EL REY MORO».

JEROGLIFICO: «Una peregrinación al país del Cid».

DAMEROGRAMA: A. - Unalbo. B. - Náyade. C. - Achague. CH. - Panacea. D. - Emblema. E. - Rayaron.

CRUCIGRAMA BLANCO. HORIZONTALES: 1. - SO. 2. - BURGOS. 3. - CANTAJINES. 4. - GADIZ. 5. - CINCO. 6. - B. 7. - M. 8. - N. 9. - S. 10. - LERMA.

VERTICALES: 1. - SEGOVIANOS. 2. - OZAMAN. 3. - TAOS. 4. - REX. 5. - UR. 6. - SIAL. 7. - GAMMA. 8. - URA. 9. - DADIVAS. 10. - OSAR. 11. - SALAS.

## El PSOE no contratará empresas extranjeras para la campaña electoral (F. González)

### Para Roca Yunyent nadie alcanzará la mayoría absoluta en los comicios

(Viene de primera página)

torales sin contratar nunca a empresas extranjeras.

Felipe González ha asegurado después que no va a insistir en la no alianza del PSOE con el partido Comunista de España porque los socialistas aspiran a ganar las elecciones con mayoría, y tienen plena conciencia de la necesidad de un gobierno mayoritario para dar estabilidad al proceso democrático en España.

El secretario general del PSOE ha añadido que no es conveniente para el país lo que en otras naciones se llaman coaliciones de izquierda y aquí históricamente se conoce como frentepopulismo.

Preguntado sobre cuál será la filosofía política del PSOE si no consigue la mayoría, afirmó Felipe González que esa sería una situación nueva y se iría entonces al momento oportuno de hablar, por lo que ahora no quiso aceptar acontecimientos para no señalar a nadie.

**NINGUN PARTIDO CONSEGUIRÁ LA MAYORÍA ABSOLUTA. (ROCA YUNYENT)**

Barcelona (Efe). — Ningún

partido conseguirá la mayoría absoluta de votos que le permita gobernar en solitario», ha declarado el portavoz de Convergencia i Unió, Miguel Roca Yunyent, el diario barcelonés «El Periódico».

Asimismo, el portavoz de CIU en el Congreso de los Diputados no contempla una victoria de los socialistas, «ya que —dice— también en el 77 y 79 se auguraba y no la hubo. Ahora, en 1982, tampoco la veo».

Roca Yunyent considera que «el 28 de octubre imperará el voto útil y en Cataluña únicamente los socialistas y nosotros somos capaces de galvanizar este voto útil».

Respecto a las opciones electorales en Cataluña de los nuevos grupos centristas, Roca Yunyent manifiesta que en Cataluña no hay un espacio de centro viable, capaz de añadir una alternativa real al socialismo o a la derecha, que no sea CIU.

Finalmente, el dirigente de Convergencia indica, sobre una posible alianza con otros grupos políticos, que «nosotros lo que no haremos es colaborar en un programa de Gobierno que no encaje con nuestra oferta electoral».

## GARRIGUES PARTIDARIO DE UNA COALICIÓN DE CENTRO

Palma de Mallorca (Efe). El Partido Demócrata Liberal celebrará una asamblea en Madrid los próximos 2 y 3 de Septiembre para estudiar si se presenta en coalición con otros partidos a las elecciones generales.

Así lo ha revelado hoy a «Efe» el presidente del PDL, Antonio Garrigues Walker, poco antes de trasladarse a Alicante para reunirse con líderes provinciales de su Partido.

Garrigues Walker, que llegó a Palma el viernes pasado para presidir la clausura del «Primer Encuentro Nacional de Jóvenes Liberales», ha manifestado que era partidario de una coalición de centro, «y, caso de no producirse, pensaríamos en otras fórmulas».

## RODRIGUEZ MIRANDA DESMIENTE SU PAEZ AL «CDS» DE SUAREZ

Palma de Mallorca (Efe). — El ministro de Trabajo, Santiago Rodríguez Miranda, no se pasará al centro democrático social, de Adolfo Suárez, según publica el matutino mallorquín «El día de Baleares». El periódico añade que Rodríguez Miranda encabezará la lista por Baleares «de lo que se podría llamar UCD histórica al Congreso de los Diputados».

## «LA «LOAPA» NO ES UN ARMA ELECTORAL»

Vitoria (Efe). — Desgraciadamente, la «LOAPA» no es un arma electoral. Es un problema enorme que está sobre la mesa y se puede calificar como se quiera, «arma electoral o de cualquier otra manera».

El presidente del gobierno vasco, Carlos Garaicoechea, ha realizado esta afirmación al diario «Deia» a la pregunta de si los nacionalistas van a utilizar la «LOAPA» como arma electoral.

## «LA POLICIA DEBERIA DEPENDER DEL PODER JUDICIAL», DICE JOSE VILLAREJO, DEL «SPP».

Palma de Mallorca (Efe). — El secretario general de Prensa y Propaganda del Sindicato profesional de Policías, José Villarejo, ha manifestado que la Policía debería depender del poder judicial y no del poder político.

Villarejo, que se encuentra en Palma como inspector agregado temporal, asistió el viernes a la Asamblea Regional del «SSP» para informar sobre las conversaciones mantenidas en Madrid entre representantes del Sindicato y de la Administración.

## DRAMATICA TENSION EN POLONIA

### Jaruzelski advierte que no tolerará la violación de la Ley Marcial

Viena (Efe). — La tensión aumenta sin cesar en Polonia, ante la jornada de manifestaciones convocada por los Sindicatos ilegales «Solidaridad», para el martes 31 de Agosto, segundo aniversario de los acuerdos de Gdansk y de la fundación de los sindicatos.

El jefe del Gobierno militar polaco general Wojciech Jaruzelski, pedirá hoy por televisión a sus compatriotas que no secunden el llamamiento de «Solidaridad» para manifestarse contra la ley marcial y por la libertad de los internados.

Ayer sábado por la noche, y tras dos meses de silencio, la emisora clandestina de los sindicatos, «Radio Solidaridad», emitió un llamamiento a los miembros de la Policía para que desobedezcan las órdenes de sus mandos y no se enfrenten ni detengan a los manifestantes el próximo martes.

La emisión, que pudo oírse en tres frecuencias de onda, fue interferida inmediatamente por música moderna de la radio oficial polaca. Sin embargo, el llamamiento a la Policía se pudo oír con claridad.

El Gobierno y el Partido Comunista acusan a los organizadores de la jornada de manifestaciones de preparar armamento para los participantes y así provocar un levantamiento armado por medio de la huelga general.

## «NO SE TOLERARA LA VIOLACION DE LA LEY MARCIAL»

Varsovia (Efe). — El jefe del Gobierno y del Partido

Comunista de Polonia, general Wokciech Jaruzelski, ha declarado hoy que «no se tolerará la violación de la ley marcial» en el temido y esperado enfrentamiento, según los observadores, del próximo martes, entre la Policía y los activistas de «Solidaridad».

El jefe militar polaco ha advertido una vez más, durante la ceremonia de promoción de cadetes del Ejército de la Escuela de Blindados de Poznan, en el Oeste del país, que las autoridades harán uso de todo su poder para sofocar cualquier protesta en favor de «Solidaridad».

«La ley marcial puede gustar o no, pero es la ley y debe ser respetada», ha dicho Jaruzelski, refiriéndose a las concentraciones del martes.

## DESTITUCIONES MASIVAS

Varsovia (Efe). — El general Jaruzelski ha decidido destituir al Prefecto y al vice-Prefecto de Torun, en el Noroeste del país, Stanislaw Paczkowski y Karol Szygiel, respectivamente, porque actuaban negligentemente en el desempeño de sus funciones.

La información ha sido facilitada por la agencia PAP y precisa que en virtud de las inspecciones militares realizadas últimamente, y por las mismas razones, han sido cesadas de sus cargos 247 personas que desempeñaban funciones de responsabilidad en diversas administraciones provinciales.



TOKIO (Efe). Pastillas de «jabón humano» fabricado con las grasas extraídas de los prisioneros muertos en las cámaras de gas durante la segunda guerra mundial y prendas de ropas tejidas con cabellos de los prisioneros serán exhibidos en una exposición que se celebrará en la ciudad japonesa de Kurose, próxima a Horoshima.

LONDRES (Efe). — Antes de dos años, los británicos podrán elegir sus programas de televisión entre treinta canales simultáneamente, publica hoy el «Sunday Times» quien asimismo anuncia que el Gobierno autorizará la televisión por cable.

LONDRES (Efe). — Un navegante solitario norteamericano, ha atracado hoy en Inglaterra, al término de una travesía del Atlántico que ha durado 78 días, a bordo de un velero de 2,7 metros, el barco más pequeño que ha realizado este viaje.

KATMANDU (Efe). — El Rey Birendra ha hecho un llamamiento a su Gobierno y a los financieros nepaleses para que aseguren a los habitantes del país los alimentos suficientes durante la sequía que amenaza a Nepal.

SANTIAGO DE CHILE (Efe). — El Gobierno chileno adquirirá una nueva fisonomía a partir de la semana entrante, tras la medida del presidente general Pinochet, de solicitar la renuncia a sus máximos colaboradores con el fin de afrontar la grave crisis económica que afecta al país.

VITORIA (Efe). — Tres accidentes simultáneos con quince vehículos implicados han tenido lugar a las siete y media de esta mañana en la entrada de la carretera nacional uno en Vitoria, sin que se haya producido ningún herido. La causa hay que buscarla en la persistente niebla que cubrió una amplia zona.

LEON (Efe). — La empresa de electricidad «Endesa» afirma que en el ejercicio económico del pasado año ha incrementado su capacidad de generación termoeléctrica y su producción de carbón en la provincia de León, en sustitución del petróleo, con un ahorro de 2.950 millones de toneladas de gasóleo.

CASTELLON (Efe). — Cuando los agentes de la Policía irrumpieron en una fábrica de ataúdes, de la que salía una gran cantidad de humo, advirtieron que en su interior no se veían llamas ni oía a quemado. En el momento que la Policía se encontraba en el interior de la fábrica, se precipitaron al suelo varios ataúdes, produciendo un gran estruendo. Ese misterio está siendo muy comentado en toda la ciudad.

SESTAO (Efe). — Setenta llamadas ha recibido ya un joven de Sestao que ha puesto un anuncio en la Prensa en el que expresa su deseo de cambiar por perros un león de su propiedad.

## SONRISAS SEMANALES

Por OCIO



## «SOLUCION A LA CRISIS»

### El hidrógeno puede reemplazar al petróleo

Santiago de Chile (Efe). — El doctor Juan Kiwi, científico chileno, ha señalado que el problema de la crisis energética que vive el Mundo, y que se agudizará con el transcurso de los años, está en vías de solucionarse, ya que el hidrógeno es un combustible de óptima calidad y tiene la ventaja de no contaminar el medio ambiente.

El investigador Juan Kiwi ha manifestado esto durante el primer encuentro iberoamericano de fotoquímica, celebrado en Santiago de Chile, que ha contado con la participación de facultativos de Europa y América.

## REVELAN SECRETOS SOBRE LA GUERRA DE LAS MALVINAS

Londres (Efe). — Los británicos atacaron el aeropuerto de Río Gallegos (Argentina) durante la guerra de las Malvinas y destruyeron allí varios aviones «Super Etendard» equipados con misiles «Exocet».

Así lo revela un informe publicado hoy por el «Sunday Telegraph» y difundido por la agencia local «Press Association».

Según esas fuentes, la misión fue realizada por grupos especialistas en sabotaje, los denominados «Comandos S.A.S.».

El Ministerio de Defensa no ha suministrado ninguna información sobre estas acciones militares.

## NUEVA AUTOPSIA AL CADAVER DE SA CARNEIRO

Lisboa (Efe). — El cadáver del malogrado primer ministro portugués, Francisco Sa Carneiro, fallecido el 4 de Diciembre de 1980, en un accidente de aviación, será objeto de nueva autopsia a petición de su familia.

La autopsia, al parecer, fue solicitada para des- hacer las dudas que todavía subsisten en ciertos sectores portugueses sobre la naturaleza del desastre aéreo en el que pereció Sa Carneiro.